

ՄԱՐԴՈՒՆ ՅԱՂԹԱՆԱԿԸ

Մարտի 20-ին Ռեյնի կամարի մակերևույթի վրա գտնվող պարտությունից մեջ: Չարմախի գետը չէր լցվել ջրով, Բարբեկի գլխին չէր սավթաբեր ու հարուստ զինքի և զրահված զինված արմատախորհ կենդանիներ: Անվախ Նախկին մակերևույթի վրա Սեյմ-Ռեյնի մեջ զանազան դասեր էր գտնվում Օսթրիական արևելք:

Դանի Բարբեկի մեր Բարբեկի փառաբանությունը այսօր չէր գտնվում մեր Սեյմ-Ռեյնի Նախկին: Համարում համարում էինք մեր զորքերը, կանգնող զառուստեղները արևելքի Նախկինի համարում էինք իսկապես զարգացողություններ: Այլ տարբեր եղանակներ չէին գտնվում Նախկինի մեր, յայտնի թույլ լույս, փարսուկներ, քանի, համարում էինք մեր համարում էինք: Այլ տարբեր մարդ մնացած համարում էր կառուցվածքներ, մնացած էր ծանաթ իր զարգացողություն ու լույս ու լույս իր գտնվածությունը՝ նորից խառնած իմ ինքնակամ մեջ:

Ախարամբը Տուպաշէի դիմադրեց, տո-
վաց: Կարճեմ խիստաւորաբար թէ կրնայ նոր
թիկեթիւրութեան իմ ձմուռը տայ, յար-
պախի դիմադրիմ ընծայել անոր, թէ է
վելիք յարգ կրնայ Փրակայի մէջ տա-
րբ մտածել ու Չիխլեր անպայման Մո-
սկայի ժաման պիտի չնային իրենց ժա-
նադրոյ յարեալ համար:

Արեւստար Տուպչեյի զինվարը, քաղաքացիական իրավապաշտպանը՝ ՍԲԻ Բարյեյի խորհուրդի յույս էր որոշում իրեն ՍԻ Բարյեյի կարգին պարտագրելը՝ Բարյեյի քարտին ստորագրելով՝ որպես առաջին Սերբերի մարտն ապահովելու համար՝ ժամանակը եկավ իր անողորմ դերեր խաղալու։ Հիմա արդեն Սերբեր Հայաստանում հայտնվելու համար, հնազանդ զինապատկերները համարձակվեցին իրենց համարձակվելու հաստատված արվեստագիտական կայանները։ Եվ այդպիսով համար սահմանը Սուրբաթյան իրավապաշտպանն առ լաւա տեսնելուց, հայտնաբերեց զարթոնքի իսկ առաջինը՝ նշանակալու, ու մարդը լսելիարձ պարհա՛նք զգաւ, ինքնուրա՛նք։

ճուղիչք մնաց կողքած իր տեսակէտին
ն հակառակ բոլոր ճնշումներուն, մեր-
նք կատարել իր ինքնաընդատու թիւ-
նը: Գոյէ՛ նման խոստովանութեանը մը
կարծար իրիկը չարքային կուսակցակա-
ն իր տները ու պահէն պատահակա-
բարէ պաշտօն: Բայց տեղի չտաւ,
մերեք յամառօրէն, վճռականօրէն, ա-
րեւորաւ:

Ինչպէս Գառնտան շինաց նման զերման
 զիւր խաւերէ, որ պարտաւ առաջ ծուռ-
 իր կնոջ Գրիգորէ Է. Գալակն ասելէ, իր
 զորքն իր խնդրէ: Ու ի վերջը, ամեն
 զորք ճառտան շինարար: Անոնցմէ է՝
 Դաւթը, իր որ պարտաւրեան մէջ էր
 իւր թաթմանի, խաւորի իմէ խաւորի
 ինչպէս-պարտաւրեան, մարզը
 Գրիգէ, իւր Գառնէ իր երազած գա-
 ռուք, ասց զորման զ Կիտի լայն առ-
 իւր արքայ ճառտան, սերունդներու, իր-
 անքանիքներուն ու ճառտանց ինչև -
 ինչպէս: Օրինակ՝ մարտը մը որ տա-
 րայու եւ որու տարբերիչ աւելի խառն
 զիւր գառնայ ճառ Գառնեմուտն արդը
 ճառք: Ու Արքայաւոր Տաւրէզի կնա-
 ծի ձեռք զորի խաւորն իւր պարտ-
 վանք ճառտար շուրջ ժամ պահէ:

Քանի որ զԷ հատաւոր ընկերվա-
նքն, այսօր եւս կը հաւաքուի անոր
դէպ որ է՝ սխալած: Ու դիմէ նաեւ թէ
զարգացած այդ ղեկավարն է եւ ոչ՝
մարդ: Մարդը, Ալեքսանդր Տուպչէ՛ն
կէ, աւելի քան երեքը յաղթական է:
Ու մեծ է մարդուն յաղթանակը:

«ՅԱՄԱՅ»

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՒԵԼՔ

ՆԱՍԻՐ ՄՈՍԿՈՒԱ Է

Իրանալիթաական չփոսմաներ և աշխատանքներ կը կատարուին Արարներու և Իսրայելացիներու կողմէ, ամերիկեան նոր ծրագրին առնչութեամբ:

Նախագահ Նսար Մուսկուտ մեկնելու, որ արդեն իսկ չանդիպում էր ունեցնել Կոտրիկին հետ: Անշուշտ, ինչպես դիտել կը տրուի այս առթիւ, Նսարի ինչ-է Միտիւիին այցելութիւնը կարգադրուած չէր ամէրիկեան ծառօթ ծրագրին մէջ - կումէն առաջ, ծանօթանալեւք, այս ալ - ցելութիւնը պատե՛ն առիթ մըն է Մոսկուայի եւ Գահէրէի համար՝ միաստեղ ընկերու ճառարոյ:

[illegible]

Ինտերվյուի մամուլը նաեւ պահու-
թեւը ճշատեց ցայտուն վառար այն ի-
նտերվյուին, որ այս ամսամարտական-
թիւնի մէջ ստեղծած է ինքը. Մուխի-
անն Արար Մայսեան՝ ճշարակատի թեան
մէջէն: «Ինթելեկտալ»ի քաղաքական հար-
ցերը մեկնարկը իր շեշտէ այս առիթի-
նով, ինչ ինչ: Մուխիւնը դարձաւ իր կանչ-
անի Գահիրէի ոչ միայն անոր պաշարի
ճակատին լրաց, այլեւ երկրին աղապիւր
իրականացնողին մէջ:

Աւելցնենք, որ նաւը վերաստանի մէջ
պիտի հանդստանայ եւ խնամուի ջերմուկ
մը:

[illegible][illegible]

ինչու իսրայելեան դահլիճին մէջ կարգ
մը նախարարներ կը քննադատեն Արտա-

Քին նախարարը, որ կը շարունակէ մեծ վստահութիւն ունենալ Ամերիկայի վրայ: Ահա թէ ինչու նաեւ, Տիկին Կոլտա Մէյքը, Քնեսէթի մէջ յայտարարեց թէ պէտք է զոգուանք «անհիմն լաւատեսութիւններ» դէմէն:

Միւս կողմէ սակայն, ինչպէս կը հաստատեն հարց մը աղբիւրներ, խորայինէն որոշ շրջանակներ իրաց այս կացութեան մէջ, երբ խորհրդակցութեամբ տնտեսական մը վարչեր գլխի կը դառնայ, անշուքեւոր կը դառնն ինչ կը թելադրեն հետադարձութեան լոկ Ուսանելիքներ թելադարութեան, որպէսզի այս մը թելադրէ շարունակեալ տնտեսիկ եկնայ իրաւունք:

Աւելցնենք, որ իսրայելեան դահլիճին մաս կազմող նախարար ժը՝ Շիմոն Փե-
րէզ յայտարարեց, թէ իսրայելեան օդ-
ուժը օրական հազար թոն ռուժը կ'ար-
ձակէ Սուէզի ջրանցքի եղիպտական դեր-

քերտն վրայ, որպէսզի այս ձևով Համոզէ նաարը, թէ «մաշումի պատերազմ», որուն նախահետևարի եղած է ինք, ոչ մէկ արդիւնք կուտայ է վնաս Իսրայէլի եւ, ընդհակառակն, իր անկումին պատճառ կը դառնայ:

ቶሊሆጣበሬ

ԱՄԵՐԻԿԱՑԻՔ ՔԱՇՈՒԵՑԱՆ

ԱՆԵՐԿԻՆԱՆ ԵՐԽՈՆԸ ՀԱՊԱՐԻ ՀԱՆՈՎ
բաժնեկրթի ՄԱՅԻՆ ՄԻՔԻՆ ՄԱՐԿ զորման
իմի ԲԱՊԱՐԸ, ԳՐԱԿՐԻՄ, ԻՆԿԱՆ ԵՄՈՐԱՆ
մարզի նախագահ ԼԻԲԱՆԻ ԱՊՐ ՕՐԵՐՈՆ,
մարզադպրոցի սահմանամերձ ջրհանի
ՀՐԻՄԻ: ՎԷՔՄԱՆԱՆ ՀԱՊԱՐԱՄԱՆՈՒՆԵՐ-
ԵՐ: Մ. ԼՆԱՆՏԻՆԵՐՈՆ ՆԱԽԱԳԱՐԻ ԲՈՒՆ-
ԱՊԱՐԵՐԵՐ ԵՐ ԱՆԵՐԿԻՆԱՆ ՈՒՏԵՐ ՀԱՆՈՎԻ
ՀԱՊԱՐԸԻՆ ՀՅՈՒՐԻ 30ԻՆ: ԱՊՐ, ԱՊՐ ԲԻՐ-
ԲԱՐԵՐԻՆ ԲՈՂՈՐ զԻՆՈՒՄԵՐԻՆ ԱՂ ՀՆՈՒ-
ԳՆԸ 30 ՀԵՐԻ: ՄԱՐԿՈՒՆԻՆԱՆ ԴՐԱԿ ԵՐ -
ԿՐԱՊՐ ԲՐԵՆՑ ԳՐԱՎԵՐ ԶՐԱՊՈՒՅԻՆ՝ ՎԵՐԱ-
ԴՐՈՒՄԻՆ ԶԱՐԻ: ՎԷՔՄԱՆ:

Յուսիս Զին, Նիքարն ճառի մը ընթաց-
քին յախարարած էր, թէ այդ միջամը-
տութիւնը չատ մեծ արդիւնք ձեռք տը-
ւաւ, քանի որ «Երկար եւ դժուարին պա-
տերազմին» ամէնէն յաջող ձեռնարկն ե-

Գաղաթափան լրջանակները հայաբան -
 իր կարծիքը ունի այս մասին: Եստեղի
 դիտել կուտան, թէ՛ ձեռք գնում յաջը-
 դուժիները այնքան ալ մեծ չէ եւ ոչ մէկ
 ձեռքը պիտի նստաւոր պատերազմի յա-
 ճող ընթացիկին: Եստեղի, բնդ-հալաւանի,
 հաւատաշուք եւ, որ այս միջամտութիւնը
 ծանր հարուած մը պահւ. Զեռօցի — համար,
 որ կործնեցուց իր կուսակաւին — դիտա-
 րափան պիտոյցներ եւ բրժժ — մէկ շատ
 կարեւոր մասը:

Յամենայն դէպս, Զօր. Լոս Նոյ, Բամպոնի նոր ղեկավարը առջի օր բաւական յաւատեալ յայտարարութիւններ կատարեց: Երկար ժամանակ, լիտեր տուաւ ան, պաշտպանողական թաղաքականութիւն մը վարեցինք, այժմ կ'անցնինք «սահմանափակ յարձակման» ծրագրի գործադրութեան:

Զօր. Լոս Նոլի կարծիքով ամենէն կա-
րեւոր եւ ճշտապէս չարքը զինամթերքի
եւ. ռազմական պիտոյի խնդիրն է, այս-
ինչքն իր բանակին ու. պաշտպանման չար-
քը: Արդարեւ, ճամաճայն զօրապարեն,
զինամթերքներու մեծ մասը չափ թերի
զինուորացի է եւ, ծայրիկի, կան ուժի-
րոյցը կը պակսի զէնքն ու. ռազմա-

Զորաբարձին յայտարարութեան համա-
ձայն, Հիւսիս. Վիէթնամեան ուժերը մեծ
կորուստներ կրած են եւ, հակառակ Հա-
նոյի տէր զայտնին ջանքերուն եւ աշխա-
տանքներուն, կարմիր թմբները ոչ մէկ
իրական եւ շօշափին ուժ կը ներկայադ-

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԽՍՀՄ.— Մայր Աթոռին ստացանք հե-
տևեալ հաղորդագրութիւնը:

Երբեք Մ. Օմրոնի հ. Տ. Վաչկոյ Ա. Կաթողիկոս Ամենայն Հայոց, մինչև 1970 թթ. խորհրդային Մարիի Յին 1970 թթ., պաշտօնակառն այցելութիւն տուցէ Հոռո՛ւ Երբեք Մարոմի հոգո՛ւ 2. Պապի, եղբայրութիւն սիրոյ ոգո՛ւ - պարտի, լինելով հերոս Մարոմի Բա՛նձնայապետ Մարիի հ-12, երա՛շտա՛մի, Կ. Պապ Հայոց Սրբապոյ Պա՛ս - լիարժեքի հիւճ ղեկարգելիկապետի ու եպիսկոպոսի հետ: Պատմական այս աշխարհիկը տեղի ունեցաւ փառաշուք խաչակառուութիւնը, որի առաքելն Երբեք Մարոմի հոգո՛ւ 2. Պապը և Ամենայն Հայոց Հայրապետ առաքելութիւնը Հայրապետութիւնի ինքնիկ եկեղեցի-ցիկի մէջէն սիրոյ և խնդրի աճա՛րակապութիւն որոմակապետի և ի խորհրդի աշխարհի խաչակառութիւն:

Ապա Տ. Տ. Վաղդէն Ա. Կաթողիկոսը
այցելութիւն տուեց Վենետիկի Միփթար-
եան Միաբանութեան ի Ս. Ղազար, Գե-
րապոյձառ Աբրահօր մասնաւոր հրաւե-
րով:

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը, յետ
աշուոյ, Արեւմտեան եւրոպայի պատուա-
ւոր Գերար. Տ. Սերովից Արք. Մանուկ-
եանի որդիական հրաւերով, շարունակեց
իր հովուապետական ուղևորութիւնը
իր հայրական օրհնութիւնները վաշտելով
Միւնխիլի, Փարիզի, Լիոնի, Բալթանի,
Տեմիշի, Մարսելլի, Մոնպարիի, Նիւի եւ
Ալֆորդիի հայ եկեղեցական համայնք -
ներէն:

Վեհափառ Հայրապետը իր օրհնարքեր ալյեղութիւնը տուեց Գալուստ Կիլիկիէն-եան հիմնարկութեանը, յարգարժան նա-խազանի հրաւերով, Յունիսի 8-11:

Տ. Տ. Վազգէն Ա. Կաթողիկոսը իր շրջափարով վերադարձաւ Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածին 1970 թ. Յունիսի 20ին:

22 Յունիս 1970 թ., Ս. Էջմիածին

նեն, այլ խօսքով Հանօյ էջ յաջողած ժողովուրդը մղել ֆնոմ ֆէնի դէմ :

Քամպոն հանրապետությունում պիտի վերածուի տարեվերջին առաջ, իսկ իշխան Սիհանուք, ի բացակայություն, պիտի դատապարտուի «բարձր դատաճանու-թեան» ամբաստանությունը:

[illegible]

מסכת סוטה

ՅՈՒՆԱՍ ՄԷԼԻՆԻ, ևսեայ Բազմիկներ ե-
րեք սակեր պիտի ունենան ըստ ժամն -
արուն և հետադարձվող: Ասայիկ զո-
րիկ մը մէջ, որ կ'ընթացի Գաղիկ և
նահանգներէն շրջանները, ու, սակը պի-
տի կ'ընթացի ժամը 6,30էն 22, այդ
ժամէն մինչև 6,30, Բ. սակը: Այդ ու-
սակէն զուրկ, Մէն-Ան-Տըն, Օ-աք-Ան-
էն և Գալ-թա-Մաշիկ շահանգներէն մէջ,
գորտան էջ Բ. սակը կ'ըջուի է և զէնէրն
մ. Գ. սակը:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1

Յուլիսի խումբը որ Փարիզէն մեկնեց
Զորեքչաբթի առաւօտ, նոյն օրը ժա
նին ողջ-առողջ հասած է Պէլլոնթէն:

ԵՐԱՐՈՒՄ

Գրական ընթերցող շնորհակալու -
 թիւն կը յայտնէ բոլոր անոնց որոնք ան-
 ծամը, ծաղիկապոկով, փախտն ծաղիկ -
 պատիկ նուէրներով, հետաքրքիր, հեռա-
 ծախմով, մասնավոր կամ նամակով մաս-
 նակեց եղանակով արգելք
 ՄԻԶՐԵՆ ԳԱԼԵՆԵԱՆԻ
 կոկիտի կորուստի առթիւ:

ՓՈՒՆԸ ԵՐԱՐՈՒՄ

Պրիւնէն Խ. Գարաբաճեան և Մ. Մա-
 թուան ընտանիքները ցատկային թիւն
 յայտնեն Տէր և Տիկին Կոնստանտին Ի-
 ընց մօր՝ Միգրիկ Եմիլիանի կոկիտի
 մահուան առթիւ և փոխան ծաղիկապոկով
 100 Փր. կը նուիրեն Կարգաւոր Տէր -
 նանց վարձարանին:
 (Մասնաւ Վառաճեան):

X

Սամուէլ Մուրադեան վարձարանի
 Տեղաւորները խորին շնորհակալութեամբ
 ստացած է, Տէր և Տիկին Գրիգոր Կոնստան-
 տին 100 Փրանքի դրամը, Սուրեն Եմիլի-
 անի մահուան առթիւ:

ԵՒՆԻԿԵՆ Ս. Գ. ԼՈՒՍԱՆՈՒԴԻ
 Այս կերպի վարձարանի տանի առ-
 թիւ հանդիսանող պատարագ կը մատուո-
 գոյ:

ՍԱՆՈՒԷ
 EN CO-PROPRIETE

Յարկաւոր մը, անհատական, ծա-
 ղանեակի, արտադրող, տուշ, նորոգ -
 ուսած ամբողջովին, կերպ նկար:
 Հեռագրային - 733-72-16
 կամ 733-02-46

ENTENTE U.G.A. ARDZIV

GRANDE FETE CHAMPETRE

DIMANCHE 5 JUILLET A VALABRE

AU PROGRAMME :

à 9 h. 30 CONCOURS DE BOULES : à 14 h. 30 JEUX D'ENFANTS
 à 15 h. 30 PARTIE ARTISTIQUE, avec la participation des Guides Arméniens
 « HAI ARINOUCHE »

Remise des Récompenses au joueurs

GRAND BAL avec orchestre. GUY MATTEONI (du Real ex Vamping)

En Intermède :

ROBERT BECHLIAN et ELISE YEGHIGUIAN, deux jeunes de la Chanson
 TOUTE LA JOURNEE, AMBIANCE et REJOUISSANCES, AVEC LES CHANTS
 FOLKLORIQUES ARMÉNIENS

Départ des Cars : à 8 h. Beaumont, Bar Rotonde - à 8 h. 15 St-Jérôme, Bar
 Tabacs - à 8 h. 30 Centre-Ville, Bar du Globe - à 8 h. 45 Oddo-Cabucelle, Bar
 Pascal

Le Comité Directeur informe tous les jeunes qui désirent se faire inscrire à
 l'U.G.A. Ardiziv qu'une permanence se tiendra la Fête Champêtre pour signature
 des licences. Les nouveaux joueurs sont priés de se munir de 2 photos et une
 Fiche d'Etat Civil.

ՏԵՍԻՆ 30ԻԼԻՍ 11, 12, 13, 14

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻԿԻ 25-ԱՐԵՎԱՏԻ ԱՌԹԻԻ

JEUX 1970

Մասնակցութեամբ Նոր Սերունդի Գարիգի, Մարտչի և Լիւմի կազմերով

Tournois de Football
 et de Ping-pong
 Épreuves de Natation

SAMEDI 11: Réception des groupes

DIMANCHE 12 — Matinée: Eliminoir de Ping-Pong, rue du 24-Avril

Après-midi: Rencontres de Foot, Stade Moulin-d'Amont

Nocturne: Épreuves de Natation (20 h.) Piscine Municipale

LUNDI 13 — Matinée: Finale de Ping-Pong

Après-midi: Finale de football

MARDI 14: Remise des Coupes

le roman de l'Arménie martyre

VICTOR GARDON

L'APOCALYPSE
 ECARLATE

couverture de Carzou

CALMANN-LÉVY

ԵՐԱՐՈՒՄ

Մայիս 30ին Մարտիկ տանի առթիւ,
 Կապույտ Նաչի և Նոր Սերունդի կազմա-
 կերպած ճաշին զրոյացած է զուտ շահ
 2320 Փր., Եղանակները՝ Գարգիլէ Տի-
 կին Խորոյումի Գուրմանէն իր երկու
 դասերէն 500 Փր., Գ.
 Եղարկէն 50, Տէր և Տիկին Ուզունեան
 50, շահի Եղարկէն Սահակեան 100, Տիկին
 Գրիգորեան 50, Եղարկէն Գրիգորեան 50,
 Լուկաշիկեան 100, Գր. Գրիգորեան 50,
 Տէր և Տիկին Տէր-Յարկեան 50, Տիկին
 Հանգիլէ 20, Շատուրեան ընտանիքը 100,
 Տէր-Գրիգորեան 30, Ռմ 30, այդպէսով ընդ-
 չհասնող դրամը կ'ըլլայ 350-000 Հին
 Փրանք: Երկու ձեռնարկով միութենեան
 շահամասնակցութեամբ դրամը ամ-
 բողջութեամբ կը յանձնուի Մարտչի
 ճան շինութեան ֆոնտին:

ՈՒՆԵՍԿՈՒՆԵՐՈՒԹԻՒՆ Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Օգտուելիք լաւագոյն եղանակէն Հայաստան այցելելու համար
 Ա. ՀԱՄԱՐՈՒՄԻՆԻՐԻՒՄԻՆ՝ Յուլիս 25ին Օգոստոս 8

Ա. կարգ 2400 փրանք

ԱՐՄԵՆԻԱ պանդակ

Բ. ՀԱՄԱՐՈՒՄԻՆԻՐԻՒՄԻՆ՝ Սեպտեմբեր 11էն 25
 Բացառիկ համարադրւիւն: Երբեք մէկ օր Մասնաւ այցելութիւններով:
 ՎԵՐԱԳՈՐԾՈՒՄԻՆ՝ երբեք օր Լեւոնդիստայ այցելութիւններով:

Առաջին կարգի սպասարկութիւն Մասնաւ, Լեւոնդիստայ և Երեւան (Արմե-
 նիա պանդակ) Հայաստանի մէջ ամենաշատը պատկանող անտարած վայելչու-
 րի՝ 2450 փրանք

Գ. ՀԱՄԱՐՈՒՄԻՆԻՐԻՒՄԻՆ՝ Նոյեմբեր 1էն 15

Անգլի օր գրանցումը պայմաններով տեղափոխ վայելչուր:— ՄԱՏԵՆԱՆԱՆ, ՋՈՒՆԻՐԵՆՈՅ, ՀՈՒՓՈՒՄԵՆ, ԵՐԱՄԱՆԻՆ, ՆԱՐԱՆՈՅ, ՍԵՆԱՆ, ԳԱՐԻՆ, ԳԵՂԱՐԻ, ՕՏԱԿԱՆ, ՍԱՐԻՍԱՐԱՊԵՆ, իւրաքանչիւր: Այցելութիւնը պարզուածը և
 քանակաւորուածը:

Ա. կարգի բնակութիւն և սպասարկութիւն Մասնաւ և Երեւան (Արմենիա
 պանդակ)

Գին՝ 2350 փրանք

Այս գինները կ'ընդգրկեն օդանավով երթուղաւորը, փոխադրութեանը, ամ-
 բողջ փանդակը և ամենաշատը պայմանները:

Renseignements et inscriptions

SONIA COUMRYANTZ

TRIM VOYAGE

1, Rue de Sèze — PARIS (9e)

Tél.: 742-57-84 — 742-44-08 — 742-22-12

Լիւմի Միշ
 GEORGES MAMAS, 25 Rue de Dedieu, VILLEURBANNE, Tél.: 52-23-39

ՄԱՐՄԵՆԻ ՄԵՇ
 JACQUES CHELEKIAN c/o CROISIERES ET VOYAGES

102, Rue de la République
 les Mercredi et Samedi de 15 à 19 heures — Tél.: 20-80-50

ԵՐԱՐՈՒՄ

Սամուէլ Մուրադեան վարձարանի վար-
 չակցութեան տնօրէնը ըլլալով լաւագ-
 օր կալիք Գարգիլէ, վարձարանի փախտն
 կը մայր Յուլիս տնօրէն Տէր և Տիկին
 Նուր 20 Փրանքներ:

ՏԵՍՈՒՄԻՆԻՐ

ՎԱՐԴԱՎԱՐ

Տարած - Տարաբար շաշի. Մի-
 թիւնը վարձարանի տանի առթիւ, ին-
 ղիւստիտուտեան պայմաններով կ'ուս-
 իր ընթացքը նախապայմաններով յիշատա-
 կեն, այս կերպով (Յուլիս 5), Գարգիլ-
 Ս. Յուլիս. Մկրտիչ Կեղեկեղէն:

ԶԵՐՈՒՆԵՐՈՒՄԻՆ ՕՐԸ

ՎԵՐԵՆԻ ՄԵՇ

Կերպիկ, Յուլիս 19ին փոս տ'էլէթ
 մանթ Կուրալը:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
 DU JOURNAL « HARATCH »
 32, Rue de Trévise — PARIS (9e)

ԱՂՔԱՏԱՆՆԱՐԻ
 ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱՆԱՆԴԻՍԸ

Կիրակի, ՅՈՒԼԻՍ 5 ԺԱՐԸ 10-22 — ՀԱՆՐԱՍՏԱՆԱՆ ՏԱՆ ԳԱՐԱՊԱՐԱՆԻ ՄԵՇ

44-50 Ալլիան Շալ տը Կալ, Մանդրաքան

Գեղարուեստական թանկին իր մասնակցութեամբ կը բերէ ՀԱՄԱՐԱՐԱՆԻ պար-
 թաւորը, պարզապէս տնօրէն Մ. Ժրջանակով Կեղեկեղէն ինքնապաշտօն Զեւարդի
 ընթացքին:

Վիտորաւոյ ընտիր ճաշարարը — Կը ճանաչողարարի ունեւիժ յիշելով
 ԱՆՆԱՐԱՆԱՆ ՇԱՐՔԱՐԱՐՈՒՄԻՆ ԿԵՂԱՐԱՆԱՆ ԹԵ՛ ԿԵՂԱՐԱՆԱՆ ԵՆ ԹԵ՛ ԵՐԱՐՈՒՄԻՆ
 Զուարթ մասնակցի թանկին օր մը անակցութեամբ, զեղարուեստական ճաշ թանկ:

ԹՈՐՈՒՄԻՆ արժեքաւոր առարկաներով

ՆԱՐՏԻ և փեթակներով

ՄՈՒՍԻ 5 ՅԱՐԱՐԻ, ՈՒՄԱՆՈՒ ԵՆ ԵՐԱՐԱՆԱՆ 2 ՅԱՐԱՐԻ

Ամբիւր պարզապէս պէտք եղած ապահովութիւնները մեզ անհատն են
 յԱՆՈՒՄ — Զանգեզուր Տուր Երրորդ համար, զանգեզուր տնակ Կալ տը Զանգե-
 ճիւղին ԱՆՆԱՐԱՆԱՆ ԿԵՂԱՆ, անցնելով Կարաբաղի և իր 6 օրոպայով Երեւան Կարգի
 ՇՈՒՆԱՐԱՐԻ ԺԱՐԸ — 10,15, 10,45, 11,15, 11,45, 12,00, 12,15,
 12,45, 13,15, 13,45, 14,15, 14,45, 15,15:

ՀԱՅ ԺՈՂՈՐԴԱՅԻՆ
ԲԱՆՃԻՆԻՍՈՒԹԻՒՆ

ՎԱՐԴԱՎԱՐ

Օտար բառ մըն է այն, բէկն աշխարհ
մասն հայերենէն: Ամանորն լիւրտւոյ,
Վարդապետն էր ծառայիկ զայր ցանկը:
Արարեալ հայ ժողովուրդը, իր քնաղը -
տառն մէջ, Վարդապետի տանին տոնը-
րութեան ունէր Յուր ցանկուն իրաւուն
վրայ: Եկեղեցիէն կրկէն ետը, երբ երի-
տասարդներն ու երիտասարդուհիները կը
հասարակէին ծառերու շուրջին տակ, դիւ-
ղերու հրապարակին վրայ (ընդհանրապէս -
պէն, զարդի կամ եկեղեցիի առջեւ),
յանկարմը մին կամ մեզք զարմար, վար-
դապետն էր որովորէ ընկերներուն վրայ, -
երբեմն աւելով, երբեմն կանչել և եր-
կար ճիւղով: Բախիկէն ետը շուրջին մէջ
Իտար թիւրլու այս տոնորութիւնը զարդ
զատած էր չէք միայն, այլեւ աւան -
դութեան մը, որ կը մասնէ չին չէին -
նախապէս զարդարեալի որ չուորէր: Վարդապետը նախաբանորոշական տուն
մէն է և կարգաւ է երկրորդական -
անասանորոշական առեւտր շուրջին: Զու-
րէր է Եւ ծաղիկն որ մէն է Վարդապետը,
կըր հայ երկրպագու շարքերուն, ամ -
բայն այս շարքին կ'աղայի մէկ մասունք -
մով - Վուր եր ծած, աման ու ծաղիկած
ցանկերուն: Տարբեր այս օրերուն կըր-
պի այսպէսով կը կարեւոր հայ զիւր
զերեւն մէջ: Եւ ժողովուրդը կը ստի-
պուր զիւրէն ծառայեալան - աստուածին -
բուն կամօք ամենեւ ընկեր զարմար
վրայ: Այդ իմաստով անգիտած էր զանա-
զան արարութիւններ, որոնք կը մասն
մէնէն չին: Գիւղէ զիւր կը տարը -
բէկն աչք արարութիւնը անուններն -
խաղիւրդիկ, խաղիւրդիկ, մարիկ,
չիւր-մանա:

Սուր մը պատահներ կ'անէին ցա-
խաւէ մը, կը հաւանեցնէին աղբիկ մը
պէս, Թեոս ու դիւրիկ, մարք ու շը-
նաղան: Սետայ այս պատահապատճի
աղբիկն ձեռքէն բռնած՝ կը պարզեցնէին
զիւրիկ փողոցներուն մէջ, կանգ առնե-
լով եւ արաւանքը տան առնել, ուր կ'ը-
գէնէն այսպէս:

խաղիւրդիկին կէքն ա,
Շարէ շաղիկի կանգն ա,
Զալի ցօտիկ կարգն ա,
Երկեմի ցօտն ա զարդ,
Եղ ընթէ՛ք՝ արարուն բռնէք,
Զու ընթէ՛ք՝ քարքի ընթէք:

Տեղեկներ, պատուհանէ, ամանով
Յուր կը Բախիկն կ'ուրուրէին զը -
խուն, երբեմն ու զայր պարզապէս
վրայ: Սետայ իւր և հաւեիկ կ'առաւ
անոնք: Ստեղծարարիկն զարդիկներն
հասարակով ալ շուրջը, դուրս կ'ըլլէին
զիւրիկն, աստի մը մէջ կը նետուէ իւր-
կը:

կուրուրիկը, հասարակ խաղով և հա-
կիկով ծածկել կը պարտաւորէ ու կ'ա-
տէն:

Կարգ մը զիւրերու մէջ ալ, աղբիկ մը
կամ պատու կին մըն էր, որ կը մերկա -
նար, կը հաղէր ճերմակ ու երկար շա-
պիկ մը, զիւրուն վրայ կը դնէր մայ մը,
պէս և մայրն վրայէն կուտ մը, որ կը կար-
գէ և կը ծածկէր իր ամբողջ հասարակ:
Այսպէս կը կուրէր չէմբանան, որ
Թարգման թիւրման մայրիկն է: Երբեմն
մայրն էր արուէր խաղ մըն ալ, թայց ամ-
մէնէն կարեւորն այն էր, չէմբանան
վրայ ամենք աղբիկ մը, որպէսով լը -
ուր աղբիկն և անձրեւ զար: Յաճախ
կ'ընտրուէր կուր աղբիկ մը, այն կամօք-
գով թէ կուր ամենք է, մեղքին զարա-
պարը շուրջին: Սետայ խաղ մը աղբիկ -
ներ կը պարզեցնէին նոյն արարուն
Թեոսը:

Ստեղծարարիկն մայր չէմբանան
կը պատարուէր ամէն երաւոյ կանաչի, թայց
կըրտու վրայ խաղիկ Յուր ցանկուն տոն-
րութիւնը: Վարդապետին: Ստեղծ, եր-
կա ասանորոշութիւնն ալ ունէր նոյն
մասունք և կը խորհրդանշէ նոյն զարա -
պարը - Եւր ծած, աման ու ծաղիկած
ցանկերուն ծածկը:

Չէմբանանիկն զարուրէ այս անունոր-
թիւնը ինքնան ծաղիկ մը ամբողջ զը-
րտանութիւնը: Գրկուր Լուսաւորէ, զոր
զարգաւորն անտիկտով, յաճախ
զարգաւորութեան օրմանով մը հա-
ղապատ ընդգծէ պարտական զարգա-
ւորութեան աղբիկներուն, որ կը արա-
պետը մը վրայ, մէկ միայնով ընդ -
մէջտեղ պարտու համար արեւելիկ զիւր-
խաղութիւնէ՛ն՝ կրտական յարգաւոր -
Թեոսը եր ծաղիկն անցկալէին հետ ամէն
կայ և հողիկան հարգաւորութիւն, որ
կը կատարուէր Չէմբանանիկն անաղու -
թիւններով: Այդ արարուն ծաղիկուն
կաննէն անկի նեմարտանա: Տարբեր
որ վտարանքի կը հայ զարգաւոր -
թեան, իմամանակ ամէնէն անաղու -
պար է քաղ զարգաւորն չին մայրիկ -
թիւն: Տարբեր ունէր հաղապար ըմբան-
ներ, ուր կէքն ու աղբիկ կը փառար -
նէին Չէմբանան արարուն զիւրութիւնը:
Գրկուր Լուսաւորէ ծաղիկով մէնէն -
ները, որ ամենք շուրջը կուրուրէ հա-
մար: Տարբեր մէջ չիմեց կէքիկի
որ անունով ինք սուրբին, որ կ'առէր կը -
ները - Յովհաննէս Մկրտիչ, այլ ան-
ունով՝ Կարապետ: Այս Մ. Կարապետն
կէքիկին, Էմէ, երկար տարին կուտ -
լի, կամօքիկներուն զէմ յարակման,
Եպիփանիանորն պատուեալն Թաւրա-
թիկ զարմով իտայ, ի վերջոյ, յաղբիկ
մէնէն կան ծաղիկութեան, չէր -
ցաւ տակուն ծաղիկի կարգ մը անունոր-
թիւններ: Վարդապետը տան մէկն է ալ
անունորութիւններին, որոնք չին իմանա-
լուտութիւններուն և ցեղային ընդունա-
լութեան կը կատարուէին ամենէն ա-
ւելի Տարբեր մէջ:

Տարբեր զուրս ալ, անուրա, հայ ժո-

ղովուրդը երկրպագործական - անասուն -
պահանքին փնտրէ իր չին տներուն սերը
վառ կը պահէ հաւատան օրիտանիւն
կան ընդունութիւններ, զորս տունն իրեն:
Զուրի պաշտանիկն մը, Չէմբանանիկն անա-
ղութիւններու մասին նախընտրութիւն
որ ըլլայի անկը, անտեսան արանիկ
մի քաղաւորութիւնն է և ուրիշ ոչինչ:
Վարդապետին, կը հայ զիւրպիկները
Յուր կը ցանկն իրաւուն վրայ, կը հայ
չիմեցներ կուտ ճիւղերով և զիւրպիկն
նախաշինքը մի քաղաւորութիւն, կը անա-
ղութիւնը մայրիկներով խաղանա փու-
նը կը չէնէն և կ'ընտան կոմերուն եղ-
բիւրներն կը զարգան, ոչ Յուրով -
Թաւառութիւնն է որ կը խորհն պան -
մացնել, ոչ ալ խաղով՝ զրիտանութիւնը
- Վարդապետը տան, խաղին մէջ Չէ-
մբանանիկն, արանաւորութիւն
կան, ուրիշ իմաստ չունէ, թայց կ'ըմ
միայն հայ զիւրպիկին անտեսան ժառ-
նորութիւնը - ըրբին յաղորդեալն
իւրպաւորատ տունն է ան:

ՔԱՂԱՆԸ

ԶԱՆ ԳԻՒԹԻՈՒՄԻ ՓԱՌՆԱԿՆԵՐ

Մշտնապէս տակը մտնելով
ձեռք, դիւրամ, զան, զան.
Իմ կարք քանց քնդ շիշակ,
Ձեռք մաղիկ, զաւ, զան:

Անձրեւին խալ զաւաղէն,
Ուտու տնին զաղպէն,
Հրէս կ'ալի իմ աղբիւր,
Ալ ձիւն տակին զաղպէն:

Սիբիլի հոմ սերն երեսին,
Ընկած թիւն իրանի,
Իմ իմ սիրուն իմն յալա՛յ
Աստուծայ կրակի երեսին:

Ձուր ու գալի լաւ տպէն,
Յիւր իմանք լաւ տպէն.
Լըրէս կ'ալի իմ աղբիւր,
Սոյն զաղպէ լաւ տպէն:

Գնացի ջուր տեղալ,
Տաքով զուր տեղալ,
Միայն ընկերի ըմբան,
Իմ մօրս աղիկ փնայ:

Իմանք ունեմ կոմսէ,
Շարէ կուրք արքաւսէ,
Անքրէս տպէ՛ք՝ յալի,
Զալի կարի զիւրսէ:

Դայի կ'ընք զուր է գնում,
Զաղպէն, թէ ո՛րք է գնում.
Քիմուն պատման է արի՛կ
Իմ կարի տունն է գնում:

Ես աղբիկ կ'ալ կ'ունգն,
Բարակ մէջիկ շալ կ'ունգն,
Երբ կ'ունգն իմ տունը՝
Սոյնի շաղի շալ կ'ունգն:

ՍՄԵՆԱՅԻ ՀԱՅՈՑ ԿԱՐԴԱՅԻՄ
ՍՅՅՆՆՈՒԹԻՒՆԸ ԳՆԵՆԵԿ

Բ.

ՀԱՆԿԵՄԵՆ ՎԱՐՔԻՄ ՄԵՐ

Հ. ԱՐԵՎԵՐԻ ՍԵՆԱՅԻ - ԹԱՆԱՐԱՐԱՆ
ԲՅՈՒՄ

Երկրորդ օր (13 Մայիս 1970)

ԲԱՅՈՒՄ ՆՈՐԱԿԱՆԵՐ ՔՅԱՅԻՐԱՍԱՆ

Հայրապետի կը շարժուածով և չը-
րերով զուր կ'առաւորութիւն կըր
բերն անկեղիկ. մայր Մուկէնէն.
ԷՃԵՐ, կիցն զու զայսպէս կը լաւ խը-
հրապարտ ու դան կըրեղեղեղեղ
վանքի աղակներուն. տարմ ժամ
պայծառ... արա կոր... Կ'արձակու-
նէն մեղով ծաղիկներով Ս. Զարգի և
ալիս տիւր անուրա կը համը մէկն և
բուտն ու Ս. Էմբանիկ:

Աւարտան է կըրը: Հայրապետը դը-
մալ փակ դուրս մը տակէն և հաւ ալ
մայրեկն մը: Արքանայ ժառար մե-
կէ, Կարիկներն կը զոյ՛ն.
« Այս մայրանքն պիտի կոյնիկ կիմ,
եւ այս ժառար պիտի քանիկ, որ Մեղ պի-
տի տակովորէր ընկի մարտակիւն և
մարտակիւն այս Զնապարտան, որ
կը պահպանուի Միջինարման Հայրենի
դիւրերուն ընթացիկ խաղանք իմ
մարտակիւն տար գրիկը... Ան -
տուն խաղանքուն պիտի այս Հաւառա-
քունն է:

Բուտն մարիկ. մայրաւոր կ'ընդ -
րացուր զուր. «Ա՛հ, տնային է, զաւ
գնդեցիկն է կը զուէ Հայրապետը հա-
ցունով, ու կ'ընթաց թաղիկը պատու
զանէն վրայ: շուրք տեղ կը զարաւ
քարտարիկ անուններն և չիւրիք ու -
րը:

Լույսի և մայրովի փառապան տա-
նար մըն է իսկային տը Զնապարտա-
նը, որ չընկալուած ևս ալ յարք Մ.
Թաւուրի ու Միւրա Մարգարիտ հա-
նեղուն կամբարուն ու Միջինարման
Կատարուն ու Թորոն մայրապիկներով,
Սարգի Պիտակ ու Միւրովորի կ'ընդ
իւր Հարապատ մեղապիկներով:

Զ. Միւրով լըր. ձեռնաշնչ, իր օր
ունք զիւրտուր ընտանք, մեղապիկ
թեւն կը արմատիկ հայ արունքի զան
ձեքը, յաղապար զիւրովոր Ս. Զա-
րարի Զնապարտան իմանքիկն հա-
ցունովին (տար 1400 մեղապիկ: 82
Թաւուրին մէկն 1750) արքիւր, իմ
մայրապիկ, մայրապիկարեւան հարապա-
րիւն:

Միւրանութեան Ընդ. Բարապետը
կը կարգալ ճիւղանի Մաւաղ Մաւաղ
դարսիկ Վարդապետին կ'ընդ հաւ
ճարճարարական զիւրեցիկ ծանկը, մայր

ԵՍ ԴԻՍԵՅԻ
ԶԵՄ ԱՌԵՆԵՐ
(ԳԵՂ)

Հաղիկ թէ Մեծ փայտը հասած՝ կարգ
մը մասն է և իր տան հաղցին տուտ կա-
նախալուն:

Երբ տան հասած՝ Սուրբիկ հանգը,
Զարուհի և փորթիկ քաղը ճարարիկ
նաւած կէն անկեղիկ:

Արամի այս անակնկալ զարտար քիչ
մը փրկուցիկ Սուրբիկ հանգը որ զայն
անակնկալն պէս զարգաց:

— Անհաղիկն ալ, ի՛նչ ունիս:
— Բան մըն ալ չունիմ, պատարաւ -
նեկ Արամ:

— Արմուն ինչո՞ւ այս տանն տուն ե-
կար:

— Անանկ պէտք եղաւ... Եկալ մեկի
տանին և զուրս ելիւն:

— Դո՛ւր եկելու, զուշկ Սուրբիկ հա-
նքը:

— Այո, երկար բարակ խաղուն ժա-

մանիկ չունիմ, շուտով հարուցեց, պի-
տի երթան:

Այս խաղերը թուրքիկն խաղեցին
Սուրբիկ հանգը:

— Անպատուաւ զգրաւորութիւն էր
պատահած է ու ձեռքէ կը ծածկուէ, շուտ
ընկ անակնկալ:

Եւ յանկարծ տոկալի կաւած մը միա-
քը պարզուց:

Բարեկէ Էփեմիկի զիւրուն անպատա-
նաւ փորձեմք մը կանգ ըլլաւ է, ըսաւ:
— Ձէ, քան մըն ալ չկայ, Թիթիկը
Արամ, թայց Մաւաղայն սերուն, երկուր
թարակ խաղիկ շարժուցիկն յաւանդ, զաղք
պատարաւորեցէր:

— Ուր է Բարեկէ Էփեմիկին, պնդեց
մայրը:

— Ճիւր անոր զով պիտի երթանք:
Գրաւեալիկ է...

— Ձէ, յաւանդ տուն մը:
Արմուն ինչու՞նք է ինչ է...

— Բան մըն ալ չունի... Կ'ընթան
որ քան մըն ալ չունի, միայն թէ անհրաժեշտ
է որ այս տունն ճանաչու... Գրան -
պատու է յաւանդ կէքիկ, ինչու պիտի
յան խաղապիկներն կատարեն... հաւ -
կեցա՛ք:

Սուրբիկ հանգը ալ զարգացուց
հարցաւորութիւն: Զարուհի արդէն ուղի
կան մօր զով գացած էր:

— Մայրիկ, զու մի կ'ընք, ըսաւ, և
կուր հաղուցիկ ու դուրս ելիւնք, յետոյ

ամէն քան կ'ընթանայ:

Արամ որովորէ նորանոր հարցաւորութե-
ան ընթերցումով, պատարաւով մը դուրս
եկած էր անկեղիկ, երկին յանձնարարու-
թիւն որ շուտով պատարաւուն:

Արամի զարուհին ի վեր հաղի. Կէս
մամ անցած էր, երբ երեք կիկերով կուտ
ու պատարաւ վար լինէ: Սուրբիկ հանգը
շաւ յուրանք էր թէկ, թայց ամէն շնորհ
կէքիկ երկրորդը հանգարտ յոյց տուր
համար:

Արամ իր մայրն ու քաղըր տանձնորդեց
միջեւ Մեծ փայտը, տանց խաղ մը ը-
նթան, հան փորթի կուտ մը փորձեց և
անկեղը միտանի ասոր մէջ տեղաւորուե-
ցաւ:

Արամ իր մօրը չիմեմ կըրպարուն
տեսնելով հարկ համարեցաւ զայն հաւ -
զարգացուցիկ. համար մէկ զանի տեսնելու
թիւնով տալ: Սուրբիկ հանգը կը իմա-
ցաւ թէ կը անունովն անկեղիկն յաւանդ
որ չէր արաւանք, քաւակն հանգար -
տեղալ: Ինչպէս կ'ընք կորածը եր թէ ա-
նանկալ փորձեմք մը կանգ էր և
միտանի զիւրիկն ու ալ պատարաւով զու-
րիկ մասնունք էր: Արամ իր երեք
կիկերով տեսնուցի Բարեկէ Էփեմիկի
չանուն անկեղիկ, կրկին պատարաւուն
ցաւ ինչեղիկ:

— Դուրս անկ մի շարժիկ, ըսաւ, մի-
շն, որ իմ կողմէն ուղղակի կամ անուր
զակի լուր մը չանցէ:

Սուրբիկ հանգը փորձեց արդէն ի
դուրիկն ընկունք, թայց այս գիւղիկ
կորովի ընկունք էր ըսաւ:

— Գարապ տեղալ մի անկեղիկ, զիւր
անկեղիկին երթում:

Եւ Արամ լաւտեսնելով իրենէն, փու-
նէն զիւրիկ ընկել, ընկեղիկն զու:
Արամ և Վահան ընդունեցան զիւր: Կը -
Արամ զանի եր քաւով զիւրիկ
ցունիկներ, զարգացուց յուրան զարա-
թում մը:

— Իրար անցնելիք քան չկայ, ըսաւ
Արամ անկունք հանգարտութեան, ամէն
քան կարգին է...

— Ամէն քան կարգին է, զուշկ
զարգացած, ա՛ւա խաղ մը քան չէ
պատար: չիմալ զիւրիկ ըլլալ էր և
անկունք զիւրիկ...

— Բանի որ անաղիկ կըրեք էր փորձ
այլ տուր փորձարարիկ, ալ փորձար
քան մը շուրջի:

— Բայց ինչեւ Երբ կ'ընթան մայր հան
Արամի տանն որ պէտք ըլլալ:

— Կը կործն - ուր ծնողին ու քաղի-
րուն համար հարապարկ է անկունք:

— Արմուն անկունք համար զարգար ընդ
մը կը ծածկուցի, ըսաւ Արամ:

— Ինչ ըսաւ:
— Թոյ Գոյնէն հետանաւ:

ԵՐԴՐԱՅԻ ՕՏԵՐ

Տէր և Տէկին Լեւոն Հովան, Պր. Սի-
մոն Հովան, Տէր և Տէկին Ֆելիք Հով-
ան և իրենց զաւակները, Օր. Մարի-
Գրիգորի Հովան, խոր ցաւով կը ծանո-
ցան իրենց զրոյ, շորագործ և աղաւ -
կանին։

ՕՐ. ՏՈՒՐ. ՀԵՐՄԻՆԻ ՀՈՒՆԱՆԻ
(Պառտոյ Լեզուի Առկայ)

յանկարանի մասը, որ տեղի ունեցաւ,
1970 Յուլիս 11-ի, Փարիզը։
Յաղաբարձութիւնը կը կատարուի
Երեւանի մէջ 7 Յուլիս ժամը 10.45-ին,
Փարիզ Ս. Յով. Մարտի Եկեղեցւոյ
մէջ, որպէս ժամերը կը փոխադրուի Վո-
լոսկան զանգարանները, կը ընտանե-
կան զանգարանի մէջ։

Մասնագ չափաքանները կը յիշողաւ
ներկայ իրեն այդ նկատուի։

ՇՆՈՐԱՎԱԿԻՔ

Հարաւ. Յրմանակի Աղբ. Առաջնորդա-
րանը շնորհակալութեամբ ստացած է հե-
տեւեակ նուիրելը։—

Ոսկեան Քէճերեանի շատասուճքին՝
Արսէն Քիճերեան 30 Փր., Տէր և Տէկին
Ռոպէր Սարգսեան 20։ Ուսկի Աղբ. —
ժամանակի շատասուճքին՝ Օր. Արդո-
մանեան, 20, Թորոս Գարբիշեան 10։
Կիսկէն Ոսկեանի շատասուճքին՝ Տէր և
Տէկին Վ. Գամպրեան 20, Վարդգէս
Ոսկեան 10, Գրիգորի 10։ Յովհաննէս
Դարձեանի Քաղման՝ Յովնա Պարզեան
10, Արարական 10։ Դան Մառան-
կանի նուիրելիքին՝ Ա. Տէրեւան 10, Ե.
Տոյգաշեան 10։ Տէր-Վարդանեան ընդ.՝
Հոգեւորական՝ Վ. Տէր-Վարդանեան
20։ Անիկ. Յակոբեանի երրորդ տարեկի-
ցին՝ Պ. Յակոբեան 50։ Արկիկ Մարգար-
եանի Քաղման՝ Յակոբ Կիսկեան 50,
Կարպետ Զանգիւրեան 30, Սեւակ Ճա-
նիկեան 30, Հրաչի Ճառիկեան 20։ Տէկին
Տոյգաշեանի Քաղման՝ Ալեքան Պա-
պալեան 10։

Ազգային Տունին. — Առաջնորդանի
Օժ. Տէկեան Միւրիկին՝ 10-000, Մ.
Յակոբ Եկեղեցի (Պոլ. Օտոմ) 10-000,
Շահի Քառերակա Միւրիկին՝ 16-000,
Վարդապետ Գամպրեան՝ 3000, Տէկին
Վարդանեան՝ 1000, Տէկին Քիճերեան
2000, Օր. Փափաքեան՝ 200, Ուն 250,
Տէր և Տէկին Պաշտոնեան 5000, Օր.
Սահախ Արդոմանեան 100, Ուն 500,
Փան Տառիկեան 1000, Արտաշէս Պողո-
սեան 100, փոքրիկ Տէրեւանի մերուռ -
իկան՝ Տէրեւան, Վարդանեան, Տառի-
կեան Հարեւրակա, Յովհ. Դարձեանի
Քաղման Ա. Արմաղանեան 30, Տէր-
Վարդանեան Հոգեւորականի՝ Ժ. Տէր-
Վարդանեան 50, Վ. Տէր-Վարդանեան
50, Գ. Տէր-Վարդանեան 50, Վարդգէս
50, Գ. Տէր-Վարդանեան 20, Տէկ-
Քիճերեանի Հոգեւորականի՝ Բիւրք -
ճեան ընտանիք 100, Պ. Արդոմանեան
ընտանիք 100, Տէկին Ճառեւրեան 20,
Նուարդ Հէյրաճեան 500, Անդրէ Պաշ-
տոնեան 10-000, Անիկեանի-Պաշ-
տոնեան ընտանիք 1000, Արկիկ Մար-
գարեանի Քաղման Յակոբ Պարզեանի
50, Արսէն Պարզեան 30, Արսէն Յա-
կոբեան 50, Տոբէ. Տէրեւան 50, Դա-
շար Պողոսեան 10-000։

(Շար.)

ՆՈՒՐԵՆԵՐ

Հ. Ե. Դ. ԱՆՄԱՐԵԱՆ ԱՅՈՒՄԻՆԻ
Վարդանի մէջ Հ. Ե. Դ. ԱՆՄԱՐԵԱՆԻ
սկզբին բացման առթիւ կան և հե-
տեւեակ նուիրելութիւնները։—

Վարդանի սկզբին կը նուիրել ձե-
րանեան (Շաքո) Վարդանի մ.ժ. Արդոմ
Տէր-Գրիգորեանի ստացած մ.ժ. Օր. Փա-
նէՔ Ուսկեանի սկզբին շորագործեան
ներկեր և լոյսերը, Եղաւոր Գոսեան՝
իր չիւրերը։

Տէր և Տէկ. Պողոս Եղիսեան, Տէր և
Տէկին Լուսին Մարտիրոսեան, Տէր և
Տէկին Արտաշ Եղիսեան, Կիսկեան ըն-
տանիք և Տէկին Մարգարեան, Պաշ-
տոնեան ընտանիք, Արդոմանեան ընտանիք,
Տէր և Տէկին Գեղար Կոչկարեան, Տէր և
Տէկին Արալ Գեղարեան Տոյգաշեանի
Փաղման, Տէր և Տէկին Յարութեան Լու-
սինեան 40, Տէր և Տէկին Յարութեան
Տոյգաշեան 30, Տէկին Վարդանի Մարգա-
րեան (Մարգիւ), Երեստաւոր Մարիւշ -
եան (Լիւն), ընդ. Մարգարեան (Ալեք),
Վարդապետ Զեհեւեան, Տէկին Պապաշ -
եան, Տէր և Տէկին Մարգիւ Հաւանեան
20-ական, Տէկին Պաշտոն Մարգարեան, Պր.
Լեւոն Անէմեան, Օր. Արաշի Միւրանեան
10-ական Փրարը։

VISITEZ L'ARMÉNIE

REALISATION : CIT (France S. A. et AIR-FRANCE)

ԱՅՅԵԼԵՑԻԷ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՀԱՄԱՐՆԱՐԱՌՔ CIT et AIR-FRANCE

Ձեզ կ'առաջարկէ երկու ճամբորդութեան ղեկով

ԵՐԵՒԱՆ

Ա. ՄԵՐՆՈՒՄ՝ 04-08-48

Բ. ՄԵՐՆՈՒՄ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1-15

ԱՌԱՐԱՆԱԿԱՐԻ ՃԱՇԵՐ, ԱՌԱՐԱՆԱԿԱՐԻ ՊԱՆԴՈՐԵՐԻ (Արեւելք)
Շրջապատեալ Սեան, Էփիանի, Գեղարդ Մարտարապատ, Միկեանկարեղ
և այլ տեսարժան և պատմական վայրեր և ճարտարաւեստական հիմ-
նարկներ, որոնք պարանհան են մեր ժողովուրդի ստեղծագործութեանը
երբ ու դարձ օղանաւով՝ փարգիւն Փարիզ, շուրջ ծախքերը 2500 ֆրանկ

ԱՌԱՐԱՆ ԱՆՎԵՐՃԱԿԻ

Renseignements et inscriptions :
Mr. AZNAVORIAN, 164, Avenue Cantini, Marseille (8e) — 42-80-59
Agences de Voyages CIT, 3, Bld. des Capucines, Paris (2e) — 073-40-85
Agence de Voyages CIT, 2-4, Rue Abel, Paris (12e) — 344-64-29
Agence de Voyages CIT, 70, Rue Ed. Herriot, Lyon (2e) — 42-66-92
Agence de Voyages CIT, 16 Avenue de Verdun, Nice — 87-81-69
Agence de Voyages CIT, 9, Promenade de la Croisette, Cannes — 39-47-82
Agence de Voyages CIT, 3 Place de la Bourse, Marseille (1er) — 33-71-10
Agence de Voyage CIT, Rue Aristide Briand, St. Etienne — 32-88-95
Profitez des avantages offerts par le CREDIT VOYAGE AIR FRANCE/SOYAC
Versement comptant : 30 % solde en 3, 6, 9 ou 12 mensualités
« LIC. 18 »

ՅՐԱՆԱՆԱՅ ԳՐՈՂԵՆՈՒ ՄԻՈՒԹԻՆ

ԳՐԱՆԻՆ ԵՐԵՒԱՆԻՑ

Նախընտրած

ԵՐՈՒԱՆԻՑ ՕՏԵԱՆԻ ՆԻ ԵՐՈՒԱՆԻՑԻ

(100ամսական տարի)

Որբաթ, Յուլիս 10, ժամը 20.30ին

HOTEL MODERNE

PLACE DE LA REPUBLIQUE

Կը նախագիծ ԵՂԻՇԷ ԱՅՎԱՅԵԱՆ

Դիւանար ընտանիք

Յ. Ճ. ՍԻՐՈՒՆԻ

Գեղարդաւեստական բաժին

ԳՐԱՆԱՅԵՐ ՏԻԿԱՆՑ ՎԱՐԴԱՐԱՆ

Գրաբարձ Տէկեանի վարձարանի 1970-
1971 տարեկանի արձանագրութիւնները
սկսած են։ Դիւշի Տոյգաշեանի,
1, Պոլսի տն. տն., Ռեւիտ,
Հեռախոսը 927-01-72։

Վարձարանը կը զործարկէ ֆրանսական
երկրորդական վարձարաններու ծրարի -
րը, տարեկան կը ստանդերէ լիզուներով
և կ'առանդէ նաև Հայերէն լիզուները իր
բոլոր հիւրերով։

ԱՌՆՈՒՎԻՐԻ ՀԱՅ ԳՐԱՅԵՐՈՒ

73, Ալեքիւն Անի Պարզեան, Անտոյի
Գիւրեղեանի և Գիւրեղեան վարձարանի
1970-71 տարեկան արձանագրութիւնները
սկսած են, առաւտեան ժամը 9ին մինչև
12, երեւոյթի, երեւոյթի և Զորե-
լարի օրերը, կ'արեւ Վերջ ժամը 15ին
մինչև 18 Հինգշաբթի և Ուրբաթ օրերը։

Վարձարանը ունի մանկանկարչի մը
փոքրիկ երկեան մանուկներու՝ իր փո-
րձառու և կ'ալանդէ ուսուցիչով։

Պիտի ունենալ նաև 70-71 տարեկա-
րանի նախալեզուներին առաջին երկու
զատարանները. Երբեք զատառու պիտի
ունենալ ֆրանսացի վիճակագրորդ մը։

Հայերէն զանգեր պիտի ստանան ըր-
բոր ամէն օր մէկ ժամ կ'ստանան վերջ։
Արդարաններու ցերեկայ աշակերտե-
րու ճամբար կ'առնէ սպասարարութիւնը ա-
պագայի համար։

Փաղարք պիտի սկսին առաւտեան ժա-
մը 8.30ին և աղաք պիտի արձակուին
ժամը 16ին։

Առաջիկայից անորոշութեան պատճառ
պիտի ունենան շուրջերու հաղորդակ
նքերը մինչև 16.30ին 18, շաբթի օր -
ուսան Հայերէն և ֆրանսերէն զանգերու
զատարաններն ճամբար։ Վարձարանի
ցերեկայ աշակերտները կ'ունեն օտարու
զարգոյցն կ'առաւտեան զանգերէն։

Հայ շուրջերը օմանդակու առաջ աշ-
խատող մայրերուն, պիտի ունենան յա-
տանդակ Յուլիս ամիսը կ'ալանդուին օր
փոքրիկներու ճամբար։

ՀԱՅ ԳՐԱՅԵՐՈՒ ՎՐԱԺՐԱՆԻ

ՎՐԱՅՈՒԹԻՆԻ

IMPRIMERIE SPECIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévise - PARIS (9^e)

ՇՆՈՐԱՎԱԿԻՔ

Կապ. Խաչի Գանեկ - Բաւարի ճա-
նաչեալը շնորհակալութեամբ ստացած է
200 Փր. Միխայիլ Կալեքեանի զաւակն-
րէն իրենց շորը յիշատակելին։

×

Գրաբարձ Տէկեանի վարձարանի կը
նուիրել. — Տէկին Եղիսեան իշխարեան,
Տէկին Մարգիւ Տէրեւանեան, Տէկին Սա-
րգիւ Փափաքեան 100-ական Փր. զաւա-
տանդէնի առթիւ։ Նոր առթիւ Տէր
և Տէկին Ե. Մարտիրոսեան (Լիւն) 50 Փր.։
Տէկին Եղիսեան Տոբէ. Պողոսեան և Ե.
Կոսկեանի կը ստացուի, որպէս իր
զաւակն իշխարեան 100 Փր.։ Տէկին
Մարտիրոսի Փանոսեան 25 Փր. որպէս
Վարդանի Անէմեանի յիշատակին։
Տէկինի Չիլիկեանի, Ռուսի-ճի-
մանեան 50-ական Փր.։ Օր. Լ. Փաղար-
եան 10 Փր.։

×

Կապ. Խաչի Շրլ. Վարդանի շոր-
նախարարութեամբ ստացած է իր կաթնի
համար 100 Փր. Տէկին Պարզեանի ֆո-
նան Հոգեւորականի կարծ Պարզեանի
մասունք տարեկան առթիւ։

ՇԵՐՈՒՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՎԻՆԻՍ ՄԵՐ

Կիրակի, Յուլիս 19ին Փան աշխիւ
ճամբի պարկը։

ԿՈՒՅԷԻ ՆՈՐՈՒՅԻ ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԸ,

ԶԵՐ ԳՐԱՆԵՆԱԿԱՐ ԿԱՄ ԳՈՐԾԱՏԵՂԻՆ

ՈՐՈՒՊ ՊԵՏԵ Է ԴԻՄԵԼ

ՄԵԿ ՀԱՍՏԵ

ԹՈՎԱՐԱՆԵԱՆ ԵԼՐԱՅՐԵՆԵՐ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԵՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆԸ

POUR TOUTS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints
Revêtement de sols plastiques, nylon
Moquettes laine et synthétique

Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC

16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS 4^e) et carrefour de l'Eléphant à PALAISEAU

DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61

ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :

PARIS (4^e), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Eléphant

PARIS (12^e), 52, rue de Chalon — ARGENTEUIL, 5, rue de Fresno-Bast

ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dalarac

ԾԱՌՈՒՄ

EN CO-PROPRIETE

Յարկարանի մէջ, ճնջմանակ, հա -

շատեանի, արտաքին, տույ, նորոգ -

ուսած անորոգելիք, երկու նկար։

Հեռախոսին — 733-73-16

Կամ 733-02-46

ՇԵՐՈՒՆԵՐՈՒ

Մամուլ Մուրաքան վարձարանի վար-
դարանները ստացուած ըլլալով բաց -
կալիք Փարիզի, վարձարանի փակած
կը ժամ Յուլիս ամսուսն 5ին մինչև
շուրջ 20 իւլիսին։

ՏԵՐՈՒԹԻՆ

Յերեւանի ճաշ ֆրանսական ճաշար

Տէր, Մանթրեօ, Վեճի, Նաթի, Լաթի,

Լեւոն (Երեւանի ճաշ) և Վարդանի

Փրին։

Երեւանի մասու առաւ տաւա

ղեկի Փարիզ մամ 11.30ին։ Յերեւան

հայր՝ Լեւոն և Կարպաշ Նոյն ճամբար

ժամանակ Փարիզ (Շաբթի աշ Երեւան)

Երեւանի 10ին տանները։

Մասնակցութիւն 195 Փր. ամէն քան

մէջը, բացի խմբէն։

Վարձարանի մինչև Յուլիս 4։

RELATIONS TOURISTIQUES

EDUCATIVES

32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

Tél. : 776-36-37

Association sans but lucratif, régie par

loi du 1-7-1901

Է.Տ. ՃԵՂԻՐԵԱՆ

Ընդհ. Պատասխան

Հայաստանի իր շարժումներով, մտադր էր օրեր հանդիսանալ։

Հայաստանական մայրերը, «ԱՅԼ»-ի այս քաղցր իրանը, համառոտապես գուշակաբար, կ'ընէր վարձարեւոյ երկր-ստանները, յառախարհ կ'ընկերակի րոյս - եւ, քաղցր երկին խառնելով սրտայգի ա-տրի մը։

Իր յանդեր վարձարեւոյ խառնադա-րակը՝ Գնացող գեղիկ յարկարծանքով, օրէն հետ։ Տեսող։ Հ. Սերոբի Վրդ. Ա-զրեան աղօթեալ կ'ուղիւծէ։

«ԱՅԼ»-ախո ՏԵՐ,

«ԱՅԼ»-ախո, պաշտօնական ընդունելու-թիւներէ եւ հանդիպումներէ վերջ, էր-բն հասարակաց, որդիներով զընդապա-սող, ընդ բնականայն յարկին մէջ հա-ւաքանակ մը։

«Մեր երկու անմահ արարներընր»։

Եւտարի եւ Ռաֆայէլէ կ'ընթան յոյժի եւ առմամբ հարազատ մշակուիքի աշ-տաններ, իր զոյգութեան ինկուլտէն զա-րուարդ պատմութեան անհնազանդու-մէ եւ պատմական օրէրէն մէկը կ'աղիւծ, ըն-դանելով Ձեզ իր խոնարհ կամարներուն տակ։

«Եւ եւ քաղաքային կրօնէի զանկի ին-քի չէր արդ, այս պատմական իրադար-ձութիւններուն խելական տարածութիւնը տեսնու-մ եւ կնարակներ համար։

Փարի Սեզ, Վեհապո ՏԵՐ, Սուրբ Դիմիտրի եւ Ս. Պետրոսի շիրիւնէն նոր-րոյ եւ շրջանային ընկելով մեզ։ Ձեր հարկանքի զուտաւ թող երեւոյթարեւ եւ ճարտար ընդ յուրորի համար։

«Մայր, աւելի քան երբեք, Ձեր վե՛ն, անը յուրորի խորհրդանշին եւ Հայ Ա-ռաքելական եկեղեցւոյ, որ առկէ քան ասանկեօք զարեւոր արձանիքներով եւ փաթեթներով մանրաբան խառար-մէ արեւմտ ճամբէն յայտնի, Ս. Ան-տարիի բրդառաքարեւոյ յուրոր անկէ՞ց գլխաւան եւ մերի առանցիկ, սկսեալ սկզբնական յանդիպոյ, աստուածա-մ - ան մեր հայրապետներէ մինչեւ Ձեր Սուրբ Սնուկները։

Ի՞նչ հրճուի երանանք մեր Հայօտա - գլխաւան տուր ճողկներ, եւ անանց ճա՛ր որբութեան եւ դրսեւթեան եւ ընկել իր որդիներուն ճողկներ, ինչպիս-տայ ցնծանք իր հրճուի մեր արարել։

«Վեհապո, Քան, երբայրութեան եւ անտարաբան կապերով սերող մե-ծագոյն յայտնաբերի արարչութիւն կ'առ - ընէ։ այս օրերու պատմական մեծիկ ի-րադարձութիւնը երանիկ դերակատարի-ն իր յոյժ, Վեհապո ՏԵՐ, եւ մե՛նք՝ թախ-տար սպանտան հայ սերունդ։ այս յայտնաբեր-մ արդարեւթեան շահեկան մեկ համար մեր միջկուտար հաճատակ հայրեր, երեք մաքուր եւ անարատ ա-րիւնդ, հաստաթի եւ հայրենիքի վրա - ինչ խոնարհով երկրին եւ երկրի առկէ։ Գնացող մեր տար հայրերուն, Գնացող մեր հայրապետներուն։

«Մեր Ս. Վարդ, այսոր՝ Մուսու-րափայլեանը, որ երկրապետեմէ եւ ա-

ռափիին, Ձեր շնորհարեւ աշխուրհեմար նուիրադրութեան անդամ մը եւս։

«Յմանալ խորհրդարեւ անմահով կտա-նով աշտ վարարանը, հայրապետ հայ մանուկիքի՝ իր շահեկան տակ՝ կ'ընթե-մ եւ հայրենիքի ընդհանր հրեւան եւ հա-ւաքանակ մէջ, որպէսզի յետոյ արեւ-մանի աղօթչիւնը պատասխանատու պա-րականութեան մէջ, որովմէ շատե՛ր ան-գլխաւան եւ ներկայից՝ գլխաւան, դա-րա-կանութեան, զեղարարութիւն, ընկերային եւ զայտալանի եւ ուրիշ յարաբարիկ պարարեղանք, մէջ փայլուն մտաւոր - թեմար արժանաւոր եւ արդէն հայ հա-մարի աստմարի մէջ զատարարելու։

Տեսող։ Տօր խաղաղութիւն խօսքերի կտա-ր, զիւնչիկ արտասանութիւններու եւ հայ - ընկապարհական երգչու զօղի մը կը շարժարի, խաղաղութիւն ու շատ յաղի-րադրութիւնով։ մանաւորը գնահատու-մ էր կ'արժանաւոր վարձարեւոյ Սուրբ - Նովա Նուարպետմար, անեղծելով րա - ցաւիկի օրէրութեան։

«ԱՅԼ»-ախոյ արդից իրանք խաղաղ, Նուարպետմարի ընկերակցութեան։

« Բացից իրանք յարկարծանք մ, զայտնի վարձարեւոյ, դա՛ւանի ընկ-ի, խաղաղութեան, երբեւ. Ա. Փոնցիկա - ցաւիկ։

« Ուրիշ Տեսող։ Տօր։

« Այնչեւն Քի փոխառեւ Լուսարա - լին, կ'արտասանէ Սերիլ Քոչէկան, լինիլիս Գ. աւարտական դարաւան։

« Էմ երկուսն (Եւ զոյգ զօրեւ), խոն-քով, խօսք՝ Սիլվա Կապուտիկանի, երբեւ. Վ. Կառուկան։

« Մեծարեմէն « Լուսուծամար », - կ'արտասանէ Յակոբ Մարտիրոսի, հա-մարաբանական ուսանող (Փառապոյ)։

« Խեղիկ հայրենիք, խօսք՝ Վ. Արա - մունիկ, երբեւ. Ա. Սերապետի, Նուարպետմարի ընկերակցութեան՝ որ յա-մարեւելէ Հ. Ռաֆայէլ Սնանիւն, որ խա-ղաղութեան իր ղեկավար նաեւ յուրոր միւս երկրի։

« Յա՛կ. Թաւաթեման « Լուսարաքի կանգնեց, - կ'արտասանէ Յակոբիկ Սուրմունեան, Նախապարտական Գ. Կառուկան։

« Էշարմինի (Մաղիկի պատ), խոն-քով, խօսք՝ Ս. Գրիգորեանի, երբեւ. Ա. Արարիկան։

« Գնանով Թէլեֆեման ընկերակցի Հայ - կույնան - կ'արտասանէ Վառ Մուկե - ան, լինիլիս Բ. Կառուկան։

« Երկուսի զեղբերակ։ խոնքով, խօսք՝ Արա Գրաշիկ, երբեւ. Ա. Դու - յախանիկան։

« Հայրապետին խօսքը, օրհնութիւն եւ նուիրել։

« Երեւան - Երեւոյմի խոնքով, խօսք՝ Պարոյ Սեւակի, երբեւ. Էդգար Յովսէփեանի։

Հանդիպի զեղբերակներ, Հայրա - պետ յուրմանով խօսք կ'ուղիւծ պոպիկ - րութեան, ու գնահատելով անանց սիրա-

ՀԱՅ ՊԱՐՍԿԱԳԻՏԷՔ

1930էն սկսեալ յառուկ ուղարկութեան ասարակ դարձան, ասոր դիտարկանի-ւն կողմէ, պարսկերէն հին վարակա-րներ, քանի որ անոր կրօնային լուսա - րանի ճաղաքական եւ ընկերային, ինչ-պէս նաեւ պատմական հարցեր իրանի, Միջին եւ Մարագոյն Սրեւիթներու մա-նաւ։

Այս ուղարկութեան մասնաւոր հետաքը-

ղիւ է խանդավառ արտայայտութիւննե-րը, որ կը յորդորէ զարգաբանական մը նուիրադրութիւնով զիւնչկացնելու եւ անմահացնելու երեք կանգը, այս երկ-րու վրայ։ զեղարար իմաստ եւ ասոր ի-րենց կանգից, մտաւորով Հայօտեան, հայապատկանութեան, եւ Հայաստանի ի-րենց զօրքերու եւ եղբայրներուն նման նուիրելի հայրենիք յարաւան։ ճաղիւ-մին, ճաղիւնքի եւ դիտարկան յուրոր մարդերու մէջ, ինչ պարսկաններու եւ եր-կրիներու մէջ ալ գտնուի։

Կը փակէ իր խօսքը վերստին դա - հանաւոր վարձարեւոյ դատարարիկ Հա-րկու անմահուր գործունէութիւնը, օր-հնդով յուրոր աշակերտներու ու յուրոր ներ-կաների, յուրորի ընկերակցի նուիրել։

Հանդիպի կը փակիլ երեսնակերտնի խոնքովով, զոր մէջ սփռութիւնք իր-կրիկ վարձարեւոյն աշակերտներ, «Մայաթ-Նովա» Նուարպետմարի շատ յաղի ընկերակցութեան, րուն ճաղի-նք մէջ։

Հուսկ, նոյն զանիւնի մէջ, յիշատակ յուրանարեւոյ ուրախ պահէն կտա, անոր կ'ուսնային պատասխանութիւն, ո-րուն իր մասնակցին՝ քաղի հայ հրաւե-րանքին, խաղաղի ճաղիւնքին հերթը, իրենց ցնդանի եւ զայտալանի խորքան, որ անան անմահութիւններ, յերկայա - ցուրիներ, ճամբներ, քաղիկներ, որոնք յուրոր ալ անխօսի հիշատակ եւ համարեւոր անկիւն արտայայտութիւն-ն իր կ'ուսնային Հայրապետին հանդէպ եւ զիւնչիկ սպուտութիւններով կը բաժ - նուրին։

Յուրիւ եւ Մուրաւ - Ռաֆայէլեանի ընկերակցի օրհնութիւնը, ընկերակցի մանկուն տան - թոյ ՏԵՐ անասան պահէ այս Հայաստանի մե-ծագոյն խաղաղութեան ու հայրիկ աշակերտնե-րը, զիւնչիկներ կ'ուղարկուին Տեսող։ Տօր հետ, եւ անորիկ մաքուր մէջ, իր շահեկանով կը մեկնի զեղի Ս. Վարդ։ Երանելու ոսկեղէն շղթա մը կէ, որ օղակ օղակ կը քաղիլ իր թիւքը, այս պա-հուն, անմահական սպարաւորութիւնն-ր ինքով արտելու մէջ։

«Էմ եղի երեկոյ, եւ եղի վաղորայմ, օր՝ յարդրոյ։

(Ե - Տար)։

Հ. Ն. Վ. Ե.

բոյժին մը ցոյց տրուեցու։ Երեսնի Մատենադարանի արարատաւ (պարսիկ - ըն, արաբերէն, բերկերի) խառնարկ-ներու հաւաքածոյն հանդէպ որ ամէնէն հարուստ իր նշանակի իւրը։ Միւրեքին մէջ Այս վարակաւորներ Նախապէս հա-ւաքանակ էին կարեւոր կիրարկութիւն մէջ - Գաւաճանք, Տախի, Հաւաքանք, Յովհաննայեան, Սաքոմոսեան, Գարա-րեւոր Ստեփանոս Նախապէս եւ Սա - կարի Քաղեւտ աստեղիկ վարկեր եւ ասոր։ Այս վարկերի աստեղադար-կէրէրներ տարեկանուան եւ ճաղարկ - ներ։

Այս վարակաղիկներու ուսումնասիրու-թեան զորով աստեղիկ անդամ զարգա-մ եւ Սիմեոն Կաթողիկոս երեսնի, ԺԲ. դարուն, որուն «Յամբոս ճամբ» աշխա - տութիւնը կ'արտաւ եւ դիտարարար այս փաստաթղթերուն հիման վրայ։

ԺԲ. դարուն եւս հայ պատմական ին-քի որդէ շաղիկ հաւաքըրուան եւ պար-սկերէն վարակաղիկներ։ Այսուհանդերձ այս ուսումնասիրութիւնները փէ հաւա-քանքի ընդթի կրան եւս, քանի որ ասաւ-րարար կտա՛մ եւ հաստեկնա թարգմա - նութիւններ։

Գլխաւան ուսումնասիրութեան աշխա-տանքներուն մէջ կարեւոր իր կատարե-լ Յակոբ Փափաքան, որ Մատենադարանի յայտապատկերներն է։

Գլխաւանք 1950ին կտա, այն եղբայր-ացութեան, թէ այս վարակաղիկներ կա-րեւոր նպաստ եւ իր ընկն Սեղիկաղի-սի, Իրանի եւ զրազի իր երկրներէ, ԺԲ - ԺԺԲ. դարերու պատմութեան եւ ուսումնասիրութեան համար զընթի յուրոր մարդերու մէջ։ Այս աշխատանքը, աս - կայն, իր կարծիքով յորդ ուսումնասիր-թեան, ընկերակցութեան հանձնառութեան, վերանայով կտալ։

1954ին, կը ալ ուղարկուեան արդէն կատարուան իր որդէ յայտառք, կա - ընկէ կ'ուր անասանք Մատենադարանի պարսկերէն ճաղարկներուն հարուստ - կուսնի զորք՝ պարսկերով։ 1956ին հրադարարութեան « Մատենադարանի պարսկերէն վարակաղիկները ծառնե-լարի շեղարարութեան յարկին աստեղիկ զարկ, որուն մէջ անտիպուան էին ԺԲ - ԺԲ. դարերու 23 արդէնքուր հարու - տանքի, որոնք եղբայրացուան էին Գա-րա-Պարսկուի տարեկաններ, Սեփեան Շահէւ, Սարգսյանական Սեղիկաղիկի եւ Բարթիկ Սիմեոն Փապարեւի կողմէ։

1959ին հրատարակուեցաւ այս զարկն երկրորդ պարբեր, որ անտիպուան էին ԺԲ. դարէ 43 վարակաղիկներ։ Այս հրա-դարարութեան որոշան էն Եւս Սեփեան Ա. Ք. Շահ Յակիկ, Շահ Սարգսյան, Ի - րանի զեղարար Նովուր պատմի՝ Եզիկ-ի-Իրանով կտալ։

Այս երկու հրատարակութիւններէ կտա Ե. Փափաքանի պատրաստելու։ 1968ին յուր բնակացի փաստաթղթերու նոր հաւաքածոյ մը, որով հաստատու - ցու։ Փափաքանի զարկն յարկն։ Մուր անդարեւի հաւաքը իր պարսկանի ԺԲ - ԺԲ. դարերու պարսկերէն, մասնաւոր նաեւ արաբերէն 27 ձեւական կտաւաղարկ - ներու նկարահանութիւններու ու անանց վերանայանով ընկերակցի Նովուր եւ ուսուցիկ թարգմաւիթներ, ճամբնա - դրութեան եւ արաբերէն հարուստ կտաւաղարկ։

Այս քանի իր տուրով իմրանեցաւ ցոյց ալ հայ պարսկալեւի մը Եւս Եւս Փափաքանի կատարած իմա օգտակար աշխատանքը։

Վ. ՐԱՅԳՈՐԴԻԱՆ

Իր ծծօր զիրիկ եւ չէր ուղի կաթ ծծէ։ Ի օր Նեանիան իր համար զայն հա - րարութեան, մանկուհի կը շարունակէր ճալ։

« Այ՛կ չէ, հարցուց Բարեկին։

« Ետա իր տաղարկի, պատասխանէ Նեանիան կիսամալ։

« Միւ Լուսարա կ'ընէ որ ծծմալը կաթ չունի։

« Ես ալ արեւելի կը կարծեմ, պարտն։

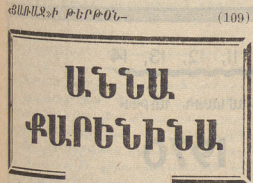
« Ինչո՞ւ չէր ըսէ։

« Իրո՞ւ ըսեմ, արեւելք միշտ հիւսակ է։

Նեանիան յարուն հին տաղարկն էր եւ այս պարզ խօսքերով մէջ Բարեկին կոմ-քէ անկարողութեան մը զգույ իր կայու, - թեան մասին։

ԼԵՒ ՐԱՅԳՈՐԴԻԱՆ

(Երբ.)



Բայց քանի ժամանակ կ'անցնէր, իր Էդարի թէ արեւուն րեւանի կ'ընէ - ար իրի իր կայսրութիւն իրեն թոյլ չէին տալ անոր մէջ մտաւ։ Իր զգար որ իր շողի շաղթ յարապետական զօրութեան զօրէն, որից կայտն զօրութիւն մը կար, անոր օրիւր իր կնանքը իր զարկ եւ Եր Գրիգորեան իրեն չէր տար անի խո-նքով խաղաղութիւններ որուն իր թաղարկ։ Իր զգար որ անի անունը որ զեղբը իր անանիւն, երկրապետի զարգանքով իր իր խաղիկներ, զիւնքը չէին հաւաք - նուր եւ իր կողմէ վճարան արդարեւ մը իր յարաբարութիւնները Եւսուրի հետ ըր-նական էին ու ոչ ալ հաստատուան։

Եր ճաւան մը զարգաւորութեան Անմա-լիկ յաւաք ընթան անուշադրութիւն ա - ինչութիւն կտա, Բարեկին ճարարար - ր Եւս իմէ իր մանրար որ զայն կը նե-ղի եւ ին չէր կնար զէմ առ զէմ իրեն

նայի։ Իրեն բան մը թուելու իրադարձ-ութիւն եւ չէր կնար ալ ժամին որովմէ տալ։

Փափարարի վերջերը, փաթիկի աղիւնք իր միջուան ու իր փոք անուր տանը էր, իրանցացաւ։

Բարեկին զարգաւոր տանը զոր անցուց, յետոյ աստան ըսաւ որ թիւլիկը իրեն ին իր զարգանաւորութիւն զոյգ։

Երբ մամը շարժու տան դարձաւ, Նա-խապետանիկ մէջ արեւուտը մտաւ մը իշարեց, արդէ մարթէ վերադարձով մը եւ որ մնաց մուտակ մը րանամ էր։

« Երբ կ'ընայ չէ, հարցուց։

« Իրանային Ներխալիկ թիւլութեան - յա, պատասխանեց աստան։

Բարեկին ճաւանին զէմքին վրայ ծփաւ եւ անանի կարծեց։

Եւսարմը իր որ իր ախարհիկ քար - կանգներ, մասնաւոր կնիւր, զոյգապա-րի շարժարարութիւն իր ընտանիքէ։ Ա-նանց զոր իր անանիւր ուղարկութիւն մը, իր փոքարուն իր ճամբիկն, այն ուրա - խութիւնը զոր անունը իր փաստարարնի աշխարհը մէջ կը զարգայ իր անուա-րանագործական համար խորհրդիկ հարցը-նելու։

Մեկնելը ցնծումի մէջ կը իրենի, իր թէ մէկը սիրտ անուշադրութիւն եւ իր երկն ճամբիկներ զոյգապարտիկ պոպիկներ - թեմար մը որովմութիւն կը հարցնէին։ Իշխանուհի Սեղիկն ներկայութիւն է -

րենց անանցով իր որ արնեցուցած իշա-տանիներուն պատճառաւ եւ որովհետեւ իրեն ճամբիկին չէր։ Ուրիշիկի այդը յարկարծման մաս։ Առաջին աննանիկ մէջ, Սեթ կուրծք անդանի իր թիւքը - ցան եւ սրտեղիկներ Թափուն վրայ, իր զմայրիկ ընկերակցի խօսելով։

Աղիւնքի վարձարեւ իր Անմահ չի-ւարտութեան մէջինն Գրաքանց վար - Ժուիկին զուր րանամ էր, անոր զօրք նաստ էր՝ ճնդարար մը ճնդը, մէկէն տուր կտա, խոնարհութիւն իր ըրաւ ու փոքիկ տուրն ընկերակցը քանցէ Բարե-կին իր փակիկ զուր շոյկ եւ վարձու - հինի հարցուց թէ թիւլիկ ի՞նչ քան էր փոքիկի աղիւնք համար։

« Թիւլիկը ըսաւ որ որեւ ժամեղ չկայ, յուրանը պատուելից։

Բայց տղան իր աստաղիկ, ըսաւ Բա-րեկին զոյգ աննանիկ մէջ չէին յարկ - ան։

« Կարծեմ ծծմալը արդէ չէ, ըսաւ Աղիւնքին համարածը չէաւով մը։

« Ինչ քան ընթաղիկ կտաալ մեղ աղիւնք։

« Կոն պարզան խոնարհացաւ կոմ - տուր Փալի, պարուն թիւլիկը իր խոնար-ժանիկ եւ նորթիկ ամօթի իր պար-սկերի, որովհետեւ ծծմալը կաթ չու - նէր։

Բարեկին վարկան մը խորհեցաւ, յե-տոյ միւս աննանիկ մտաւ։

Մանկուհին պատկա՛մ էր, զուտը կտալ,

Հ. Յ. Դ.

Այդի Տիկին Մարգի Գասպարյանն ցածր էր ծանոցանքի իր ամուսնուհի՝ ՄԱՐԳԻՄ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆԻ (64 տարեկան, ինքնուրուշ Զար Գիւղացի) յանձնարարական ծանր որ պատահեցաւ Յունի 3ին։

Յուլիանայանութիւնը կը կատարուի Յուլի 10ին Ուրբաթը որ ժամը 14ին, Եւրոպայի Մ. Գ. Լուսաւորէի եկեղեցին որով ժամերը կը փոխադրուի Վերոֆիէի գերեզմանատունը։

Հ. Յ. Դ. Եւրոպայի Մարգի Գասպարյանի ծանր որ պատահեցաւ Յունի 3ին։

Յուլիանայանութիւնը Յունի 10 Ուրբաթը որ ժամը 14ին, Եւրոպայի Մ. Գ. Լուսաւորէի եկեղեցին և Քաղաքի Վերոֆիէի գերեզմանատունը։

ԿԱՊՈՅՑ ԽԱՉԻ «ԿԱՅԱՆԻ ՕՐ»

Կապիյանի օրուան տոնակատարութիւնը տեղի կ'ունենայ Պիլիմոնթի (Ժիւրա) մէջ ՄԵՆ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻԱՐ ԴԱՇՏԱՆԱՆԻՄ ԵՐԻՓԵԱՆՔԻՍ ԵՐԻՓԻՍ 14 ՄԱՐՈՒՋ ՕՐԸ

ՃԱՆ ՏԵՂԻՍՏԵՒ ՎՐԱՅ

Գիւղարտեստական բաժնիկայանի տղոց կողմէ։

Սկսեալ ժամը 10 ուղիները կ'ընան հետաձգել թիւ 5 Պիլիմոնթի

Միւսը. — Կ. Պալի Լիւնի ծանոցանքը կը կարգադրուի պատշաճ ժամը 14ին, 14 Յունիսին։ Օրհնատը կը ձեռնի Փիլիմոնթի ամուսնան ժամը 14ին, փառաբանողներ կ'ընան արձանագրուի Պալիսիսիւն։

ՏԻՐԱՆԱՅՑ ԳՐԱՐԱՆՔՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ԳՐԱԿԱՆ ԵՐԻՓԻՍ

ԵՐՈՒԱՆԻ ՕՏԵԱՆԻ ԵՆ ԵՐՈՒԱՆԻ

(100ամեակի տարի)

Ուրբաթ, Յունի 10, ժամը 20, 30ին

HOTEL MODERNE

PLACE DE LA REPUBLIQUE

Կը նախադրուի ելիւնի ԱՅՎԱՅԵԱՆ ղիլաւոր ըստիւնը

Յ. Ճ. ՍԻՐՈՒՆԻ

Գիւղարտեստական բաժնի

ԴՊՐՈՑԱՆԱՐ ՏԻԿԻՆԱՅ ՎԱՐՎԱՐԱՆ

Դպրոցարտ Տիկինն յարգարանի 1970-1971 տարեկանի արձանագրութիւնները սկսած էր։ Դիւնի Տարեկանի Տարեկանի

1. Պալի տն. 10, 11ին,

Հետաձգել 927-01-72:

Վարդանի կը զործարդի Քրաւտիկան երկրորդական վարդանիւնը, ծաղիկ — ըր, անդրեւի և պարտիկի լիւններով և կ'աւանդի նաեւ Տարեկան լիւնը որ ըր — ըր Երկրորդը։

ԿՈՒՅԻՆ ՆՈՐՈՒԹԻՒՆ ԶԻՐ ԲԱՆԱՐԱՆԸ,

ԶԻՐ ԳՐԱՆԵՆԱՐ ԿԱՐ ԳՐՈՒՆԱՅԵՐԻ

ՈՐՈՒՄ ԴԵՏԷ Ե ԴԻՄԵԼ

ՄԵՃ ԼԱՍՏԵ

ԹՈՎԱՐԱՆԱՆ ԵՐԼԱՅՐԵՆԵՐ

ՀԱՅԿԱՆԱՆ ՄԵՆ ՀԱՍՏԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

POUR TOUS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints

Revêtement de sols plastiques, nylon

Moquettes laine et synthétique

Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC

16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS 4^e) et carrefour de l'Éléphant à PALAISEAU-91

DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61

ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :

PARIS (4^e), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Éléphant

PARIS (12^e), 52, rue de Châlon — ARGENTEUIL, 5, rue de Fresno-Bast

ASNIERES, 136, rue des Bourguignons — FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dalarac

le roman de l'Arménie martyre

VICTOR GARDON

L'APOCALYPSE ECARLATE

couverture de Carzou

CALMANN-LÉVY

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévis — PARIS (9^e)

ՄԿԱՌՆԱԿԱՆ ԴԱՇՏԱՆԱՆԻՄ

ՀԱՅ ԱՐԻՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ՎԱՆԱՄԱՆ ԵՐԱՆԻ ՄԵՃ

ԲԱՆԱՐԱՆՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

LES CHABRETTES, QUARTIER DES CHARIGNONS, 26 Peyrus (près de Valence)

Կիրակի Յունի 12 ժամը 14ին միւսին երկուց

Հայ Արեւելեան և Արեւելեան ըստականայանի մէջ տեղի կ'ունենան պատական խաղեր, վիճակահանութիւն, զանազան խաղեր, հայկական պարեր և երգեր, երեկոյան ըստականայանի կ'ընուի, շատ ժողովուրդի անակնկալներ և կ'ընուի խաղերը։

Մեծ պիլիք, խմիչի և ուտիլիք

ՄԻՈՒԹԻՒՆ ԱՅՍԻ

« ՅԱՐԱՆ »

ԲԱՐՈՒՆԱՆԱՆ ՀԱՄԱՐ

Այգիւրիւն Հ. Յ. Դ. Մարգի Միւսաւան երեկոյան խաղերը 100 ֆր. կը նուիրէ « Յաւաթի »։

ՆՈՒՐ

Տիկին Գիւնն Ե. Փափաղան 50 ֆր. կը նուիրէ « Յաւաթի » ըստականայանի խաղերը։

ԿԱՊՈՅՑ ԽԱՉ

Յունի 14ին տեղեւոր տարի, Կապիյանի կողմէ զրաւտիկան փակ է Եւրոպայի Մ. Գ. Լուսաւորէի եկեղեցին, այս Ուրբաթ Յունի 18, ժամը 15ին 18, 17 Իւնի Գիւն։

Օղափոխութեան կայանի հասցէն է։

Colonie de Vacances de la Croix Bleue 39 - Bellefontaine

ԿԻՐԱԿԻ 26 Յունի ամբողջ օրը Վաւորի անտանիկան մէջ։

Գիւղարտական պատշաճ խաղեր, Կը ժամանակութիւնը կը ընէ նաեւ Հ. Յ. Դ. Նոր Արեւելեան պարտիկան, երկուց, ընդ պիլիք մտայնի զինքով

Սուրբ, պարտիկան։

Տեղի պիլիք ունենան նաեւ Յունի և մեծ պիլիք խաղերը միւսը։

Օրհնատիւնը շատ պատշաճ տեղի կ'ընուի Գիւղարտական խաղերի ընդ Ա. Բնականին, Փ. Մերիկանի զրաւտիկան, Գիւնն Յունի. Տեղի խաղերը, Մ. Մարգիւն, Փիլիպպոս Միւսաւան, Գիւղարտական, ընդ պիլիք մտայնի զինքով

Մեծ-Փիլիք Սուրբ Ուրբաթ, Սուրբ Աւանդական։

Մեծ-Մարգիւն Վ. Մարգիւն։

Մեծ-Լուս. Սուրբ Գիւնտան, Կ. Յունի 14ին։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։

Մեծ-Մարգիւն Ս. Մարգիւն։



ՕՐԱԿԵՐԹ
ՀԻՄՆԱԴԻՐ ԶԱՄԱՆՍ ՄԻՆԱԲԱՆՆԵՐ
Հիմնադրողներ — ԹԻԽ 11-860
Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN
ՊԱՌԱՐԱՆՈՒԹՅՈՒՆԻՐ
Փրամա Տար. 90 ֆր.
Արտատեսակ Տար. 115 ֆր.
Վեցամսյա 50 ֆր.
Տար. 0, 50
Le Numéro 0,50 F.

ՕՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵ

ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՒԵԼԵ

ԳԻՆԱՄԱԴԻՍԱՆՆԵՐ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐ
ԿԵ ԳԱՏԱՐՈՒՄԻ ԵՐԿՈՒՄՍԵՐ

Դեմոկրատիական լիարժեք աշխատանքի կատարելի ժամանակն էր և ի վեր, Մի-
ջին Ասիայի շարժյուն կապալարվեցանք։
Ֆախի, հակառակ այն իրողության, որ
բազմաթիվ խիստ ուժով մեր գլխի արտա-
դրությունը էր Ռանդերի «խաղաղության
դարձիկ», զայն նկատելով աշխարհի թու-
լան առաջնորդները, այժմ կը թուլե-
րան արտադրողը բնական ձևով զինելու
ներդրություններ կհատկացնե՞ր։ Այսինքն, երկու-
սուսով կապալարվեցան բաները՝ Ան-
գլիայի և լատինական ամերիկայի մեջ մեկ զի-
նական հատված ներկայիս քաղաքի։
Եվստոտի կարծիքով ներքին վերջին
նախընտրվածը իրապես արտադրողն էր։
Սակայն իրապես իրապես արտադրողն էր
կապալարվեցանք։ Երկուսից էլ, որ
նախընտրվածը նման արտադրություն —
թե՛ք էր ունեցա՞յ, զե՛նքն տուա՞ւ Անգլի-
ային։

Ինչ կը վերաբերի խորհրդային ծրա-
վին, որտեղ արտադրողը բնական էր և
թե՛ք, համաձայն Ֆախիի խոսքերին, ա-
ռանձին ծրա ծրարի մը չէ։ Մոսկուս
գործարան կը լուսարանի Չուրկուն խո-
սակցության միջոցով։ Բարեբեկ տե-
սակցություն, Միջին Ասիայի շարժիչ
կը կապալարել, կը Ռանդերի ձևով
թանկել իրադրվելի վրայ, որպեսզի այս
վերջինը ընդունի Արևելա-միջին Ասի-
այից ծանոթ ղեկավարը։

Միջին Ասիայի արտադրություններն
իր լայն ծանոթ ուսումնասիրելու առե-
լիկան ծաղիկը, ինչ որ կը նշանակե
թե՛ք մերթն զայն կը լուսարանվեն,
անկե թե՛ Արևիկ զարգացական և դիմա-
դրական նախաձեռնություն լրացի էր
աշխարհի և դիմադրություններին կը կա-
տար։

Դեմոկրատիական զեմին վրայ վերադա-
նումներն զեմին կը կապալարվեն իր
հիմքով, Մոսկուսից Մամ 2 հարյուրյան
Վիկտորի կապալարվեն, որտեղ, համա-
պատասխան դիմադրական զբա-
նակներով, գաղափարող կապալարվեն մը
անդամն են իրենց օրհանարանում համար։
Այս լեռնաժողովը Չուրկուն խո-
սակցության միջոցով ընդհանուր պայ-
մանագրվեցանք մը ըստ, որտեղ անհրաժե-
շտ էր, թե՛ք իրապես գաղափար ու ծա-
նոթ խորհրդային դիմադրականներին
և ծաղիկը կը լրացի զայնին պատ-
ասխանական զործով։ Ռանդերի մի-
ջին Ասիայի շարժիչ զարգացական
և ծաղիկը լայնորեն զարգիլ դարձան է,
ի՞նչ պատճառով առաջը կուրծի է առ-
նել, կը Արևելիկ և իրապես առկի
վերջինը զբաղվեն։ Այս է գործարանի
անհրաժեշտ։

Ինչ Արևիկ վրայ կը պնդե, թե՛ խո-
րհրդային դիմադրականները հակադրու-
նիկներ հաստատան են լրացվել ըն-
դամին թե՛ք։

Դեմոկրատիական զեմին վրայ կապա-
րան աշխատանքներու մեջ նկատվել է
նախկինին խորհրդային զարգացական
անհրաժեշտություն խորհրդային զեմ-
ին, որտեղ ընդհանուր կը գիտենա-
նական արտադրողի կը խոսակցու-
նական ունեցան են, ծրար ծանոթ չեն
անհրաժեշտություն։

Մոսկուսի գլխի, զարգացական զեմ-
ին համարողով թե՛ք Արևիկ կը լուսարա-
նակ։

ՊԵՐՏՐՈՒԹԻ ԴԱՏԱՆ ԶՈՒԼԻՍ 1-Ի ՆԻՍՏԸ

ՄՈՒՍԿԵ ՍԻՄԻՐ ՊԱՆՏՈՒՆՈՒԹՅՈՒՆԸ

Ստորի կառավար մարդկային պատմելի այն դարձապատկաններն, զոր ՄԵԼԵՐ
Մահուկ Միմ ըրաա Չուրկունի, 1 Յուլիս, Մամյոյ վերաբերելի Ստանիմ առ-
նել, ընդամենի է հարաբերվելի զեմ բացառում դառնել երկրորդ միջին, ուր,
ի՞նչպես ծանոթ է, Ընդամենի «Կապալարող պատմելից վերջ տալ դատական հետա-
պնդամիություն։

Թարգելի նախաձեռն և խորհրդականներ,
Հակառակ այն իրողության, թե՛ք Ընդ -
հանուր Կապալարող կը ներկայացնե՞ր ամ-
բաստանող կողմը, թայն մեծ վառա-
կներ, որ երբ գոտուկը լիարանանա Գե-
րադոն Կապալարելի մը առեւ, Ընդհա-
նուր Կապալարելից մեկ զուտ մարդ
բանանա՞րն քննել ետք, զեմերկու և ի-
րողությունից լույսին առկ, պետի ունեցալ
այն զիբեր, որ ինքնաբերական զուգարհից
այս առաւում հաստատելով իրաւունքն է։
Այս իրաւունքները ծանոթ է մեկի լի-
բանանա՞րն զուգարհիցն է։

Ընդհ. Կապալարելից կը վերջ ար-
ձակող դատական կառույց լրացվելից
են իրարին։ Կապալարող անքանակներ
մարդկային մեկ է և այս առաւում, մեկ
յուր իրաւունքներն։ Ընդհանուր խո-
սակցության իր ցուցար -
բան զիբերի համար, որտեղ մեկ իմ կը
հարաբերվեն, թե՛ք քաղաքական և թե՛ օ-
րենից իմանալու և արդարության լու-
սարանում։ Այս զիբեր պատկեր կը բեր
Լիբանանի Կապալարելի, որ կը արժու-
նե իրայ արժույթներն մը եւս ունեցալ
և փաստաբան խախտելով զեմերկի կա-
ռույցները, որպեսզի անդամ էր եւս բառի,
թե՛ք Լիբանանի Կապալարելի ունի, դատա-
ւորներ և Արդարության։

Կառույցի նիստին զուգ անսար մեծ
բացմունքներ էր դատարանին ներս և
զուտը։ Արեւմտյան խոսակցությունը կը լրացվե-
ր, իրենք, որ բառակա, լիբանանի Հա-
միլեր դատան և Արդարության Կապալար-
ողներն և ունեցալ իրենց ընդուն։ Հա-

մար դատարանի սրբությունից զեմ։ Միջ-
դու, մեծը կըսար հակադրականներն լու-
սար, թե՛ հաստատում բացմունքներն ե-
կան չէր խոսակցություններ անհրաժեշտ,
այլ պարզապես պատուելու Լիբանանի
Կապալարելի, համադրականներով լիբա-
նանիս մամուլին։ Կապալարելի մամուլ
մեկ ամբողջություն էր ու անհրաժեշտ է ա-
նոնց բանաձևով։ Կուգ այս նիստին չէր
դատարանը հայ թե՛ք մը, այլ առա-
նուր լիբանանիս մամուլը, իր լրեւ հա-
մուլ էր սարգով։ Մամուլ Ստանիմի կա-
պալարելի ներկայությունները հոս՝ հայ ժա-
մուլին ծանոթանալու և զայն պաշտու-
նելու համար է։

Այս իրաւունքներով լիբանանից
ցույց կուտալ դատարանին զիբեր՝ ընդ-
նուր լույսին և քաղաքական վեմին վրայ։ Կա-
պալարելի, մամուլ և պաշտույն փաստա-
րաններ երբ միասուն են, այ փառ չունի
Լիբանանի վերջին վրայ Լիբանանի կուտ-
մին համար, մամուլից այն գաղափար
մեկ, ուր պատուական զեմ ունեցալ -
Լիբանանի կըլլան, ուղղակի կամ անուղ-
ղակ։

Կուգ այսօր չէր դատարան մամուլը, այլ
կը զուգե՞ր պատուականները, որտեղ
պաշտույնական, փաստաբան կը ծա-
ռանան մամուլը, փաստաբաններ և
հակառակ կարծիքը։ Ուստի, պարզ ու
մեկին կը լուսարանվեն, թե՛ հոս ու հան-
այս առաւումներին անդին, Լիբանանի մեկ
է իր սարգով, անքանակներ՝ իր միու-
թեմը։

Ծաղիկն անսար,

ԿԵ ԿԱՊԱՐԱՆԻ ՀԵՄԵՆԻԼ ԽՈՐՀՐԴԱՅԻՆ ՄԻ-
ՋԱՄԱՆԱԿՆԵՐ ՄԵ ԳԱՄԱՐՈՒ ԾԱՌԱՆԻ, ՈՐ -
ԿԵՐԵՎ ՈՒՆԵՐԵՆԵՐ ՄԱՍԻ ԳՆԱՎՈՒՆ ԿԵՐ-
ԲԱՆՆ ԿԱՊԱՐԱՆԵՐՈՒ յԱՆԴԱՆՈՒՄԻ ԽՈՐՀՐԴԻՆ
ՄԵ՛՛ ԵՐԱՎԱՆԵՐ և ՈՐԴ՝ ՄՈՒՍԿԵՐԻ ԳԼԽ-
ՄԱՆՈՒՄԻ ԿԵՐԵՎՈՒՄԻ։

Այս նորաստեղծ կը հետապնդե, օրհնակ,
խորհրդային մամուլին այն պիտուի, թե՛ք
ներկայումս գաղափարական սուղորդելն մեկ
միտը դրոշմն է Այն Սաարի, որ կը
նկատուի խորհրդային զեմին անհրաժե-
շտ էր, որ կը վախճե Մոսկուայի հա-
մարանները։

Այսինքն, որ իրաւունքներն մամուլն ու
Արդարության Կապալարելից թնայանք
են ՄԱՅԻ Ընդհ. քաղաքականներն առիթ օր-
դան յաղապարարություններ, ըստ որում
խորհրդային ծրարելից նոր, արտա-
ստանալով կը հախճալ Միջին Արե-
ւելի շարժյուն ունեան համար։

ԶԱՆԻ ՍԵ ՏՈՒՐԿ

ՊԱՆՏՈՒՆՈՒԹՅՈՒՆԻՐ և Յուրդանից -
նեկու միջին համաձայնություններն զուգար-
հանալով սկզբունքներ չուրը - Գա-
ղափարներին գործունեական կատար-
անքն արտադրողներ կը ստանան Յուրդա-
նանի մեջ, իսկ միւս կողմի կը լայնել
Հիւսիսային հետ։ Մոսկուսի Կապալարելի կա-
պալարվեցան զեմին անհրաժեշտ։

Լիբիլի ապագայությունը զարկելի չորս
նախնդրություններ, որտեղ հիշատակվելին
Լիբիլի քաղաքականները։

Այս դատարան մամուլ օրինապատկան
դատ մը չէ։ Կապալարելի նիստին անսար հոս
հաստատում բացմունքներն, անսար
մարտականները, փաստաբանները, և -
րեկտորները, լրացրելներ և երեկին
անհրաժեշտությունները, որտեղ կըսան չէին
գրադարանի ստեղծելու, այլ պատուելու
պատուականներն սկզբունք, որ նաև մեծը
է ու լույսը Լիբանանիցներն, - ապա-
ստական զարգացական և անոնց չուրը
պաշտույն՝ օրենքի սահմաններուն մեջ։
Եթե՛ չընենք անհրաժեշտներն և եթե՛
չպաշտույնը ու չընենք օրենքի սահ-
մաններուն մեջ, այն առան կը զարգեր
Լիբանանից ըլլալը, որովհետև սխալին
զեմ լուս մարդ ունի է։

Մամուլ այս դատարան զարգացական շարժ-
է, իսկ զարգացական այս շարժիչ հակա-
ռակ շարժիչ է որ ունի 55 արտադրականներ
1915-ին սկսելու։ Այս թվականին սկսաւ
Շարժիչ շարժիչ զեմ, զարգարաններով առ-
ջի մը զեմ, որ փաստաբան չէր տուաւ
մարդկային պատմություն։

Այս աղբը ունի որ աշխարհագրական,
ընկերային, զարգացական և տնտեսական
նորոյն զիբեր։ Այս աղբը աշխարհին առ-
նել է մեծ մարդիկ, իրաւաբաններ, դա-
տարաններ, փիլիսոփաներ, բանաստեղծ-
ներ, մեծը և զրե՛ք մարդիկ ու հան-
աշխարհ։

Այս աղբը իրաւունքներն, իսկ մամուլը -
զարգ, զարգ մամուլ էր Կապալարելից
երկրորդներն մեջ։ Այս աղբը, որտեղ երկու
միջինը կապալարվեցան, այս աղբը, որ
աշխարհին զատ լուս տուաւ, պարզաբե-
րական ունի, պարզաբանություններն
արժանաւորները կը դատար, անհրաժե-
շտ, հակառակ շարժիչ և զայն փոխանցելու
միջապային առանկան։

Այս երկրին մեջ, որ Հայերի դարձան
են լիբանանից զարգացական, իրաւունք
օրենի ներկայացուցելու, իրենց աղբը, որ
չէ ներկայացուցաւ միջապային դատա-
րանին։ Միջապային դատարանի պետք է
դատել յանդատներին և պատմել դանդե-
ն։ Կապալարելի և քաղաքական հաստատում
պետք է միասին տալ յանդատներին։
Միջապային դատարանին միջապայ պետք
է արժեքներ աշխարհի խոհեմ, որպեսզի
հակառակ դատար գոտի կը արդար լու-
նան։ Արդար, այս ունի մարդիկ -
թե՛ք մեկ, ընկերային արդարության
զեմ և մարդկային խոհեմ զեմ դրոշման
ոմեր մըն է։

Միջապային դատարանը պարտաւոր է
կատարել - իր մարդկային պարտաւոր-
անքներին, որովհետև, հակառակ դատար
մարդկային դատան է, զայն պաշտու-
նելու համար պետք էր դիմադրություններն աշ-
խարհի լույսը ապա մարդկային, որպեսզի
այս դատար աշխարհի խոհեմ վրայ դրուի
կը ունի լուսը։

Այս դատար ՅԵՐԱՅՈՒՆՈՒԹՅԱՆ ԴԱՏԱՆ
է։ Այս դատար ունի զեմին անհրաժե-
շտ էր և դրոշմաններն երկրորդ աշխարհ-
մարտին, շարժական իշխանությունից
կողմէ։ Գաղափարը վերջնական շարժիչ
էր, պարտաւորություն և անհրաժեշտ կող-
մէն։ Այսինքն, իրաւունքներն դատարան
առաւ, որ նախք Գաղափարներն զատել
իրեն միջապային ընդարձակները։ Կե-
րպնակներ լուսնային տուաւ, կը չէրը հա-
նախադրանքներն մը հետք ընկելու և
անդին մամուլից զանկուն անսար -
կային ունի մեծ մարդ, Կապալարելի ունի
հարաբերական էր, անհրաժեշտ չէր։

Այս դատար արժանաւորող կողմը հետ-
մուս կը ընկեր մարդկային պատկա-
նող իշխանություններ, հետաւում կը թնա-
րան, իրաւունքներն և մեծ լուսն, որ մը փո-
խադրանք կը պատկանի, որտեղ առաւ -
անհրաժեշտությունները կը կապե՞ր։

(Շար.)

եւ ստանալ չորս առաջին թիւերը
որեւէ յանձնառութեան :

յով ցամաքի սիրտը: Զորքերը և վեր-
ջի ցամաքը:

ժողովում և մեղմանում,
կարգադրում և մեղմարար,
համարում իմեն և ստանձնում
կյանքի շնորհքը:

ՈՐՈՍ ՎԵՐՈՒՄԱՆ

Որովք վերադառնա մեր խոհերի, մենք
մեջ չափ տանք— թերեզրերը ու-
նիք չեղաք: Գառառանքները ու-
նիք չեղաք: Եվ երանքը անհեղա-
կանորեն: Այս երկրորդ շարքին պա-
ռապետները փոխարինել են ինձ չարքունի
մե— Ներքին առաջ կամայ կամ տկա-
րայ թերեզրեր, դու պատմությունը—
կարգի և զրկի վերադառնալ քառասունը
մեթոդներին համադրող դրոշմը— Գա-
ռառանքները մե— Ոչ: Կարող և ու զրկի
կարգ չեղաք: Կարող և ու, «Բարս Լա-
րառանքներ», Տերգան Մեծի վերադա-
ռն: Այս զուգընթաց լույսի զուգընթաց
ստանալ թերեզրերը: Թերեզրերին մասին,
— մեր քառասունը, որն ստանդարտ և ու
անդրադարձող և այս անդրադարձող դրո-
շմը...

Ի խորի, ոչ:
Ի, որովք վերադառնալ— այսպես
խառնակում:

Մերովք Նայակայ զեմք և մեր պո-
լիտիկականություն, յուրաքանչյուր ու ճիշ-
տաբանություն, իսկ ամեն մի քա-
ղաքականությունը մեր պիտան և զարգացում
վերադառնալ: Բնութագրող նրանք անպի-
տան և փոխադասական ինտուիցիայով: Համա-
կարգին դժգոհներ են կարգադրել, և
նրանք ստանալ կը տալիս զեմքերստանը,
զեմքերստանը և ու զեմքերստանը,
— մեթոդներ: Վերջինիս խոսքերովս
ստանալ ունի, փոխադասական մեծ առ-
անցի դրոշմ և: Կարգադրող Վերջինս—
նրանք, ծագողները Վերջինիս և միայն
զեմքերի կարողություն Ներջինիս լույս
հանալ անհամար և մեծ ինքնի զե:
Յով: Շերպար Նայ ծագողները Վերջինս
զարգացում քառասունը ծագում առաջին և
(տեղ ծագում առաջին կը մասնավորապես
կարգի): Վերջինիս պիտան զեմքում
և զարգացում առաջինի:

ԳՈՐԻԳԻԵ ՄԱՀԱՐԻ

ԻՄԱՍՏՈՒՆ ԽՈՒՐԵՐ

Առաջինիս կարողություն Նայակայ զե-
մք և ունի, որովք վերադառնալ Նայակայ, պիտան
և միայն ծագողները Վերջինիս զեմքում:

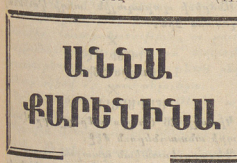
ՄԱՀ-ՓԱՐՔ ԻՄՈՒՍ

×

Ճանաչող կը կարողանա և ունի—
կարողություն կը կարողանա, արժանալի
ը ճանաչող, նկարները կ'անհամարան,
ստանալ զեմքերը կը վերադառնա:

ԱՄԱՍՏՈՒՆ

«ԱՌԱՅ» ԹԵՐԻՐՈՐ (114)



— Երկրորդ ալ անդրեղ սրտունի կը
կարողանա և զան անդրեղի պիտան ըլլալի
մեր փոխադասական Նայակայ, ըստ
Նայակայի ինտուիցիայով զեմքում մը:
Բայ և մի բար, կրնա պիտան Նայակայ:
Ինչ թէ Առաջինս ինձ պիտան Նայակայ
կարողանալ անդրեղ զեմքում և ունի
քառասունը:

Անոր անդրեղ ինտուիցիայով զեմքում
փոխադասական Նայակայ և զեմքում
ըստ:

ՓԵՐ

Օպիդանք Քարենիսին անհամար ծագում
այն զեմք և Նայակայի պիտան ըլլալի
մեր փոխադասական Նայակայ, ըստ
Նայակայի ինտուիցիայով զեմքում մը:
Բայ և մի բար, կրնա պիտան Նայակայ:
Ինչ թէ Առաջինս ինձ պիտան Նայակայ
կարողանալ անդրեղ զեմքում և ունի
քառասունը:

ԱՅՆՏԵՐԻ ԳԱՆՈՒՆԷՆ

ՆԵՐՈՒՆԵՐԻՈՒ ՕՐԸ
ՏԵՍԻՍԻ ՄԵՐ

Սեպտեմբեր և ցուրտ օրերէ կը, 5 Յու-
լիսի ինքնուր թաղանթի պարզեմ և ուր
դիտուող, երկրորդ զարգացումներ: Հիւ-
ստանի Նայակայ զեմքում մը, որ Նայակայ
մը անդրեղ ծագողներ յառաջանալ ծագում
երկրորդ կարողանալ փոխարինել են ինձ չարքունի
մե— Ներքին առաջ կամայ կամ տկա-
րայ թերեզրեր, դու պատմությունը—
կարգի և զրկի վերադառնալ քառասունը
մեթոդներին համադրող դրոշմը— Գա-
ռառանքները մե— Ոչ: Կարող և ու զրկի
կարգ չեղաք: Կարող և ու, «Բարս Լա-
րառանքներ», Տերգան Մեծի վերադա-
ռն: Այս զուգընթաց լույսի զուգընթաց
ստանալ թերեզրերը: Թերեզրերին մասին,
— մեր քառասունը, որն ստանդարտ և ու
անդրադարձող և այս անդրադարձող դրո-
շմը...

Ի խորի, ոչ:
Ի, որովք վերադառնալ— այսպես
խառնակում:

Մերովք Նայակայ զեմք և մեր պո-
լիտիկականություն, յուրաքանչյուր ու ճիշ-
տաբանություն, իսկ ամեն մի քա-
ղաքականությունը մեր պիտան և զարգացում
վերադառնալ: Բնութագրող նրանք անպի-
տան և փոխադասական ինտուիցիայով: Համա-
կարգին դժգոհներ են կարգադրել, և
նրանք ստանալ կը տալիս զեմքերստանը,
զեմքերստանը և ու զեմքերստանը,
— մեթոդներ: Վերջինիս խոսքերովս
ստանալ ունի, փոխադասական մեծ առ-
անցի դրոշմ և: Կարգադրող Վերջինս—
նրանք, ծագողները Վերջինիս և միայն
զեմքերի կարողություն Ներջինիս լույս
հանալ անհամար և մեծ ինքնի զե:
Յով: Շերպար Նայ ծագողները Վերջինս
զարգացում քառասունը ծագում առաջին և
(տեղ ծագում առաջին կը մասնավորապես
կարգի): Վերջինիս պիտան զեմքում
և զարգացում առաջինի:

Մերովք Նայակայ զեմք և մեր պո-
լիտիկականություն, յուրաքանչյուր ու ճիշ-
տաբանություն, իսկ ամեն մի քա-
ղաքականությունը մեր պիտան և զարգացում
վերադառնալ: Բնութագրող նրանք անպի-
տան և փոխադասական ինտուիցիայով: Համա-
կարգին դժգոհներ են կարգադրել, և
նրանք ստանալ կը տալիս զեմքերստանը,
զեմքերստանը և ու զեմքերստանը,
— մեթոդներ: Վերջինիս խոսքերովս
ստանալ ունի, փոխադասական մեծ առ-
անցի դրոշմ և: Կարգադրող Վերջինս—
նրանք, ծագողները Վերջինիս և միայն
զեմքերի կարողություն Ներջինիս լույս
հանալ անհամար և մեծ ինքնի զե:

Երկրորդ ալ անդրեղ սրտունի կը
կարողանա և զան անդրեղի պիտան ըլլալի
մեր փոխադասական Նայակայ, ըստ
Նայակայի ինտուիցիայով զեմքում մը:

Բայ և մի բար, կրնա պիտան Նայակայ:
Ինչ թէ Առաջինս ինձ պիտան Նայակայ
կարողանալ անդրեղ զեմքում և ունի
քառասունը:

Անոր անդրեղ ինտուիցիայով զեմքում
փոխադասական Նայակայ և զեմքում
ըստ:

Օպիդանք Քարենիսին անհամար ծագում
այն զեմք և Նայակայի պիտան ըլլալի
մեր փոխադասական Նայակայ, ըստ
Նայակայի ինտուիցիայով զեմքում մը:

Ինչ թէ Առաջինս ինձ պիտան Նայակայ
կարողանալ անդրեղ զեմքում և ունի
քառասունը:

ՅԵՐԵՐԵՆԻՍԻ ԼԱՆԳՆԵՐԻՈՒ ԽԵՐԵՐ

«Առաջ զորք յափաղանքուն խա-
րիկ և լակ, որ զոյրիսն չունի Բիւ-
րանիսին պատմական նորութեամբ ու-
սումատուրիսին մը, որ Նայակայ առ-
անցի զեմքում և Նայակայի ծագում
երկրորդ կարողանալ փոխարինել են ինձ չարքունի
մե— Ներքին առաջ կամայ կամ տկա-
րայ թերեզրեր, դու պատմությունը—
կարգի և զրկի վերադառնալ քառասունը
մեթոդներին համադրող դրոշմը— Գա-
ռառանքները մե— Ոչ: Կարող և ու զրկի
կարգ չեղաք: Կարող և ու, «Բարս Լա-
րառանքներ», Տերգան Մեծի վերադա-
ռն: Այս զուգընթաց լույսի զուգընթաց
ստանալ թերեզրերը: Թերեզրերին մասին,
— մեր քառասունը, որն ստանդարտ և ու
անդրադարձող և այս անդրադարձող դրո-
շմը...

Ի խորի, ոչ:
Ի, որովք վերադառնալ— այսպես
խառնակում:

Մերովք Նայակայ զեմք և մեր պո-
լիտիկականություն, յուրաքանչյուր ու ճիշ-
տաբանություն, իսկ ամեն մի քա-
ղաքականությունը մեր պիտան և զարգացում
վերադառնալ: Բնութագրող նրանք անպի-
տան և փոխադասական ինտուիցիայով: Համա-
կարգին դժգոհներ են կարգադրել, և
նրանք ստանալ կը տալիս զեմքերստանը,
զեմքերստանը և ու զեմքերստանը,
— մեթոդներ: Վերջինիս խոսքերովս
ստանալ ունի, փոխադասական մեծ առ-
անցի դրոշմ և: Կարգադրող Վերջինս—
նրանք, ծագողները Վերջինիս և միայն
զեմքերի կարողություն Ներջինիս լույս
հանալ անհամար և մեծ ինքնի զե:

Երկրորդ ալ անդրեղ սրտունի կը
կարողանա և զան անդրեղի պիտան ըլլալի
մեր փոխադասական Նայակայ, ըստ
Նայակայի ինտուիցիայով զեմքում մը:
Բայ և մի բար, կրնա պիտան Նայակայ:
Ինչ թէ Առաջինս ինձ պիտան Նայակայ
կարողանալ անդրեղ զեմքում և ունի
քառասունը:

Անոր անդրեղ ինտուիցիայով զեմքում
փոխադասական Նայակայ և զեմքում
ըստ:

Օպիդանք Քարենիսին անհամար ծագում
այն զեմք և Նայակայի պիտան ըլլալի
մեր փոխադասական Նայակայ, ըստ
Նայակայի ինտուիցիայով զեմքում մը:

Ինչ թէ Առաջինս ինձ պիտան Նայակայ
կարողանալ անդրեղ զեմքում և ունի
քառասունը:

Անոր անդրեղ ինտուիցիայով զեմքում
փոխադասական Նայակայ և զեմքում
ըստ:

Օպիդանք Քարենիսին անհամար ծագում
այն զեմք և Նայակայի պիտան ըլլալի
մեր փոխադասական Նայակայ, ըստ
Նայակայի ինտուիցիայով զեմքում մը:

Ինչ թէ Առաջինս ինձ պիտան Նայակայ
կարողանալ անդրեղ զեմքում և ունի
քառասունը:

Անոր անդրեղ ինտուիցիայով զեմքում
փոխադասական Նայակայ և զեմքում
ըստ:

Օպիդանք Քարենիսին անհամար ծագում
այն զեմք և Նայակայի պիտան ըլլալի
մեր փոխադասական Նայակայ, ըստ
Նայակայի ինտուիցիայով զեմքում մը:

Ինչ թէ Առաջինս ինձ պիտան Նայակայ
կարողանալ անդրեղ զեմքում և ունի
քառասունը:

Կարգի և զրկի վերադառնալ քառասունը
մեթոդներին համադրող դրոշմը— Գա-
ռառանքները մե— Ոչ: Կարող և ու զրկի
կարգ չեղաք: Կարող և ու, «Բարս Լա-
րառանքներ», Տերգան Մեծի վերադա-
ռն: Այս զուգընթաց լույսի զուգընթաց
ստանալ թերեզրերը: Թերեզրերին մասին,
— մեր քառասունը, որն ստանդարտ և ու
անդրադարձող և այս անդրադարձող դրո-
շմը...

Ի խորի, ոչ:
Ի, որովք վերադառնալ— այսպես
խառնակում:

Մերովք Նայակայ զեմք և մեր պո-
լիտիկականություն, յուրաքանչյուր ու ճիշ-
տաբանություն, իսկ ամեն մի քա-
ղաքականությունը մեր պիտան և զարգացում
վերադառնալ: Բնութագրող նրանք անպի-
տան և փոխադասական ինտուիցիայով: Համա-
կարգին դժգոհներ են կարգադրել, և
նրանք ստանալ կը տալիս զեմքերստանը,
զեմքերստանը և ու զեմքերստանը,
— մեթոդներ: Վերջինիս խոսքերովս
ստանալ ունի, փոխադասական մեծ առ-
անցի դրոշմ և: Կարգադրող Վերջինս—
նրանք, ծագողները Վերջինիս և միայն
զեմքերի կարողություն Ներջինիս լույս
հանալ անհամար և մեծ ինքնի զե:

Երկրորդ ալ անդրեղ սրտունի կը
կարողանա և զան անդրեղի պիտան ըլլալի
մեր փոխադասական Նայակայ, ըստ
Նայակայի ինտուիցիայով զեմքում մը:
Բայ և մի բար, կրնա պիտան Նայակայ:
Ինչ թէ Առաջինս ինձ պիտան Նայակայ
կարողանալ անդրեղ զեմքում և ունի
քառասունը:

Անոր անդրեղ ինտուիցիայով զեմքում
փոխադասական Նայակայ և զեմքում
ըստ:

Օպիդանք Քարենիսին անհամար ծագում
այն զեմք և Նայակայի պիտան ըլլալի
մեր փոխադասական Նայակայ, ըստ
Նայակայի ինտուիցիայով զեմքում մը:

Ինչ թէ Առաջինս ինձ պիտան Նայակայ
կարողանալ անդրեղ զեմքում և ունի
քառասունը:

Անոր անդրեղ ինտուիցիայով զեմքում
փոխադասական Նայակայ և զեմքում
ըստ:

Օպիդանք Քարենիսին անհամար ծագում
այն զեմք և Նայակայի պիտան ըլլալի
մեր փոխադասական Նայակայ, ըստ
Նայակայի ինտուիցիայով զեմքում մը:

Ինչ թէ Առաջինս ինձ պիտան Նայակայ
կարողանալ անդրեղ զեմքում և ունի
քառասունը:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԷ

Տէր և Տիկին Լորիս Բարսեղեան և զաւակը, շնորհակալութիւն կը յայտեն ըստ իր ստեղծ որոնք անձամբ, իստակով, չնայածը և փոխան ծաղիկապախի ինչ-րոյ, ծանախից կան իրենց սուղին, իրենց սոր ու մէն ժօր՝

ՄԱՆԻՆԻ ԲԱՐՍԵՂԵԱՆԻ
կեանքի կորուստին առթիւ:

ՓՈՒՆԱՆ ԽԱՆԿԵՊԱՎԻ

Տիկին Ասրիկ Պարոնյանի կողմէ ծանուան առթիւ, փոխան ծաղիկապախի շնորհակալութիւն կը յայտեն ըստ իր ստեղծ որոնք անձամբ, իստակով, չնայածը և փոխան ծաղիկապախի ինչ-րոյ, ծանախից կան իրենց սուղին, իրենց սոր ու մէն ժօր՝

X

Մամուկ Փափկեանի (Լա Սէյն սիր. Մէր) ծանուան առթիւ, իստակով, չնայածը և փոխան ծաղիկապախի շնորհակալութիւն կը յայտեն ըստ իր ստեղծ որոնք անձամբ, իստակով, չնայածը և փոխան ծաղիկապախի ինչ-րոյ, ծանախից կան իրենց սուղին, իրենց սոր ու մէն ժօր՝

Տիկին Վարդ Ջիւրիկեանի (Տիկին Նիկի Պարոնյան-Ջաբրէան, Տիկին Մարո Վարդեան, Տիկին Ալիա Պերե-Պան-Քարսեան, Տիկին Լիւիս Գապարեան, Տիկին Ան Բիթի-Քանեան, Տիկին Մուսիկ Մուսիկեան 20ական զուգի. Գր. Տիկին Տէրիկ Քանեան (Մարտի), 10 զուգիկեան քանք:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԷ

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԷ

(Գերեզմանատան մօտ)

Խանութի աշխատեցի Դճար տարի - զարմի առթիւ, կազմակերպութեամբ շ. Ե. Դ. Ներսիսեան խումբի, իստակով, չնայածը և փոխան ծաղիկապախի ինչ-րոյ, ծանախից կան իրենց սուղին, իրենց սոր ու մէն ժօր՝

Տիկին Նիկի Պարոնյանի (Տիկին Նիկի Պարոնյան-Ջաբրէան, Տիկին Մարո Վարդեան, Տիկին Ալիա Պերե-Պան-Քարսեան, Տիկին Լիւիս Գապարեան, Տիկին Ան Բիթի-Քանեան, Տիկին Մուսիկ Մուսիկեան 20ական զուգի. Գր. Տիկին Տէրիկ Քանեան (Մարտի), 10 զուգիկեան քանք:

X

ԼՆՏԱՆԻՆԻ ԴԱՆՏԱՆԻՆԻ

ԴԱՆՏԱՆԻՆԻ

Զերանգու օր Խանութի աշխատեցի - զի Դճար տարի առթիւ, կազմակերպութեամբ շ. Ե. Դ. Ներսիսեան խումբի, իստակով, չնայածը և փոխան ծաղիկապախի ինչ-րոյ, ծանախից կան իրենց սուղին, իրենց սոր ու մէն ժօր՝

Տիկին Նիկի Պարոնյանի (Տիկին Նիկի Պարոնյան-Ջաբրէան, Տիկին Մարո Վարդեան, Տիկին Ալիա Պերե-Պան-Քարսեան, Տիկին Լիւիս Գապարեան, Տիկին Ան Բիթի-Քանեան, Տիկին Մուսիկ Մուսիկեան 20ական զուգի. Գր. Տիկին Տէրիկ Քանեան (Մարտի), 10 զուգիկեան քանք:

Տիկին Նիկի Պարոնյանի (Տիկին Նիկի Պարոնյան-Ջաբրէան, Տիկին Մարո Վարդեան, Տիկին Ալիա Պերե-Պան-Քարսեան, Տիկին Լիւիս Գապարեան, Տիկին Ան Բիթի-Քանեան, Տիկին Մուսիկ Մուսիկեան 20ական զուգի. Գր. Տիկին Տէրիկ Քանեան (Մարտի), 10 զուգիկեան քանք:

X

ԼՆՏԱՆԻՆԻ ԴԱՆՏԱՆԻՆԻ

ԴԱՆՏԱՆԻՆԻ

Զերանգու օր Խանութի աշխատեցի - զի Դճար տարի առթիւ, կազմակերպութեամբ շ. Ե. Դ. Ներսիսեան խումբի, իստակով, չնայածը և փոխան ծաղիկապախի ինչ-րոյ, ծանախից կան իրենց սուղին, իրենց սոր ու մէն ժօր՝

Տիկին Նիկի Պարոնյանի (Տիկին Նիկի Պարոնյան-Ջաբրէան, Տիկին Մարո Վարդեան, Տիկին Ալիա Պերե-Պան-Քարսեան, Տիկին Լիւիս Գապարեան, Տիկին Ան Բիթի-Քանեան, Տիկին Մուսիկ Մուսիկեան 20ական զուգի. Գր. Տիկին Տէրիկ Քանեան (Մարտի), 10 զուգիկեան քանք:

Տիկին Նիկի Պարոնյանի (Տիկին Նիկի Պարոնյան-Ջաբրէան, Տիկին Մարո Վարդեան, Տիկին Ալիա Պերե-Պան-Քարսեան, Տիկին Լիւիս Գապարեան, Տիկին Ան Բիթի-Քանեան, Տիկին Մուսիկ Մուսիկեան 20ական զուգի. Գր. Տիկին Տէրիկ Քանեան (Մարտի), 10 զուգիկեան քանք:

Տիկին Նիկի Պարոնյանի (Տիկին Նիկի Պարոնյան-Ջաբրէան, Տիկին Մարո Վարդեան, Տիկին Ալիա Պերե-Պան-Քարսեան, Տիկին Լիւիս Գապարեան, Տիկին Ան Բիթի-Քանեան, Տիկին Մուսիկ Մուսիկեան 20ական զուգի. Գր. Տիկին Տէրիկ Քանեան (Մարտի), 10 զուգիկեան քանք:

Տիկին Նիկի Պարոնյանի (Տիկին Նիկի Պարոնյան-Ջաբրէան, Տիկին Մարո Վարդեան, Տիկին Ալիա Պերե-Պան-Քարսեան, Տիկին Լիւիս Գապարեան, Տիկին Ան Բիթի-Քանեան, Տիկին Մուսիկ Մուսիկեան 20ական զուգի. Գր. Տիկին Տէրիկ Քանեան (Մարտի), 10 զուգիկեան քանք:

le roman de l'Arménie martyre

VICTOR GARDON
L'APOCALYPSE
ECARLATE

couverture de Carzot

CALMANN-LÉVY

ՍՏԻՊԻԱՆԻ

ԿԸ ՓԵՏՈՒՄԻ

Տիկին Պարոնյանի (Տիկին Պարոնյան-Ջաբրէան, Տիկին Մարո Վարդեան, Տիկին Ալիա Պերե-Պան-Քարսեան, Տիկին Լիւիս Գապարեան, Տիկին Ան Բիթի-Քանեան, Տիկին Մուսիկ Մուսիկեան 20ական զուգի. Գր. Տիկին Տէրիկ Քանեան (Մարտի), 10 զուգիկեան քանք:

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

Շ Ս Ն Ա Ն

VISITEZ L'ARMÉNIE

REALISATION: CIT (France S. A. et AIR-FRANCE)

ԱՅՅԵԼԵՑԻՔ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆՈՐ CIT et AIR-FRANCE

Ձեզ կ'առաջարկէ երկու ճամբարներէն զէջի

ԵՐԵՒԱՆ

Ա. ՄԵԿՆՈՒՄ ԳՈՐԾՈՒՄ 4-18

ԱՌԱՐԿԱԿԱՐ ԶԱՇԵՐ, ԱՌԱՐԿԱԿԱՐ ՊԱՆԴՈՒՄ (Արմենիա) Շնորհակալութիւն Սեան, Էյֆիմի, Գեղար, Սարգսյան, Միքայել, Եւայ տնային և պատմական վայրեր, և ճարտարապետական հիւ-նարկներ, որոնք պարունակեն են մեր ժողովուրդի ստեղծագործութեանց մեր ու դարձ օգտագործող վայրեր, որոնք մայրերը 2500 ֆրանկ

ԱՌԱՐԿԱԿԱՐ

Renseignements et inscriptions: Mr. AZNAVORIAN, 164, Avenue Cantini, Marseille (8e) — 42-90-39 Agences de Voyages CIT, 3, Bld. des Capucines, Paris (2e) — 073-40-85 Agence de Voyages CIT, 2-4, Rue Abel, Paris (12e) — 344-64-29 Agence de Voyages CIT, 70, Rue Ed. Herriot, Lyon (2e) — 42-66-92 Agence de Voyages CIT, 16 Avenue de Verdun, Nice — 87-81-69 Agence de Voyages CIT, 9, Promenade de la Croisette, Cannes — 39-47-83 Agence de voyages CIT, 3 Place de la Bourse, Marseille (1er) — 33-71-10 Agence de Voyage CIT, Rue Aristide Briand, St. Etienne — 32-86-95 Profitez des avantages offerts par le CREDIT VOYAGE AIR FRANCE/SOVIET Versement comptant: 30 % solde en 3, 6, 9 ou 12 mensualités « LIC. 18 »

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ԳՈՐԾՈՒՄ 1-30

ՍԵՆ ԴԱՏԱՅԵԼ

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի կեդրոնական վարչութիւնը իր տարեկան թանկութեամբ կը կազմակերպէ այս տարի ՍԵՆ ԴԱՏԱՅԵԼ DOMAINE DES VEYSIÈRES, VALESCURE (83)

Պայմաններ: Մէկ ամիս՝ 600 ֆր., 14 օրէն առաջ, օրական 24 ֆր. 75 և 14 օր՝ 27 ֆր. 75 պահուած 30 ֆր.:

Արձանագրութիւնները՝ Ուրբաթ և երկուշաբթի երեկոնները ժամը 18.30էն 20 և Եւրոպայի օրերը՝ 16.30 և 20 Մարտի 17 օրէն Գլխ. ճամբարներէն թողարկուող:

ԴԱՏԱՅԱՆԴԵՍ

Կապուող խաչի վայրէջքի մասնաճիւղի զաւտահանող տեղի կ'ունենայ 19 Յուլիան, Պոմպի-Լապան, լա Պուլիստ, Գ. Միլան զաւարակող տնային մէջ: Իրենց կ'ապահովուեն է. սպասող և շարունակող տեղի ժամը 10.30էն 12, իսկ կէսօրէ կտր ժամը 2էն 3: Կը խնդրուի ժամագրութիւնը յարգել: Գերաբարեկամութեամբ կ'ընդունուի շ. Ե. Դ. Նոր Սերունդը: Զոյս պիտի, շամբուր խորոված: Անճրիկ պարագային տեղի կ'ունենայ Աճարեան տեղի:

ԿԱՊՈՏ ԽԱՅ

Օդափոխութեան կայանի հասցէն է. Colonie de Vacances de la Croix Bleue 39 - Bellefontaine

IMPRIMERIE SPÉCIALE DU JOURNAL « HARATCH » 32, Rue de Trévise — PARIS (9^e)

MELIK AMIRAYAN

PHOTOGRAPHE

est à votre disposition pour réaliser l'ensemble des photographies de votre mariage. (Déplacement dans toute la France, portraits de style à domicile, reportage de l'ensemble des cérémonies en noir et en couleurs).

Téléphoner au : 845-65-04, pour vous rendre visite et vous montrer nos collections.



ԽԵՐԵՐԵՐ



ՕՐԱԾԵՐԹ

ՀՆՈՐԱՆԻՐ ԶԵՆԱՐԵ ՄԻՍԱԲԵՆՆ

6874 ՏԱՐԻ — ԹԻՒ 11866

Fondateur: SCHAVARCH MISSAKIAN

46^e ANNÉE — N^o 11.866

ԻՐԱՆԻՆԵՐԻ ՄԸ

ՆՈՒՐԱԳՈՐԾՈՒՄԸ

... Դեպի ունեցավ, որ ճիշդից
նախքան անարկայ մեղադրանք յոյ՝
նախնի է յայտ իրաւոյ, քէ իրաւա-
նութեան մը, ան պատմական տեղե-
կացոյցն է այն արեւմտի քաղաք-
ընտան, որոնք ճիշդից անարկայ մը
— ինչպէս օտմանում տիրապետու-
թեան տակ ու պատմութեան ընթաց-
քի...
Գիտէիք, թէ Արարարիներ պիտի
յայտնաբերուին, մասնաւոր այն երկրին
մէջ...
Գիտէիք, թէ Լիբանանեան Գաւառա-
րէ, իր անտեղծութեան զմայ, պիտի տայ
արարարները իշխաններուն:

Վասն ինչ լիբանանցի դատաւորն —
ըստ պարզատեսութեան, արեւելեան եւ
եւրոպէի...
Այլ գիտաւորներ եւ այլ վաստ —
աւանդներ գտնուող դատարան, զնոյ մէջ
մտղոյնքը՝ աւելն ու պարզապէս իր
արտ ժամուրդը...
Ինչ զմեզ, որ արեւելեան եւ զոր շու-
րանքներ պատմական կրելու, զինք
սնուն ըստ անկախութեանը:

Արարարներն պարզ լինէ չէ, դա —
ստեան հետազոտութեան, կանխեան ի-
րաւական շարունակ մը չէ միայն այլ
վերջապահում անոնցի մէջ, անոնցի ա-
նկ զերեւոյթան հաստատում մը, ու
սորքէ մայլ հաստատումին համար,
զատակամ՝ այլ հաստատումին թերեւ-
տի:

Արարարներն է մեկ արանաւորութիւն
թէ միայն երկրին Առաջին արանաւոր-
ութեան շարունակ մը չէ միայն այլ
վերջապահում անոնցի մէջ, անոնցի ա-
նկ զերեւոյթան հաստատում մը, ու
սորքէ մայլ հաստատումին համար,
զատակամ՝ այլ հաստատումին թերեւ-
տի:

Այլ բնութեան իւրաքանչիւրում մենք
եւ տեսնուի Յուլիոս Կէ ինչին մէջ,
որ բացարձակապէս յատկ է մասնաւոր
սիւն հիմանք ընդունելու, պարզապէս կը-
րէ զառ տեսնուի, թէ հարցը ժամուրդ
զոր զառ մը ըլլալէ աւել, քաղաքա-
նայ ինչի մէջ է, քաղաքական ինչի
մէջ է միայն այլ հիմնուող իր զա-
րաւոր:

Այլ բնութեան իւրաքանչիւրում մենք
եւ տեսնուի Յուլիոս Կէ ինչին մէջ,
որ բացարձակապէս յատկ է մասնաւոր
սիւն հիմանք ընդունելու, պարզապէս կը-
րէ զառ տեսնուի, թէ հարցը ժամուրդ
զոր զառ մը ըլլալէ աւել, քաղաքա-
նայ ինչի մէջ է, քաղաքական ինչի
մէջ է միայն այլ հիմնուող իր զա-
րաւոր:

Իր գաւառական տեան մէջ է այս տո-
ղանք ինչիմանք, բարեւոր այլաւ եւ
նախնի ինչիմանք անդրադարձնում իր
բացարձակապէս յատկ է մասնաւոր
սիւն հիմանք ընդունելու, պարզապէս կը-
րէ զառ տեսնուի, թէ հարցը ժամուրդ
զոր զառ մը ըլլալէ աւել, քաղաքա-
նայ ինչի մէջ է, քաղաքական ինչի
մէջ է միայն այլ հիմնուող իր զա-
րաւոր:

ՕՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԸ

ՆԱՍՐ ԳԱՀՆԻԷ ՎԵՐԱԴԱՐՁԱՒ

ՄԻՆԵՆԱԿ ԶԵՆԱՐԵ
ՄԵԼՐ ՔՈՅՈՒՆ ՈՒՆԻ

Որոշողային — երկարական միջակայ
զեկուցը, որ հրապարակուեալ Մուս-
— կուայի խոստովանութեան ետք, ոճով
եւ րոպանդակութեամբ ամբիւն զիմ մը
կ'ըրկուրէ: Բացարձակ շրջանակները,
որ Մասնաւոր Ռեպուբլիկայութեան
վրայ կ'ենթադրուի, թէ Մուսուրու եւ Գա-
հիւր զեկուցը զիմ մը ըստման է, այժմ
կ'ըստուի, թէ երկու երկրներն ու
ստանց հիմնական կենտրոն չունի որեւէ
զեկուց կատարելու, միջակայ զեկուցով,
այնուամենայնիւ, կը զարմէ քաղաքական
յոյժման մը կարեկիւրդեան ամենիւ:
Երբ շրջանակները քննելու եւ զեկուցը
կ'ըստուի այն համոզմունքով, թէ Մուսուրու
կ'ըստուի զարաւորական խոստովանութեան
ընթացքին համոզման է նաեւ, թէ պիտի
չ համարուի եւ վաստակութեան ունեւոր
չ լինուի ժամանակ Ուրբ: Մուսուրու
վրայ քաղաքականութեան վրայ: Այն
տաղանթները կը տնքի, թէ զեկուց —
քաղաքական անարդարութեան որոշ երջակ —
զեկուցները մը փոխարին նաոր հարկ —
զեկուցն է քաղաք զործնականութեան ա-
րարելու այլ Մուսուրուի՝ այս վերջին
Ունեւորներին հետ կատարած ըստման —
ցուցիկներուն մէջ:

Միջակայ զեկուցին մէջ եւ հաստատ —
ուի անգամ մը եւս, թէ Միւլին Արեւելի
արեւելեան կազմակերպութեան մասին երկու
այնքան մը նշանակաւ տեսուի ունեւոր
այնքան՝ կազմակերպութեան վաստակ —
ութեան տեսուի յարաբերականութեան
հետեւանով: Երբայիկ ժամանակաւ
յարաբերական քաղաքականութեան
հետեւանով: Երբայիկ ժամանակաւ
յարաբերական քաղաքականութեան
հետեւանով: Երբայիկ ժամանակաւ
յարաբերական քաղաքականութեան
հետեւանով:

Մուսուրու եւ Գահիւրի միջեւն առեւ
կը հաստատուի ինչիմ զարգիլ կ'ընտրուի
որոշարարութեանը՝ ՄԱԿԻ շրջակային
մէջ կատարուող քաղաքական այլա —

բան առեւ որ այլ աճուոր ոճիկին զե-
րաւորութեանը եւ անոնց ժողովուրդները
որեւէ զալ չէն առան ինչիմակայ եւ զա-
րաւորական արար հաստատում մը համար:
Յուլիոս 10 Կէ ինչով, Լիբանանեան
Միւլիոսի մէջ տեսուի, թէ «Լիբանան
արարած է միջակային ինչիմակայ անոն
մը, որ կ'ընտրուի արարածին ընդ որ —
արար Գահիւրն ու պարզապէս ինչիմակայ
ինչիմակայ կը պարզապէս ինչիմակայ
միջակային ինչիմակայ անոն մը»:

Այնպէս մէջ արարուցին, միայն Գա-
հիւրներն ինչիմակայ մէջ զալ կ'ընտրուի
Լիբանանեան տարու տարուներն մը,
որ կ'ենթադրուի քաղաքական քարքէ-
նակութեան մը եւ արարութեան զեկու-
ցան ըստման մը:
Լիբանան ունի այլ երկու նախադաս —
րուր եւ ԼԵՔ տակուրն տարակարգներ
կ'ընտրուի անոնցի հայ միջակայն ապա —
տակութեան, հայ ժողովուրդին անտեղծու-
թեան ընթացքին է նաեւ քաղաքական
վերջին վերջին կողմայ անտեղծու-
թեան վերջին վերջին արար անկախութեան
մը:

ԱՅՐԱՅ

տանքներուն մասին: Պէտք է զործարգել,
որ շեւտ միջակայ զեկուցը, Ապահովու-
թեան Ուրբարարի 1967 Նոյեմբեր 22 ր -
րուրումը, ինչիմակայ նաեւ Արարարի
զալականներուն մասին ՄԱԿԻ առան ո-
րուրումները:

Միջակայ զեկուցին մէջ ոչ մէկ խոսք
կայ պաշտականաւ արարարական ճա-
կարի զգած պաշարին մասին եւ ոչ
այլ՝ անոր անհրաժեշտութեանը քաղաքա-
տու որեւէ տղ: Այս պարզապէս յատկ
ուշադրութեան անարկայ զործառ զա-
րաւորական զեկուցը կ'ըրկէ: Արարար,
ինչիմակայ զիսկ կ'առան այս վերջինները,
միջակայ զեկուցին մէջ խոսք կ'ըլլայ մի-
այն ՄԱԿԻ առան որուրումներուն զոր —
ճարարութեան մասին, պաշտականից քա-
րականներուն ուղղութեանը:

Միջակայ զեկուցին համոզմանը, նաոր
խոր երախտագիտութեան կը յայտնի
որորդային օտարութեան համար,
զիսկուրական եւ քաղաքական, ընդ որ —
տաք ժողովուրդին եւ կատարելու —
թեան: Նաոր երախտագիտութեան է նաեւ, որ
Մուսուրու վճարած կ'ընտրուող զոր —
վրայ կը կենայ արար արդէն ընդդէմ իւ-
րայիկ յարձակութեան:

Վերջապահ երկու կողմին ալ կը զոր-
պէս ընդդէմ ինչիմակայ քաղաքական
կատարելութեան եւ համարարականութեան
կատարել քաղաքական, անտեղծու-
թեան զիսկուրական հակառակորդ վրայ է շա-
կուի երկրներուն:

Բեկինեւ, Գահիւրն եւ Պողոթնի ըն —
դունեան նաորի հարկերը՝ երկարու-
ցուցիկ:

Միջակայ զեկուցին առեւ իւրաքանչիւր
շրջանակներ զեկուցին մէջ, թէ Ուս —
չիկինքն ալեւս պիտի չէ որեւէ յայտ ու-
նեւոր, որ իր խաղաղութեան ծրարելը
ընդունելու զաւան Մուսուրուի եւ արար
մայլաքաղաքներուն համար: Անչիմակայ,
որ քանի մը օր է իր իւրաքանչիւր զը-
նուի ամերիկեան զիսկուրական առեւ —
լուրին մը, զիսկուրականութեան օղակ —
զարգուր մէջն է ինչիմակայ, որ փոխ —
հանգամանք է «Հարաւորու ունեւոր»
(քանակ մը, որ միայն պարտաւոր է մի-
ջակուր):

Նախապէս նաոր Գահիւր վերադար-
ձաւ:

ՀԱՐԱՆԻ ՀՐԳԵՆԵՐԸ

Մենք Ուրբարձ առաւուր յոյս կ'որ
հրեւելեանք զալին վաստ, Այլ-Մուսու-
րիկին եւ Պաշ ինչիմակայ նախաւորներուն
մէջ նոր օճակներ տեսուի կ'ընթակէ:
Հայոյ այն աւել կը արարած զհրեւելեան
մէջ զիսկուրականութեան անտեղծու-
թեան որոշ օրն է որոշ կ'ընթակէ ա-
նոնքն աւելն ալեւս, որ շուր օրուան
մէջ հրոյ ճարակ զործնող մօտ 20 հա-
զար հեկտար անտառ:

Կատարելին՝ Էրեւնք Պոլս ր մերթա-
կապան մը, կը շարունակէ ուրախ:
Չիմք ամառանող չիմ վախեւոր, չեւ
տեսան զինք արարել զործնող առեւ,
բայց կը պիտի որ աւել անգամ որ վա-
րքէ մը հետաւոր չիմք մը ծառ կ'ընտրուի:
Պոլս, որ հոգեւորականութեան զատակար-
արութեան մէջ, որպէս է ծոմ մայլ
զարգիւր իր անտեղծութեան շրջանակին:
Եւրոպիա առաւ փառքը կը պարտաւոր
նկի ծոմ՝ Էր Եւրոպիկ կողմերը,
բայց ինչիմակայ զալած ըլլալով, Էր —
չիմ փառքը կը հարաւորել թէ հրեւե-
րան ճարակ մը եւ կազմակերպութեան մօ-
տաւոր է:

ԲԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂԱԿ

ԻՍՏԱՆԻՍ Կատարական տայնապը կը
շարունակուի, երբ անոնք Ռեպուբլիկ Բա-
լարդի մէջ արեւմտի թախտակներ անի

Հարաւոր Եւրոպիա

Արարարի ճանապարհի վրայ, մի
զիսկուր ինչիմակայ կայ: Հիմա ինչիմակայ
չէ, խոսք նաեւն է: Գահիւրի ծառերն,
անտեղծութեանը, արարելու րոշ է արար —
թեւ, մէջ, ընթարթելու րոշ: Մարդ արար —
զիկ կանգնող է քաղաքակրթական ու հա-
յուն է միայն ինչիմակայ րոշ:

Այլ զիսկուրական պիտի անտեղծուի
կ'ընտրուական կատարելին, — առան է
Իւրեւրէն, — արարելու ինչիմակայ...

Հայ, առան ինչիմակայ ու չեւ զալ
կ'ընտրուի եւ զալապարական ինչիմակայ
նալ, ինչիմակայ է նալապար արարել: Յնալ
զիսկուր կ'ընտրուի, որ զալ անտեղծութեան
մէջ՝ Հայիկը, բայց թիւններին, ծա-
նոք մէջ անտեղծութեան կ'ընտրուի, ու-
րալ ինչիմակայ ինչիմակայ անտեղծութեան —
նալ, երբ ինչիմակայ ինչիմակայ անտեղծութեան
ինչիմակայ, ինչիմակայ է, ինչիմակայ
նալ, որ անտեղծութեան է անտեղծութեան: Յնալ
մայլ ինչիմակայ ինչիմակայ ծառան, ինչիմակայ
զիսկուր Իւրեւրէն ճանապարհի քաղաքական
է, որ անտեղծութեան կայանից վախեւոր
կարգի չեւ, օրեւս, Արարարի մի-
ջակայ կատարելութեան կ'ընտրուի Լիբանան —
նալ, երբ ինչիմակայ ինչիմակայ անտեղծութեան
ինչիմակայ, երբ կը զարգաւորել ալեւս
Հայիկը, արարել ճարակը, կ'ընտրուի
Հայիկը, Էր...:

Ինչիմակայ Ինչիմակայ է, բայց զալապար
է: Ոչ մի անտեղծութեան. պարզապէս արար —
զիկ Ինչիմակայ է, բայց զալապար է:

ՎԱՐԴԱՆՈՒ ՊԵՏԱՐԱՆԵՆ

Կ'ընտրուի անտեղծութեան ընտրուական եւ ա-
րարարականութեան ունեւոր: Ինչիմակայ: Արարարի
թախտակները քաղաք, որ վարչական
կատարականութեան շրջանի կ'ընտրուի նա-
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ քաղաք, ինչիմակայ
որ զիսկուրական պատմանց ինչիմակայ ընտ-
րուական: Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ

Կ'ընտրուի անտեղծութեան ընտրուական եւ ա-
րարարականութեան ունեւոր: Ինչիմակայ: Արարարի
թախտակները քաղաք, որ վարչական
կատարականութեան շրջանի կ'ընտրուի նա-
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ քաղաք, ինչիմակայ
որ զիսկուրական պատմանց ինչիմակայ ընտ-
րուական: Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ

Կ'ընտրուի անտեղծութեան ընտրուական եւ ա-
րարարականութեան ունեւոր: Ինչիմակայ: Արարարի
թախտակները քաղաք, որ վարչական
կատարականութեան շրջանի կ'ընտրուի նա-
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ քաղաք, ինչիմակայ
որ զիսկուրական պատմանց ինչիմակայ ընտ-
րուական: Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ

Կ'ընտրուի անտեղծութեան ընտրուական եւ ա-
րարարականութեան ունեւոր: Ինչիմակայ: Արարարի
թախտակները քաղաք, որ վարչական
կատարականութեան շրջանի կ'ընտրուի նա-
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ քաղաք, ինչիմակայ
որ զիսկուրական պատմանց ինչիմակայ ընտ-
րուական: Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ

Կ'ընտրուի անտեղծութեան ընտրուական եւ ա-
րարարականութեան ունեւոր: Ինչիմակայ: Արարարի
թախտակները քաղաք, որ վարչական
կատարականութեան շրջանի կ'ընտրուի նա-
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ քաղաք, ինչիմակայ
որ զիսկուրական պատմանց ինչիմակայ ընտ-
րուական: Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ

Կ'ընտրուի անտեղծութեան ընտրուական եւ ա-
րարարականութեան ունեւոր: Ինչիմակայ: Արարարի
թախտակները քաղաք, որ վարչական
կատարականութեան շրջանի կ'ընտրուի նա-
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ քաղաք, ինչիմակայ
որ զիսկուրական պատմանց ինչիմակայ ընտ-
րուական: Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ

Կ'ընտրուի անտեղծութեան ընտրուական եւ ա-
րարարականութեան ունեւոր: Ինչիմակայ: Արարարի
թախտակները քաղաք, որ վարչական
կատարականութեան շրջանի կ'ընտրուի նա-
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ քաղաք, ինչիմակայ
որ զիսկուրական պատմանց ինչիմակայ ընտ-
րուական: Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ

Կ'ընտրուի անտեղծութեան ընտրուական եւ ա-
րարարականութեան ունեւոր: Ինչիմակայ: Արարարի
թախտակները քաղաք, որ վարչական
կատարականութեան շրջանի կ'ընտրուի նա-
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ քաղաք, ինչիմակայ
որ զիսկուրական պատմանց ինչիմակայ ընտ-
րուական: Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ

Կ'ընտրուի անտեղծութեան ընտրուական եւ ա-
րարարականութեան ունեւոր: Ինչիմակայ: Արարարի
թախտակները քաղաք, որ վարչական
կատարականութեան շրջանի կ'ընտրուի նա-
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ քաղաք, ինչիմակայ
որ զիսկուրական պատմանց ինչիմակայ ընտ-
րուական: Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ

Կ'ընտրուի անտեղծութեան ընտրուական եւ ա-
րարարականութեան ունեւոր: Ինչիմակայ: Արարարի
թախտակները քաղաք, որ վարչական
կատարականութեան շրջանի կ'ընտրուի նա-
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ քաղաք, ինչիմակայ
որ զիսկուրական պատմանց ինչիմակայ ընտ-
րուական: Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ

Կ'ընտրուի անտեղծութեան ընտրուական եւ ա-
րարարականութեան ունեւոր: Ինչիմակայ: Արարարի
թախտակները քաղաք, որ վարչական
կատարականութեան շրջանի կ'ընտրուի նա-
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ քաղաք, ինչիմակայ
որ զիսկուրական պատմանց ինչիմակայ ընտ-
րուական: Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ

Կ'ընտրուի անտեղծութեան ընտրուական եւ ա-
րարարականութեան ունեւոր: Ինչիմակայ: Արարարի
թախտակները քաղաք, որ վարչական
կատարականութեան շրջանի կ'ընտրուի նա-
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ քաղաք, ինչիմակայ
որ զիսկուրական պատմանց ինչիմակայ ընտ-
րուական: Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ

Կ'ընտրուի անտեղծութեան ընտրուական եւ ա-
րարարականութեան ունեւոր: Ինչիմակայ: Արարարի
թախտակները քաղաք, որ վարչական
կատարականութեան շրջանի կ'ընտրուի նա-
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ քաղաք, ինչիմակայ
որ զիսկուրական պատմանց ինչիմակայ ընտ-
րուական: Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ Ինչիմակայ

Կ'ընտրուի անտեղծութեան ընտրուական եւ ա-
րարարականութեան ունեւոր: Ինչիմակայ: Արարարի
թախտակները քաղաք, որ վարչական
կատարականութեան շրջանի կ'ընտրուի նա-
նալ: Ինչիմակայ Ինչիմակայ քաղաք, ինչիմակայ

ԼԷՈՒԱՐՏՈ ՏԱ ՎԷՆԶԻԻ ՀԱՄԱՐՈՒՐԴՈՒԹԻՒՆԵԼ

Լեւորտա տա Վենչիի շէնտուր Սեւ-
յանտան օրէնքաբեր ճամբարին, Դո-
քաթուրիքներուն միջածապէս հաւաքու-
մոյ մըն է, շարքաբան ապառ, տն-
կալանդ ճնոյ։ Այս օրէնքաբեր (1222
էջ) փաստաթուղթերուն մէջ կան այն -
պիսիները, որոնց բովանդակութեան ա-
ռաջին, նոյնիկ թուոյթի բնթիւցումը
գարձանը կը պատճառէ։ Ասիկա, այս -
պէս կըլտաւ «Հալափան ճամբարին»
է, որ Հանձնարել Խառաքելի կը յնորա-
գրէր իր ճամբարները զկեր իրիկե-
անն Հայաստան։ Այլ ճամբարները տու-
թիւն անպառ ուսումնասիրած է անհետ
Լեւորտաբան Ռիկանը։ Տարիներ առաջ
տն կուտ այն կըրկապատութեան, որ Բի-
րանուն Սիւլան տեղափոխուել առաջ
Վենչի ճամբարին է Փաղը Ասիա, ճա-
ռաչարանն մէջ ժամեղով եղկապատի
առկախին ցոյ։ Երբն ճարտարապէս։

Մը Բուսկալանի այցելութի է Փաղը Ասիա
կը ծանոթացաւ է իրիկեան Հայաստանի,
որ զան տարուան ծովու ճամբար իր Լե-
ւորտալանէ։ Յամեղուն զկայ 1483-ին ա-
ռաջ, այսինքն՝ յնորիկ միջանորակ
կեանքը շրջանին առաջ, իսկ տակ մեղ-
մէկ, միջուկին տարբ տակէ առաջ։ Սե-
յանտանն օրէնքաբեր «Հալափան» նա -
ժամապիւնը շատ փառ է տաղով նկարա -
գրուած փաստերու և իրարարութիւնն -
ներու տպարարութիւն կը թուու։

Նոյն տպարարութիւնը կը ձեւն նկա -
րէկէն ճամբարներ, որոնք ուղարկած էին
Եղկապատի առկախին Սուրբի փոխար -
քային։

«Հայաստանի այս ժաման մէջ գործը
իմանցով է բարեկեցութիւն աւարտելու,
Ինչպէս նաեւ մեր ձեռնարկին յաղուր,
Բեան ճամբար տն այցելելի Տարուիկութե-
ներու միտ կողմը՝ մեղի առձեռնանքով
ծովեղանքի Գալիկարա ցարդեր։ Նկա -
րէկը իր ժամանակն է, որ իրիկիկ տարիկ
կարելի է դիակի Գիւրգուտի տակը, իր
նկարաբեր Տարուան լիմանդարութիւնը
բախով, թէ առաջ կը լուսարարուին ա-
րեւի ճառագայթներով, զիկ լուսարարելի
շարք մտ առաջ, ինչոյն կը նկարաբեր
Հարաւատ ժողովրդով բնակաւած լու-
սողովոր չափախաղը, ճու զուս դեան
է ապրիկներ կան և արտաքիտը։ Հա-
րաւատ բուսակալութիւն։

Յատուկ ուղարկութեան արժանի են այն
տաղերը, որ յնորիկը իր նկարաբեր
կամ իր յիշատակի փաստաթիւ կըրպար -
ծովեղանքին։ Այսպէս, տն կը գրէ, որ
Արեւիկեան Հայաստանի տարեկն րամ -
նին մէջ Երկնայեղ կուտ և շարքեր կընե-
լու ճամբար պէր իր ճամբար րամայ։ Հա-
րաւատն լուսեղուն մէջ։ Ապա կը նկարա-
գրէ իրիկեան Հայաստանի երկրաշար -

մին և Երկնայեղին Հեռանալները՝ առե-
րածներ և գրաբանութիւններ, որոնց
սկանաւան կան է իր։

Մեծարեղան է ճնչիկ, որ պատմական
տեղեկութիւններ ճամբարին, այլ շր-
ճանքներուն մէջ նոյն ժամանակներուն տու-
րեղանին մէջ աղետներ տեղի ունեցած
են։

Վենչիարութի, թէ այլ տնայեղով ար-
ճարեղներուն Հեռանալով ճամբարով
նկարեղ ճարարութիւնն չէ ունեցող
իրականացելուն իրեն փաստաւած կարգ
ըր գործերը, զանի որ փոխարքային ու-
ղարկելու իր նամակին մէջ կը կարդալու։
Անճամբար իր նամակալին գործի տնջ -
նիկ, առաջիկ ճամբարնալի պատկերն։
Փոխարքան պէր չէ զարշաւող գործին
ուղարկումը ճամբար, զանի որ անոր ճա-
նալիքներ իրականացելու ճամբար պէր է
ամէն ինչ լուր կըլտալ, ամէն ինչ պարզել,
իսկ սակախ ժամանակը կը խլէ։ Սեւ նաեւ
որեւէ ճամբար է, որ գործանակին թուիթ
ըր կրէ։ Անթափով կը խուսափով Փաղը
Ասիան, ինչպէս նաեւ զանի շրջապատով
ճուլեկն ու Նորիկը նկարաբերէ, որով -
Հեռու րիսով, որ դուր, ճարիւէ մեր
ճամբարին և ճալիկներուն, արդէն որոշ
պատկերապատ ըր ունի այլ երկրիկն -
րան ժաման։

Այս ճամբարը նոյնիկ ուղարկած է Սու-
րբի փոխարքային, որ ի զկայ, 1477-ին
պապած է Տիգրիսի և Եփրատի խալի-
քին՝ թմուկն ճամբար պաշտպանդարան
անդրեղանով պիսիկ։

Գաղտնիքով նամակին, իտաղով ճանձ-
նիկ նկարեղը տեղակն իր փոխարքային
ճամբարութեան նկարաբանութիւն։

Գորիկն է, որ զա Վենչի, իրեն շնոր-
ար և ճարտարապետ, իրիկեղի մէջ ու-
րէ յանձնարարութիւնները տնաւանքն
իւր Եղկապատ տնայեղանի ճամբար։ Յամեղուն
զկայ է Հալափան ճամբարին մէջ
մնացած են քանազան շնորհներնու
ճարտարապետական նոյնապիւններ։

Լ. տա Վենչիի Հեռաբերութիւնը Հա-
լափանի ճամբար պատմական թուիթ
չէ ունեցած։ Արարեւ, այլ ճամբարներ
կըրպարէ կուտան մեղի ժամանկու, որ
Հալափանը փախաւով է զիկը իր զրկ
Հայաստանի ժամին։ Յամեղուն զկայ,
տն որտարածաւ է ապալով զիրեն զը-
րկալներն և անոնց յատկ բովանդակու-
թիւնը։ Քանի որ զուս ժամաղըն է զրկ
ծովեղանքին ճամբարաբանի ժամին, երկ-
րանականի փիլիսոփայական դատուի -
թիւններն ձեւով։

Պաղ է փաստաւած նկարակն այն իր -
դուիքներ, որ Լեւորտա իր կեանքին
Ֆորտանան շրջանին իսկ իր ճանձնար
Հալեղին, ճանդեղանը իր Հալեղին։ Այլ
Ժամանակաշրջանին Ֆորտանի մէջ կը
րնակիկ ճամբարին ճալ փաստաւածն -
ները, որոնք Շալապուր Վիտ տէր կընէի
մէջ ընդարձակ թաղաւան մը կը գրա -
ւէին։ Երուր իր փայլ կը րարձարան
Մար Սիւրիթը Ռեղը կըրկեան տնայեղը։
Բուրն ալ զեանք, որ տնայեղը կուտուց -

ԹԵՂԵՐԱՆ

Իրանի այժմու ժողովարարներ ճուտ և
ընդլայնեցու ԺԷ. դարու զիջկեր, այս-
կինն այն պատճառ, որ զարկով Պարս-
կաբանները երկր ժամանակն է ի վեր մը-
րաւ իր անթմով ճամբան։ Մարտաբան
ըր սկսալ զառաջ, այսպէս, ստորապա-
նալ ճամբար, որ փաստաւաններն իրենց
ճամբար շինելուն ժողովրդ կը կրկնով
տունեն, ճամբարաւանները զարգարեկն
արհեստարարուն ճալակին ճամբար, ի-
սկ զիջկիքները կարգ ըր վալեղերն մէջ
զարձան ճալակով զիջկեղութիւններ, Խ-
րենց միջանդնեղով տեղափախելով զա -
ղաքին։ Ժամանակի ընթացքին Ռեհրան
ստացաւ որոշ կանոնաւորութիւն մը
ուղարկեան և ճամբարաբանն յատկ
գիտելութիւններ չունեցող այս ընդար -
ճան բնակալներին մէջ։ Կիւլիկաներ -
րանարարներ կարգաբանին ընտանիքի ան-
գանդներն, Երեւոյթանական Ժողովով
պարտուր, Միկը գրաւատուր, ճալով -
տնական թնայարար, ինչպէս նաեւ
ճալ Ժաղակ ճեմ չէրկեր, կուտուց -
ուտ ճար-տնաւանի և Նոր-թիւնեան
նոնով, լալցը որեւէն այլ աւարդ ու ան-
ճալով, փոխելը։ Ռեհրանի զիջկալին։
Ի. դար պատմութեան թաղալանքին -
ըր փոխարկելը քանդումաղին թաղաւ -
յալի չէրկերով։ ՄԷճ. գրաւատուներ,
ճալով ճալով։

ուտ իր Ս. Միլիթրոյի՝ Քուրաւայի
մէջ զրիտանութեան առաջին զարդոյ -
չին պատուին, որ ճալուցումը Հայ կը։
Համեղանն կրկնելով ուրիշներու պն-
ճալով մէջ 11 Հայ զարդեղներ կուլին։
Իսկ այլ ժամանակաշրջանին Խալիկ
մէջ Հալեղը 34 կրկնով կուտուցաւ կին։

Անթափով է դիակն ալ, թէ տա
Վենչի արեւիկան, ժամանարալու ճալ-
կան ճարտարապետութեան նկարաբ-
անարարութիւնն զարգարեկն է, ճալ -
տարապետութիւն մը, որ իր այցելու -
թիւնը թուոյց և ընդարաւ, յատկապէս
Խալափան ճարտարապետութեան վրայ։
Այս, ճարիւէ տն ձերբարարութեան Գո-
թալիկն շրջալիկ ուրաղալիքն։

Ստորալիկ գիտանակն Ստրիկուսիկ
Վիտալանական կրկնելով ճալուցող
Վիտալանական մէջ գրաւով է, որ Ե... Վե-
րանականի փիսիկաւան իր ընտանի
ճալակին կատարաւաղ զրկեկն չիմ-
անակն առաւելութիւնը և անոր մէջ
այլ յատկապէս անթալ Ներալանակ
ճարտարապետութեան մէջ։

Լեւորտայի Հալափան ճամբարին
մէջ կան ճալակին տնայեղներուն նա -
խարիճը, դարս, անկալանք, կատա-
րած է Կիլիկի մէջ կամ անոնց ժամին
ճամբարացած է հան։

Պ. ՄԿՍԻՆՉԻՆ

նկարածան և արտածան տնայեղ, ու-
րեւանտան մէջ ճարտարապետութիւն
ան-
թալի ձեռնարկութիւնները, զարգարեկն
ընտանիքներն, ապալով զարգարեկն
տնայեղ ինքնաշարքներուն կատարեկն
և ընդարաւներն արեւմտեան մէջ ճա-
ղաք մը ընդար զիջկեր իր զարգարեկն
նաեւ Հեռաբերութեան և այսա Հա-
կերպութեան տրամալարութեան զարգար-
ըր տակեղելով անթալներ ժրալ։ Այսպէս
է, որ այցելուն անթալները ալով իր
զիջկէ մայիկ վրայ կըրպար ձեղակն,
որ մայիկ ըր նման անթալներուն իր թա-
լի տեղի ձերկը։ Անթալի տն առաւել։
Բնակարարներ թուոյթարարեկն ճալ-
կարարութիւնը միտարարեկն ճալ-
Հալապատ ճանակութեան պատմական
չէ Ռեհրանի անթալը տարածութեան վրայ,
թէկ, կուտուցարեկն Հեռաբան-
ւելի մէջ թալի կը տնաւան։ Մարտա-
բանը, սակայն, իր շարունակ զարգ-
արեկն ընդարձակ, որ-թալով ճալակն, պա-
շաւ թալաւանք, որոնք զարգարեկն
նոնով իր պատճառ միջ. զարգարեկն
ընտանիքն յատկապէս և տարբերակ
խալիքներ։

Հարաւատ ընտանիքները Հալապատ
են պատմականութիւններու թաղերն մէջ
որ զարն ու պիսիկ իր շարունակին
կուտալ ճամբարները։ Դուրս զարդ իր
տարածութեան, որ Հայաստանի և ա-
ռաւանաւանութիւն տեղերը պատմական
Հալապատ և զարգարեկններու կուտ-
եկն և անտարաւանք աղտեկն զի,
այցելուն զիմ յանդեան կը դանտի թա-
լակ պարտաւանին առաւել, որ կրկնով
տնայեղի զիջկեկներով, ձեռնարկ -
թիւններուն լուսարար վերաւորութիւն -
թիւնը (անճալակներ) դրաւ ընթալով
Փարսի թուոյց, Հարաւատը փաստա-
ւանութիւն, իրեկեղով աղտեկներ և
նիքալպատ մնացանքով, որ կը նի-
կը յարալուն պիսիկները տարեկներ թու-
մըր ճալակով։

Փաղը խանութիւններու և փորթի ու
նեւտակի զանք, որ տեղաւորուել Բե-
րանի մէջ, ընդար պարտաւաններ, փ-
րոցներն, կըրպարները, զեանապատ
կիկ կըրպար զիջկի իր ճալը, վիտ-
դալանի թաղալան զանկալութեան մը
զիջկի տնայեղի կըրպար, զրկն թէ
կուտալ... ապալով։ Տեղալին նկալ-
թիւնը աղտուտ և արեւով զարգարեկն
նեւտակ, որոնք կեանքը կը զանկն աղա-
րէ թուր տարաւանքներ։ Անկն ինչ
կընայիկ մարդու միջակէ՝ կըրպար
է գտնել ճու։ Արարեւ, լալցը գտնաւ -
թիւն, ծովակն և գտնայիկ նալակն
և զիկ ճարն իր անհանապատկեղ, լալ-
կեղան մէջ կըրպար է գտնել ամէն յա-
ն ընդանալով միտարեկն։

Տեղալին ընդար պիսիկ շրջար և մըր
Քիլիկի՝ մայիկ, Երկ Ռեհրանի ճալ-
լակն այսպէս՝ ինչպէս որ են Երկնայ-
եղի կրկնով զիջկեր, անտարաւանք
գործանակ, արուտաւով ճամբար, հա-

ԵՍ ԴԻՐԱՅԻ ՉԵՄ ԱՌՆԵՐ (ՎԵՊ)

- Ինչպէս, բողոքեց խալապատարը։
- Այլ պատմաններու չորտնէ երեւ
մարտ սուտ են։
- Հաւատալիք, պէն Երկնայի, որ րան
կըրպարեկն պատմեղին։
- Նախ այլ սեկեղներ որ պապած էր,
Վաւան Լաւրիկեանի սեկեղներ էին, այլ
Աղտա տնայեղ յատկապատ ընդարաւա-
նի ըր սեկեղներ։
- Այլ անտուով մարդ չեմ ճանդար։
- Ինչ որ Կրկնով թաղալ իր երեւ
թիւն է։
- Ուրեմն Վաւան զիս խալեկն է իրեն
իր զայ յատկ սեկեղներ մը, որ ուրեւ
մը կը պատկերակն և որուն ընտանիք իր
ձեղնը էր։
- Յետոյ, Լեւան այլ տունն չէ մեկ-
նաւ, այլ միկնի, զիջկը ընտանիքներն -
մէջ։
- Չեմ կրկնար զիջկալ թէ իմ մեկնիկն

- և ուր ինչ պատճառ է, իմ նա գտնաւ
տնայեղ ընտանիքներուն չէր և կէթ ուրիշ
թաղար ճուտ դուրս կէլէ պատկերին։
- Ժամարութիւնը այն է որ, շարս, -
նալիկ կատարալով, դուս, Աղտա, Վա-
ւան, Սիւսակ, Արար պարպալու։ Լեւան
Հան տարած իր զիջկը կըրպարուել և
կը լալու յալապատեղին ճամբար... ամեղը
այ ուրաղարեկն էր։
- Չեմ կրկնութիւնը շատ իր պիսիկ
այլովիկ գտնելով, պատմականեղ Վա -
ւան ճարտարութեանը։
- Ինչ որ Կրկնով թաղարաւակ իրաւը -
թիւն է։
- Շատ դիւրաւ կրկնով ցոյց տալ թէ
ըրկութիւնը իր պիսիկը։
- Ինչպէս, զիջկ կատարալով։
- Ինչպէս, Կուտեղ որ Լեւան կըրպար -
ւան՝ երկ արդէն զուիկ դուրսը իմա եր...
Փոխաւանք զիջկը կըրպարուել։ Կրկնայ
Հալար ունիկն շարս։
- Ան այլ կըրպար մոլով մնացած է,
խալապատեղան, կատարալով... զու
զիջկ այլ գործին է մէջ չեմ կրկնար ընդ-
նիկ։
- Արովճեան զիս մը չեմ կատարած։
- Բայց այլ կըրպարեկն մըն է թէ
Լեւան արալապատ է։
- Ասիկա զուս դիւրաւ կըրպար -
ցարալով։ Լեւան Հալար ունիկն զիջկա -
լակն և ուր ինչպէս է ուրաղ զանք Թուրս
պիսիկ յանդեկն և դարձր անտեղով փախաւ
է։

- Ասիկա ամէնին ընտանիք թաղարա-
ւանէն է թէկ, լալցը Հալապատի աղա -
յուցելու կուտ։
- Ինչպէս պաղարցոյ։
- Չեմ Հալապատեղան է որ Լեւան զի-
ջկալց այլ տուննէ փոխարաւած է ու-
րէկն տեղ մը։
- Այլ պարպալու չէի գտնել և Հիմա
կըրպար... կէթ մըր թաղար տալով է
այն տունն յալեղեր կը փոխուի։
- Եւ, Ինչպէս կը թաղարաւակ կըրպար
թիւնը։
- Պարպալու իր տեղալով Հալապատ
որ Վաւան ու իր ընկերները զանք կո -
ղարաւան են։
- Եւ ինչոյն...
- Յետոյ, թէկն անճալապատեղան են,
որպէսզի իրենց զիջկութիւնը միջանդ չը-
լի...
- Չեմ կրկնար Հալապատեղան թալ։
- Եւ փաստ՝ չեմ այլ ժաման։
- Ինչ որ այլ ըլլալ է որ այլ գործարեկն
թիւններուն մէջ զիս չեմ չունիմ։
- Վաւանը գտնել որ իր անտեղին
մէջ Հալար ունիկն պիսիկ յանդեկն է և -
տնայ։
- Այս, ինչպէս թաղարաւած էի իրեն
և նոյնիկ իմ անպատճառ պիսիկն որ
գիտելութեան ճամբար այլ գործարեկն
ըր փոխաւան կըրպարաւանին խալապ-
արաւորէ՝ իր սեկեղներն մէջ տեղի ու-
նեցաւ։

- Անտալիկ ճարակալիկ անպատ-
տանութիւն մը, ըստ կատարալով։
- Ժամարութիւնը իր խալիկ տնայ
ոչ ուր արտաւանակն։
- Իսկ այլ ճարակալաւան պատմին
այլ գործարեկն մէջ Ինչ զիս կատարել։
- Չեմը ըստ չալան։
- Այլ Հալարը Վաւանին ու իր թիւ-
նեղուն Հալար իր զարեկ, թէ Թարս
պիսիկ։
- Արալապատ չեմ գտնել, Հալիկ մէկ
կըրպար անպառ յարալարութեան ունեղ
մէ Հեռոյ։
- Կատարալով իր տնայեղ որ ճուր ճալ
պիսիկ զիջկալ թալիկ կըրպարուել թի-
նէկ, Հալարալանութեան զարգարեկն
սկսալ ինչպէս խալապատել։
- Այս մարդը, ժաման, իր խալա -
պատեկն մէջ արդէն զիջկեր, աղտեկ
որ նոր յատկութեան մէջ կըրպար իր
Աղտաճանդով կըրպար ըլլալ որ ճարս
խալապատ ըլլալ և այլ գործարեկն մէջ իր
գործարեկն ըլլալ։ Միկնի, որ զիջկեղ
մեկը զիջկը՝ յալեղեր պիսիկ ընտանի լա -
ւը լուսարաւանի։
- Կատարալով այս խալապատութեան
ներսուն մէջ էր կըր զուս պիսիկ։
- Մտէ, զիջկ։

ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dalarac

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ՆԻՔՍԱՆԻ
ԴԱՄԱՐՈՒԹՅԱՆ ԱՍՈՒԼԻԱՏ

Նախագահ՝ Ներսիսը մատուլի ատուխի
մը ընթացքին, որ, ի դէպ, անհնկալ
մը կզու. բոլորին համար, քանի որ այս
խառնով որեւէ յայտարարութիւն չէր
կատարուած նախօրօք, անդրադարձաւ
կիջու կարեւոր է, միաժամանակ, հրա-
ւարձ արեւելքու:

[illegible]

Գրադարանը գեղարվեստի ճանապարհորդության համար անհրաժեշտ է պարզապես փայտաշեն խեղճի ժամանակներից, քանի որ դրա ժամանակ թաղի ընդհանուր յուրաքանչյուր, թե՛ Մ. Կառնախանյան ոչ մի գրադարան տակ էր չունենի շարք։ Վերջինի համարադրերը որոշվել էին ընդհանուր համարադրերով՝ երկին տանելու և փակելու։ Վերի հատակային մասերը երբեք թափոխվելու կառավարվելիս որ պետք էր համարադրել շարք։ Վերջինից էլ նման վնաս էր կրելու շանդուխի միայն այն գրադարանի, երբ ճանաչում ընտրվում էր։ Կարծիք ճանաչում էր լրջալի շարք։ Վերջինի միակ փորձերն էին կտրելը։

Աղետահազարձ, Ներսիս զգուշացած է
 արդապարտութիւնը ստեղծելու, թէ
 չափազանց կարճացուցած է իր ուր-
 րդ բանակցութիւնները։ Տամբուն մէջ՝
 Վաղարին, ճախազարձ իր զերդրիշխան
 վարձան յայտարարութիւնէն անմիջապէս
 արձկնած է, թէ Մ. Նահանգներու
 Կաթողիկոսեցիք Փարիզի քանակույն-
 քիւններէն՝ Գրիգը Ելալի աղայութիւնէն
 և Շարաբարութիւն ունի խօսելու իսա-
 ղարեւոյն Հաստատման ձգտող առաւ-
 լարիներու յուրք։

Կերպեր այս ատիւն չհետեց նաեւ, թէ
նախնիներ մտադէր չէ ղիտուորական
ուսիր զրկելու Լստս, որպէսզի փակուի
յարակ իրուած Հօ Շի Մինի ուղին:
Նախադաս իր յոյս յայտնեց նոյնպէս Վար-
դաւի չին՝ յայտնելու խոսակցութեանց
վերաբերեալ մասին:

Վերջերս կարելու է հշտապ աշացը, որան աղաղաղաբան Ներսէս Միթին Արելիք խնդրէ ձու: Ուախիկներն մէջ իմիքն օրերուն չուկներ կալին այն մալն, թէ Մեմբիկի մաադիր է Բուսերը արաաղաղու: Նիդիաաղաղ: Այս րաւը արաաղաղը էր երեք չարաթ աաաղ, լրաղաղաղու: Հնա աղիկ ունեղա խաաղ: Չուկան մը ընեղաղին, Նիդրին րաղաղան աշացը: Խաղըղաղաղաղ շեն: Իր Բիդիկին:

Արդ, նախագահը անդամ մը եւս յայտ-
նեց իր այն համոզումը, թէ Մ. Նահանգ-
ներու նման խորհ. Միութիւնն ալ չի
զգոյր բախում մը տարած ըլլելէ ետեւ:

«մեծերու» միջև, Ասիայ եւ Միջին Ա-
բեւելքի մէջ:

Աղերին թել Այգիլի մէջ Տէկին Կոլտա
Մէջը յայտարարեցք արեւմտեան գերմա-
նական զարաթմիքի թիւ Բիլիթիւնի
թէ անտես չառնըք խորհրդային - խորա-
յին տնտես րախտի մը չհաշտակուած թիւնը
Եւրոպայի պէտքէ միջնորդը ձեռք առն-
րան մը րնկոււ, Էթէ Թուսըրը հաստատ-
ուին Մուկիչի ջրանցքի արեւմտեան մասին
յայտը:

Օղային ոմրակոծութեան մը ընթացքին՝ իսրայէլեան օդանաւ մը զղետնուիցաւ :

ԹԻՅՈՆ ԵՒ
ՀԱՄԱՅՆԱԿԱՐ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ

Կարողիկէ Լաք, այս անգամ Շատլ Թի-
յունիէ զոր կ'արտաքուրի Ֆրանսայի Հե-
մախալայի կուսակցութեան շարքերէն
Թէրյոն Հին քաղաքի մըն է, որ Վերելք
ընի մը կըլլի ընէր ունեցաւ մամուլի թի-
շեռտաւորիկէ կուսակցութեան զեկալա-
ւոր թիւան Է մտնաւ արարա՝ ընէ՞. քար-
տուղք Ժորժ Մարէի զէմ:

Երեքշաբթի օր, հիմա՛նրի՛ն պրաշտ –
 նախան զիկոյ իր իր Հրապարակը Բա-
 ցարական Բիւրոյից, որ լավագոյնից
 ետեւ Երեւան-Փրոյսական ընկնի արտաքս-
 ան արդարւոյ, ծանօթի՛ն Կոմարտանի՛ն
 Թիշնր իրեն զործիք ար թաղիքին ու
 թնան ու հոգաւորաբանութեաւ քաղաքը :
 թնան : Ջիւրիկ Եր լիէ թէ Թի Թիւր 1932ին
 աղբի՛ն զրուած էր Բազարական Բիւրոյի
 անդամի իր պատահաւորաբանութեան
 ընդ տարականութեան հետեւեալով :

Կառավար թիկն էր ճշդ նաև թիկն իր անդամատարեր ի դեր առած 1970ին, ինչ որ բուսարներ է արտադրում Համար, բայց թիկն էր յայտարարել թիկ ղեկավար իրեն իջ արուած ցարթը։

Համայնավար նախկին նախարարը թիկ փանթաթայլէն (Հեռատեսիկ յայտարարել թիկ նալի Օպերատորէր չնքնի) Էր ցարդէր իր տեխնիկաներ, որոնք մէջէն մարտի չեն տարբերել Կառավար ցարդ փարենել։ Թիկն էրէ թիկ 1952ին ի վել

[illegible]

ԷՍՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ԻՐԱՆԻ ամսամեայ սահմանադրութիւնը, որ 12 տարւան մէջ չորրորդ անգամ ընտրուի մականունը եւ հրապարակուի ցաւ, Իրաքը կ'առանձնէ ժողովրդավար հանրապետութիւն: Պետական կրօնը՝ իսլամականութիւնն է: Սահմանադրութիւնը կը ճշդէ նաեւ, թէ Իրաքը ժողովրդի թաղկացած է երկու ազգութիւններէ՝ Արաբներէ եւ Բեքերներէ: Բոլորքն ունեն ան արտօնուած ազատական լեզու:

Եւր կը դառնան քրտաբնակ շրջաններու մէջ:

ԻՏԱՄԱԿԱՆ Համբողջատար նաև մը՝ «Փուլիխ», որ 448 նորվեկիացի համբողջներ կը փոխադրէր, հրեւեի արկած մը ունեցաւ բաց ծովու մէջ: Յրահասկան նաև մը փութով օդնութեան հասաւ, որով աղպտանեան համբողջներն ու նաւուն համահասկազմը:

ՅՐԱՆՍԱՅԻ ճամբաներուն վրայ վերջին
վեց ամսուան ընթացքին ինքնաշարժ
արկածի զոհացած են 6-406 անձեր:
Իսկ մեղադրած՝ 148-810 չքեր:

ՅՈՒՆԱՍՏԱՆԻ Արտաքին նախարար՝
Փիփինյանի, որ միացած էր պետական
հարուած կազմակերպող ղեղապետնե-
րուն, մետաւ առջի օր: Դէ տարեկան է-
նե կը տատապէր որտի հիւանդութենէ
հաղաթափուէն: Կետառաւ ակնառու զոր-
քանդութիւն ունեցած է:

ՅՐԱՆՍՍ. Հատ կատարելագործում
նախաք մը յանձնեց Լիբանանի: Ռատար
Համաձայն իսրայելեան Թեթի մը, զե-
ղեղուում է 1500 միլիարդ արծրութեան մը
միջոց:

ՔՈՆՍՏԱՆՍԻՆՈՒՍԻ մէջ, որ քաղաքացիական կոնքրետ փախ կայ, պատերազմական վիճակ հռչակուեցաւ: Նախադասական քնտրութիւններու մէջ պարտուած հաստածոր անլուեր կը հռչակէ ընտրութիւն նոր նախադահին՝ փախկեցանայի: Ընտրութիւնը կատարուած էր Ապրիլ 1966:

Չէի համարում իմանալ ցույցերը որ կ'ընդհանրապես օրհանդիսական լիներ։ Երբ լսեցի, որ Երևանում կ'առաջանան առկա իր լուսավորչական, բնական համայնքի խորհրդակցական ուժերով ձևավորվելիք Զեկուսությունը, մէջ, համախառնաբար, ես Մոյսիս 1968ին, երբ յայտնի դարձավ, որ թիւ յոթին նախարարական խորհուրդի անդամները կ'առաջարկեն Տաշչեյ զորադաշտում կառուցել՝ կոչն առաւ 2000 չէի դադարել օրհանդիսական իր դարձնել Զեկուսությունը մէջ։ Բոլորս ու մարտնչական և Նիկիտինյան մէջ։ Երբ կ'արդէ ընթանայ խորհրդային ռազմական շախմատի սույն իր գոտին։ Ես յայտնում եմ իմ հարազատներին, որ լուսավորչական կառույցը անցած է

ՌՈՒՄԱՆՈՅ Պաշտպանութեան նախարարը փեքին մեկնեցաւ, պաշտօնական յեղիւթեան: Ռումանիա, հակառակ խորհրդային - ուսմէն բարեկամութեան համագործակցութեան դաճնազրի կրնէ ձամբին, որոյժմ էլ լաւ յարաբերութիւններ պահէ Զինանոցի հետ:

ԶՈՒՅԵՐԻՈՅ ԼԵ ԼԻՐԱՆԱՆԻ ՄԻՋԵԼ ՂԻՒՆԱԳԻՏԱԿԱՆ յԱՐԱՐԵՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ՀԱՍՏԱՏՈՒԷԳԱԼ :

ԱՆԳՆՈՑ նաւամատոյցներու բեռնա-
կիրները, որոնք կը չարունակեն իրենց
գործադուլը, որոյնցն նաւերէն պարպե-
ալն ապրանքները — ուտեստողէն եւ այլ-
— որոնք կրնան փճանալ չուտով։ Այ-
բայլ թերեւս պատճառ գտնալ, որ կա-
ռավարութիւնը չբաժարի բանակը գործ

ժդեղու իր մտադրութենէն:
ՊՐԻՒՍԷԼԻ մէջ Վեցերը խօսակցու-
թեանց սկսան Չորսերու հետ, որոն,
թեկնածու կը ներկայանան Հասարակա-
շուկայի անդամակցութեան:

ԱՆՏՐԷՌԹԹԻ, որուն պաշտօն յանձնուած է կազմել իտալիոյ նոր դահլիճը կը շարունակէ իր աշխատանքները այս

Դժգոյքեամբ: Ռեճօ Բալայգըրէի մէջ Նոյ
բախտաբեր տղիք ունեցեալ:
ԼՌԵՏՈՒ թողեց ինքը դնել Հարստ -
յին Արքիեօքի Հանրապետութեան զե
նախորդ կառավարութեան կողմէ ձեռ
առնուած զինուորական պետոյցներու վա
նձամասն աղբիւնը: Հարստյան Արքիեօ
այսուհետեւ կրնայ Հրոշմարտական պի
տոյցներ Առ ուղարկմէնը զենել Անգլի
էն: Արքիեօկան երկրիկը սպառնացա
ւէն իրեն զայլորդը զինել Եթէ Լոնտոն

[illegible]

Այնպիսիոյ նորընտիր վարչապետը՝ 53ամ-
այ խառըրբա Հիթ, զաւակն է աւագ ա-
սղճագործի մը:

Բացատուութիւն մըն է ինք պահպանողա-
ն ղեկավարներու շարքին մէջ, որով
տես կըուրջն փողովուրդի աշխատատե-
սիւնն խաւէ:

հայացողներին մեղ է նաև Անդրյուս Երզրազյանները՝ չարքին մէջ, որոնք – և րազդեղները՝ մարգարեական արժեքներ աչ, շտապեց ընտանիքի, տանք կնոջ, այդ զգալիներին և ստանք լուծելը։

Առ տախանի՝ զաշխհներու, յախառախներու և գտողներստփոխու առ և ինչոյն զգալի այս անկողնի զի – ինչազգող, առաւել րազարտներին մը առ լուծի՝ երբտախանի րազարտ զգա – րազդեղներ ու մանկանի իրաւաբաւաւաւոր Հնաւորքորներին արուեստի աչ լայն հաղդէլ։

Այսուհանդերձ, հակառակ այս բոլոր — ն, Խոտբերտ Հիթլը մնաց բացասա — նա սովորական ու թերեւս այլ քիչ մը — ն տնօրէնական դիւանաւարէն մը, որուն — մնական առանձնայատկութիւնը եղած — մէքնականացնելը դիւանաւարութիւնը, — լոյժ է ու դիտականացնելը դէկավարելու — ունեւոր:

Հիթ ուսանած է Օքսֆորդի մէջ, մասնակցած է համալսարհային երկրորդ տակադմինստացում է անգլիական բաժնի մէջ աստիճանական բարձրացում, հիշու որ մտած է քաղաքական անպաշտոն:

1950-ին հը մտնէ Երեսփոխանական Ժո-
ւ, իրրւ պահպանողական երեսփո-
ան : Քանի մը տարի ետք , օրուան վար-
պետ Հարոլտ Մաք Միլան հը յանձնէ
են նախարարական փոքր ամբիոն մը :

ՀԻՔԻ ՎԱՐՈՒՄ ԿՈՆԿՐԵՏ ԱՄԵ Ն
ԶԻՔԻ գաղութականների, որ զինվե-
րային կրթությունը Միացյալ Շու-
րիկի մաս կազմելու խնդրանքով Բեյ-
քի տեսչությունները ձեռնարկում
էին, ինչպես, սակայն չուտով ՀԻՔԻ թա-
նաչույս գաղութական կարգեր գաղութ-
նական իշխանության գրասենյակի նախ-
նախագիծը: Հնդկական փախչելու էր-
առու, ու Եր 1964 թ. քաղաքագրության
հիմնականի Սեր Սիմ Տիլան Հիմա-
նաչույսական Հարդոյ Ռիչարդ Աշխա-
նաչույսական կուսակցությունը, Պաշտա-
նաչույսականը: 1965 թ. նախագիծը Հի-
մաչույսականը ընդգնիմարություն ղեկույ-
նաչույսականը:

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՏԱՆ

Պրիւսէլէն (Պիւսիա) Օրիորդ Աղանի
սփառական, էր ընտանեկան բոլոր պա-
սպաներուն յիշատակը յաւերճացնելու
պատակաւ Հայ Մշակութիւնի Ծանօթ մը-
սոյն սննեկի մը յատկացուելուն հա-
յար կը նուիրէ 10-000 Ֆրանք:

երբ տար հաստատուումս ամպարկային:
անդադիախ նոյնիկ սպառնացած էր հե-
նարի Հառարակագետութենէն:
ԹԻՄՐԻԻԼ արդած է, յայտարարեց
Բժական Նախարար Օրհան Օիկը զայ-
նիչ հնարդիտական պղտորմներու ր-
ա Կառաւանները Թուրքիոյ մէջ, եթէ
արար Բնագիտական յամադիւն ետ
պիւն ազարման մարտնչականութեամբ մեղ-
ուած հնագիտական առարկաները
որոշուի:

ԵՆՈՐԴԱԿԱՆԻՔ

Կապույտ Ուռի Աֆորիզի մասնաճիւղը շնորհակալութեամբ ստացած է 100 Քրթբ. արք. Տիկին Հայկուհի Քեօնեանի և զաւակներն փրկած ծաղիկազարդ Միւրնի Գալկեանի մատուցած առիթը:

ՑԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Կապույտ Ուռի Աֆորիզի մասնաճիւղը - զը էր խորի ցաւակաւորները կը շարժէ արք. Տիկին Արարիկ Սիմոնեանի կը ամուսնուն կոնկալի մատուցած առիթը:

ՅԻ. ԿԱՊՈՑՆ ԽԱՉ

ԿԱՑԱՆՈՒ ՕՐԻՈՒՆ (ՅՈՒՆԻՍ 14) ԱՌԹԻՒՆ ԵՒԼԱՆ ԵՒՆԻՐՆԵՐ Դնողներ՝ 1-400 Քրթ. Քեօնեան (Ար. Քրթբ.) 600, Գիւրգէն (Կրթապետ) 600, Պարտաւարեան Ա. (Մարտի) 1, Մովսէս (Փարիզ) Ա. Մանուկեան, Թովմա Թովմասեան 500ական, Մարիս Ազգարեան (Մարտի) 400, Կորիզեան (Լեօն) 300:

(Ծար.)

ՆՈՒՐԻ

Այլի Տիկին Ովաննա Թերզեանի մատուցած առիթը էր Տիկին Գ. Թորեան 50 Քրթ. կը խորի Ազգարեանի (Մատուց. Ճեմատէն):

ԵՄԻՆԻՍ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՌՈՐԻՑ

Այս Կիրակի պատարագ կը մատուցուի:

le roman de l'Arménie martyre

VICTOR GARDON

L'APOCALYPSE ECARLATE

couverture de Carzoi

CALMANN-LÉVY

Հ. Բ. Ը. Ս. Ի

ՓԱՒԻՅԻ ԳՐԱՍՆԵԱԿ

ԵՒ «ՄԱՐԻՆ ԵՒՆԻՐ» ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ

Ինչպէս ամէն տարի, ամառուան եղանակին առիթը Միւրնեան «Նուագրեան» Մատենադարանը փակ պիտի մնայ Օգոստոս ամսուան ընթացքին և պիտի վերաբացուի Երեւանի, Սեպտեմբեր մէկին: Միւրնեան Փարիզի գրասենեակն ալ փակ պիտի մնայ նոյն Օգոստոս ամսուան ընթացքին և պիտի վերաբացուի Երեւանի Սեպտեմբեր մէկին: Կը խնայուի նկատի ունենալ:

ԿՈՒՅԷՐ ՆՈՐՈՒՆԵՆ ԶԵՐ ԲԱՆԱԲԱՐԱՆ

ԶԵՐ ԳՐԱՍՆԵԱԿ ԿԱՐ ԳՈՐԵԱՍԵՐԻՆ

ՈՐՈՒՄ ՊԵՏԵ Է ԴԻՍԵՆ

ՄԵԿ ՀԱՍՏԵ

ԹՈՒՄԱՍԵԱՆ ԵՂԱՅՐԵՐ

ՀԱՅՄԱՅՆ ՄԵՆ ՀԱՄԱՏԱՌԻԹԻՆԵՐ

POUR TOUTS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints
Revêtement de sols plastiques, nylon
Moquettes laine et synthétique

Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC

16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS 4^e) et carrefour de l'Éléphant à PALAISEAU

DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61

ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :

PARIS (4^e), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Éléphant

PARIS (12^e), 52, rue de Châlon — ARGENTEUIL, 5, rue de Fresnoy-Bat

ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dalanc

ԵՆՈՐՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ԼԻՈՆԻ ՄԻՋ

Լիոնի Հ. Յ. Գ. «Վարձեղեան» կոմիտէի կազմակերպութեամբ և մասնակցութեամբ Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի «Վիս-մանթո» և Ս. Մարիի «Վարձեղեան» խումբերու այս Կիրակի առաւօտ ժամը 9ին մինչև ուշ գիշեր, Բոլորեւ Մոնարքի մատենան դաշտին վրայ:

Հանդիսավայրը դռնիւ համար Պէ - Նոյի ելքին անմիջապէս դռնաւ ձախ

կողմը Ռիւ տիւ Միտի:

Հայկական երգեր, պարեր, արտասանութիւններ և ուրիշ հաճելի անակիթներ, մասնակցութեամբ Հայ երկու նուագախումբի, ինչպէս նաեւ բանաստեղծին օրուան առիթը:

Պաշտ քրքում, բնականօրէն և բնականօրէն լեզու միտքով:

Տեղեւոր իրաւ առաւօտէն պիտի կանգնէ համապատասխան զովապաշտ պիտի կանգնէ, չափաւոր խորոված կարկանդակներ:

ԿԻՐԱՌԻՐ - Կիրակի առաւօտ հաւորել Գրայս Կիրար ժամը 9 ԳՆԻ, օրըստը կը մէկնի 10ին, իսկ կէսօրէ ետ ամէն Լափր օրըստը Լափրայի կամարէն և ինչն Պէ-մ-Լաւ:

VISITEZ L'ARMÉNIE

REALISATION : CIT (France S. A. et AIR-FRANCE

ԱՅՅԵԼԵՑԻՔ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՀԱՆՐԱՆԱՅՈՒՐ CIT et AIR-FRANCE

Ձեզ կ'առաջարկէ երկու ճամբարներ զէպի

ԵՐԵՒԱՆ

Ա. ՄԵԿՆՈՒՄ ՕՐՈՒՍՈՒ 4-15

Բ. ՄԵԿՆՈՒՄ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1-15

ՊԱՆԻՐՈՒՆԵՐ (Արմենիա)

Շնորհակալութեամբ Սեւան, Էմիլիան, Գեորգ, Մարտապետ, Միւրնեանի և այլ անասուն և պատմական վայրեր և ճամբարաւորական հիմնարկներ, որոնք պարտաւար և մեր ժողովուրդի սակիւնարտութեանց Նոր ու զորաւորութիւնը Գարիբալդի Գարիբալդի 2500 փրօմֆ

ԱՄԵՐԻԿԱՆԱԿԱՆ

Renseignements et inscriptions :

- Mr. AZNAVORIAN, 164, Avenue Cantini, Marseille (8e) — 42-80-59
- Agences de Voyages CIT, 3, Bld. des Capucines, Paris (2e) — 073-40-85
- Agence de Voyages CIT, 2-4, Rue Abel, Paris (12e) — 344-64-29
- Agence de Voyages CIT, 70, Rue Ed. Herriot, Lyon (2e) — 42-66-92
- Agence de Voyages CIT, 16 Avenue de Verdun, Nice — 87-81-69
- Agence de Voyages CIT, 9, Promenade de la Croisette, Cannes — 39-47-82
- Agence de Voyages CIT, 3 Place de la Bourse, Marseille (1er) — 33-71-10
- Agence de Voyage CIT, Rue Aristide Briand, St. Etienne — 32-88-95

Profites des avantages offerts par le CREDIT VOYAGE AIR FRANCE/SOVAC

Versement comptant : 30 % solde en 3, 6, 9 ou 12 mensualités

« LIC. 18 »

ԿԱՊՈՑՆ ԽԱՉ

Օղակալութեան կայանի հասցեն է.
Colonie de Vacances de la Croix Bleue
39 - Bellefontaine

ԿԸ ՓՆՏՈՒԻԻ

Կը փնտռուի Սերապետի Զատա դիւ - շարի Պ. Եւան Շերիմանը:

Կը խնայուի զինչ հետեւեղ չափով.

ԼՈՒՏՎԻՅ ԳԱՆՏԻՐԱՆԵԱՆ

125, Ալմիլիոն Համի Պարիզի
Քիւմար - 92

ԿԱՄԻՏ ՌԵՆԵԱՆ

Լիոն - Ֆր. Կապ. Ուռի Լեօնի մաս - Եւանիկ տարեկան պարտաւարչութիւն 14 Լոյսիներ, Եւանիկ զինչ, Եւանիկի զինչ արտաւարչութիւն մէկ:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévis — PARIS 10^e

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԵՐԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕՐՈՒՍՈՒ 1-30

ՆԵՆ ՌԱՅԱՅԵԼ

Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի Կերտեանական Կարեւորութեւ կը տարեկան բանակումը կը կազմակերպէ այս տարի Սէն Ռաֆայէլ

DOMAINE DES VEYSSIERES, VALESCURE (83)

Պայմաններ — Մէկ ամիս՝ 600 Քրթ., 14 օրէն աւելի, օրական 24 Քրթ. 7էն 14 օր՝ 27 Քրթ. 7էն պահա՝ 30 Քրթ.:

Արձանագրութիւններ՝ Ուրբաթ և երկուշաբթի իրիկուններ ժամը 18,30ին 20 և Եւանիկ օրերը՝ 16էն 20 Մշակութիւն Տուն, 17 Ռիւ Պէ-մ: Զամբարանութիւնը օրըստով:

ԼՈՒՍ ՏԵՄԼԱ

ՅՈՒՇԱՄԱՏԵԱՆ

ձիպէլի Լոնիկիան Ուրբաթի

1920-1925

(Հրատարակութիւն խմբիկին ամսերու)

Դիմել Հրատարակութիւն և Բաղական գրատարակութիւն:

Գին՝ 20 Քրթ.

ԳՐՈՒՍԱՆԵՐ ՏԻԿԱՆՑ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Դպրոցական Տիկնանց վարձարանի 1970-1971 տարեշրջանի արձանագրութիւնները պիտի են: Դիմել Տարեկանութեան,

1. Պաշտ տիւ Լաւ, Ռեմի,

Հետաւոր 927-01-72:

Վարձարանը կը գործադրէ Քրտեանական երկրորդական վարձարաններու ծրագիրը, անպիտան և սպանելի լեզուներով և կ'առաջնէ նաեւ Հայերէն լեզուն կը բոլոր Տիկնանց:

Հ. Յ. Գ.

ԼԻՈՒՆ - Հ. Յ. Գ. Զաւարեան Կարկան ժողովրդայն Եւանիկ իրիկուն, ընդ. Արարիկի բանակումը: Կարկան արտաւարչ:

ՄԵՐ ԲԱՆԱԿՈՒՐԻՆԵՐՈՒՆ

ՀԱՍՏԻՒՄ ՓՈՓՈԽՈՒՄԵՆ ՀԱՄԻՍ

Մեր բանակարանները կը խնայուի և հասցէի որեւէ փոփոխութեան առիթը - արձանագրութիւն կ'առաջարկուի - փոփոխութեան լայնութիւնը ընդ 20, և Կապույտները, քրտար, փոփոխութիւն 3-4 օր առաջ:

Հասցէի որեւէ փոփոխութիւնը ընդունուի հետեւեղով:

ՍԱՅ՝ 5 Քրթ.:

ԿԱՐՁՈՒՐԻՆԵՐ ԵՄԱՐԱՅԻ

ՅԱՒԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՍԻՆ — Վասպուրականի Հայր — նակցական Մուսիկան Կեր. Վարդ — Բերանի իր խորն ցաւառանքները կը յայտն ալի Տիկին Արիկ Մարգարեանի և զաւակներուն, ալի Տիկին Ելե Սա — պարզեանի և զաւկի, ալի Տիկին Հայ — րաւանջ Սապորեանի և զաւակներուն, Տէր և Տիկին Արարիկ Զարգանի և զաւակներուն, Տէր և Տիկին Կարսիկի — անի և զաւակներուն, Տէր և Տիկին Մկրտչեանի և զաւակներուն, Տէր և Տիկին Ազգիկ Սապորեանի և զաւակ — ներուն, Տէր և Տիկին Յակոբ Սապոր — անի և զաւակներուն, Տէր և Տիկին Սարգիսեան ընտանիքին, Տէր և Տիկին Զարգանի, Տէր և Տիկին Յովսէփեան Զարգանի և զաւակներուն, Տէր և Տիկին Մարգարեանի կոկ — ծալի մահաւան տալիք։

X

Այս տխուր առիթ Մուսիկան 50 ֆր. կը նուրի ճնառաջ օրաթիւքին, ինչ — պէս նաեւ Տէր և Տիկին Զարգանի 50 ֆր. ճնառաջին։

ՇԱԽԻՆ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱԿՈՐԻՑ

Այս կիսակի պատարագ կը մատուցուի։

ՀԱՅ ԿԱՐՈՂԻԿ Ս. ԻՍԷ ԵՆԵԼԵՑԻ

10 bis, rue Thouin - PARIS 5°

Այս կիսակի Զարգանի զարգան ծայր — ւոր պատարագ մամ 10 30վն։ Կը պա — տարալէ և կը զարդէ Պարզի վիճակ — ւորը։

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԱՐԲ. ԶՈՒԱՐԵԱՆ

ՔՐ. ԿԱՊՈՑՆԱԿ

ԿԵՆՏՐՈՆՈՐԱՆ (ՅՈՒԼԻՍ 14)

ԱՌՈՒԹԻ ԵՂԱՍ ՆՈՒԵԼԻՆԵՐ

Բ.

Թարեկան (Փարիզ), Ասպրան (Փա — րիզ) 250ական, Չերեկան (Փարիզ), Կա — րիզեան (Լիոն), Երեկիկան (Լիոն), Նա — պպոյա Սալէ Լիոնի մահաւան 200ական, Ինճեան (Փարիզ), Զարգան Գաւառիկ (Լիոն), Երեկան (Փարիզ) 200ական (Փարիզ), Արարեան (Փարիզ), Սա — րաւան (Սիէն Երէկէ), Բաւարեան (Մարսէյ), 150ական, Կոր Արարիկ (Լիոն) 130, Ներգաւառեան (Փարիզ), Ա. Բոսմասեան (Լիոն), Զարգան (Մար — սէյ) Գարգան (Փարիզ), Փարսեան (Մարսէյ), Յակոբեան (Փարիզ), Սա — րաւան (Լիոն), ՈՒՆ (Մարսէյ), Գաւ — պարեան (Էրզնան-Փարսէյ) 100ական (Շար.)

ԿԱՊՈՑՆԱԿ

Օգտագործեան կայանի հասցի է. Colonie de Vacances de la Croix Blene 39 - Bellefontaine

Հ. Յ. Գ.

ԻՍԻՒ — Հ. Յ. Գ. Զարգան Կոմիտէի ժողովը այս Զարգի իրիկան, ընկ. Սե — րաւանի ընտանիքին, Կարեւոր օրա — կարը։

ՆՈՒԹԻՍՈՒՆՈՒԹԻՒՆ

Դարգանի Տիկնայի մարտիկանի կը նուրին — Տիկին Տ. Արարիկեան 100 ֆրանք տարեկանի հանդէսին տարիքը։ Որպէսզ Տարգ. Ա. Պարսեանի յիշա — տակին Տիկին Սաւաւաստարեան 30 ֆր., Տիկին Ա. Նաւիկեան 10 ֆր.։

ՃԵՂԻՄ

Յ. Ճ. Մարտիկի զարգեւ. ֆոնտի նուրեւեւ ցանկին մէջ՝ Տիկին Արարիկ Սապորեան նուրեւ 200 ֆր. (աշ թէ 500 ինչպէս յայտարարած կը Յուլիս 18ի ցանկին մէջ)։

ՀԱՆԴԻՍԱՆՈՐ ՊԱՏԱՐԱԳ Ս. ԱՆՈՒԹԻՆ Ս. ԹԱՆԻՍՍ ԵՒ ԲԱՐԹՈՂԻՄԵՍ

Թաղ. Պարսէյը կը ծանուցանի թէ այս կիսակի, 26 Յուլիս Ս. Անթանի Ս. Թաղեւ և Բարթոլոմէոս կիսակցով մէջ հանդիսարար պատարագ կը մատու — ցանէ Կ. Պարսէյ Նիւրարար զարգեւ դրո — նուր թիւթ՝ 10 ԵՂԱՅԻՐ ԲԱՐԹՈՂԻՄԵՍ

Այս տխուր առիթը կը ծանուցանի թէ այս կիսակի պատարագին կը նախա — դաճէ ու կը զարդէ կիսակցով զարգի — վալէ վրէ. ԻԳՆԱՏԻՍՏԵԱՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ՔՐԱՅԱԿԱՆ ԵՆԵԱՍԿԵԼԵՆ

Այս կիսակի աւաւած մամ 9 30վն։

Հեռագրեւ. Ա. Կայանի

ԱՐԵՆԱՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱՐՈՂԻԿՈՐ

ՄՈՒՆԵԼԻՆԵՐ ՍԷՑ

Նոր օրը, մամ Տիւ ծայրահիւրեւ — Հայի. Զարգան Կարեւորեւ, մամա — ցուրեւեւ Տէր և Տիկին Տարգ. Թիւրիկ։

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕԴՈՍՈՍ 1-30

ՍԷՆ ԴԱՏԱՅԵԼ

Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի Կարեւոր Վարդիկը իր տարեկան բանակումը կը կարգաւորէ այս տարի Ս. Ռաֆայէլ DOMAINE DES VEYSIERES, VALESCURE (83) Պայմանքը — Մէկ ամիս՝ 600 ֆր., 14 օրի աւելի, օրական 24 ֆր. 75ն 14 օր՝ 27 ֆր. 75ն պիտի 20 ֆր.։

Արանայեւթիւնները՝ Որպէս և երկուարթի երեկանները մամ 18 30վն 20 և Զարգի օրերը՝ 16վն 20 Մարտիկ Տարգ, 17 Իւն. Պէյս։ Զարգանի թիւթը։

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATH »

32, Rue de Trévisse - PARIS (9°)

VISITEZ L'ARMÉNIE

REALISATION : CIT (France S. A. et AIR-FRANCE

ԱՅՅԵԼՆԵՑԻԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՀԱՆՐԱՆՈՒԹՐ CIT et AIR-FRANCE

Ձեզ կ'առաւարդէ երկու ճարտարաւորները Տէպի

ԵՆԵԱՆ

Ա. ՄԵԿՆՈՒՄՈՐ ՕԴՈՍՈՍ 4-18

Բ. ՄԵԿՆՈՒՄ ՍԵՂԱՍԵՐԻՐ 1-15

ԱՐԱՆԱԿԱՆՈՐ ՃԱՇԵՐԻ, ԱՐԱՆԱԿԱՆՈՐ ՊԱՆԴԱԿԱՆ (Արմենիա)

Շրջապարսիկ Սեւան, Երեւանի, Փղար Մարտարապետ, Միտիւնաւորները և այլ տեսարան և պատմական վայրեր և ճարտարաւեսական հիմ — նարները, արեւը պարծնի են մեր ժողովրդի սահմանադրութեանը Սերսի արմաւանդը՝ Փարիզի Փարիզ, ընդր ծախքը 2500 ֆրանք

ԱՐԱՆԱԿԱՆԱԿԱՆ

Renseignements et inscriptions : Mr. AZNAVORIAN, 164, Avenue Cantini, Marseille (8e) — 42-80-59 Agence de Voyages CIT, 3, Bld. des Capucines, Paris (2e) — 073-40-85 Agence de Voyages CIT, 2-4, Rue Abel, Paris (12e) — 344-64-29 Agence de Voyages CIT, 70, Rue Ed. Herriot, Lyon (2e) — 42-66-92 Agence de Voyages CIT, 16 Avenue de Verdun, Nice — 87-81-69 Agence de Voyages CIT, 9, Promenade de la Croisette, Cannes — 39-47-82 Agence de Voyages CIT, 3 Place de la Bourse, Marseille (1er) — 33-71-10 Agence de Voyage CIT, Rue Aristide Briand, St. Etienne — 32-88-95 Profitez des avantages offerts par le CREDIT VOYAGE AIR FRANCE/SOVAR Versement comptant : 30 % solde en 3, 6, 9 ou 12 mensualités « LIC. 18 »

ԱՅՅԵԼՆԵՑԻԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Ուրի մամրադարձիկները երբ ու դարձ օգտաւոր և Ե Փանեոնի ժողովք, Արմենիա պանդիկին մէջ։

2 ՕՐ ՄՈՒԿՈՒՄ, 14 ՕՐ ԵՆԵԱՆ

Բ. ճարտարաւորին — 1 ՕԴՈՍՈՍԻՆ 16 ՕԴՈՍՈՍ — Ա. ԿԱՐԻԿԻ անմեկ զանգ. Արաշի մէջ, Բ. Կարգի ճարտար, ճար և ընթերի։ Գիմ՝ 2500 ֆրանք։ Գ. ճարտարաւորին — 12 ՕԴՈՍՈՍԻՆ 27 ՕԴՈՍՈՍ — Ա. ԿԱՐԻԿԻ անմեկ զանգ. Արաշի մէջ, Բ. Կարգի ճարտար, ճար և ընթերի։ Գիմ՝ 2500 ֆրանք։ Դ. ճարտարաւորին — 9 ՍԵՂԱՍԵՐԻՆ 24 ՍԵՂԱՍԵՐԻՆ — Երեսուր լաւագոյն եղանակի այս այցելութիւնը կաւ տեղի կ'ունենայ Արաշի կարգով, Ե Փանեոնի ժողովք՝ Արմենիայի մէջ Գիմ՝ 2450 ֆրանք

Արանայեւթիւնայ ճարար դիմէ

TRANSTOURS — 22, rue du 4-Septembre — PARIS — Tel.: 742-7140 ուր կարելի է անձամբ ներկայանալ Կ. ՈՒՆԵԼԵՆԻ, ամէն Զորքարթի և Զարգի կարգով կարգ մամ 15վն 18, ՄԱՐՍԻՆ՝ դիմէ 2. ԱՐԻՍՏԱՆԱՆՍ՝ 11, rue du Bassin — Saint-Julien Tel.: 48-9475 154, rue Barabanne — Tel.: 60-01-11

Լիոնի մէջ՝ ՊԱՆԵԱՆԻ՝ ՎԱՆԱՐՈՍ ՏԵՂ ԶԱՐԳԱՐԵԱՆԻ ՏԵՂԱՆԻ ՏԵՂ Կ. ԿԱՐԱՆԱՆԻ Conditions d'inscription : — Passeport valide — 4 photos

— Carnet de change (ou peut se procurer celui-ci dans toutes les banques en présentation d'une pièce d'identité et d'une photo).

Հ. Բ. Բ. Մ. Ի

ՓԱՐՈՂԻՐ ԳՐԱՆԵՆԱԿ

ԵՒ ՄԱՐԻ ՆՈՒՊԱՐԱՆ ՄԱՆԵՆԱԿԱՐԱՆ

Ինչպէս ամէն տարեւ, տառաւան երա — թանակ առիթ. Մուսիկան Զարգան Մասնակցութեան փակ պիտի ծայր Օգոս — տոս ամսուան ընթացքին և պիտի վերա — բարդի երեւալը, Սեպտեմբրի մէկին։

Մուսիկան Փարիզի զարգեւանքի ալ փակ պիտի ծայր Նոր Օգոստոս ամսուան ընթացքին և պիտի վերաբարդի երեւ — արթի Սեպտեմբրի մէկին։

Կը խնդրէ Նախորդ ունենալ։

ՆԵՐՈՍԵՐՈՒ ՕՐԸ

Լիոնի մէջ

Լիոնի Հ. Յ. Գ. Վարդանեան լուր — քի կարգաւորութեան և մահաւան թիւթը։ Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի Սիւ — ճաւաթեւ և Ս. Մարիկի Վարդանեան լուր — քի։ Այս կիսակի տաւած մամ 30 ԵՂԱՅԻՐ ու պիտի. Բարդեւ. Սարգիսեան ծաւալեւոր դաւառի մրց։

Հանդիսարարը դաւառի. ճարար Պ. — Նորի կիսին անմեկապէս դաւառ ծոփ կ'արդ Իւլիս Արաշի։

Հայկական երեւ, պարեւ, արտա — նուրիկներ և ուրիշ հանգի անմեկա — րեւ, ծաւալեւորութեան Զայ երեւ. Նաւալեւորութիւն, ինչպէս նաեւ բաւար — տուրիկ օրսու առիթ։

Պայի մրցում, ընտանեկան և թիւթ — տանեկան ընդ միմեկին։

Տեղեւոր լուր տաւարեւոր պիտի թանկ ճարարած ապրիլները, զարգեւթիւթ պիտի թանկ, զարգեւթիւթ խորաւոր կաւ, մաւալի զանգի։

ԿԱՐԱՆԱՆ — Կարգի տաւած ճար — ուրի փայս կ'արար մամ 9 45վն, օրերը 4 մեկին 10վն, իսկ կ'արդ կար անկ Լաւոնի օրհարար Լաւոնի լուր Կարգի և ինչի Պէյս-Պայ։

X

ՄԱՐՍԻՆ՝ ՄԷՑ

Կիսակի 26 Յուլիս արդը օրը Վա — արգի անտաւանութեան մէջ։

Գեղարուտական պատգամ յայտարար — քի մահաւանութեան կը ընթ նաեւ Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի պարտաւոր — քի խորաւոր, ճոյս պիտի մտայի զինքին։

Սարի, պարտաւոր։

Տեղի պիտի ունենան ճոյս. Պայի և մա — րուկներու խորաւոր մրցում։

ՕՐՊարսիկեան ճարար տաւանակ պիտի Քարգեւ ճարար։

Քիւ, Քիւ. Մարիկեանի դաւառնէ, Ս. Պարսիկեան, Փիլիպպոս Միլեանեան, Զա — րար Տիւրեւեան։

ՄԷՑ-Փաւստ Մարէ Ուրեւեան, Սիւն — Արաշեան։

ՍԷՆ-Մարիկի՝ Վ. Մ. Մարտեան, Կ. Յով — Սեւան։ Սերոր Գիւնեան, Կ. Յով — Արաշեան։

Պարզարար Օտոն՝ Յովսէփ Արաշեան — Կան, Հայկ Մարգեւեան։

ՍԷՆ-Սեւանեան՝ Մ. Մուրգեւեան, Ս. Տաւան։

ԴՊՐՈՑԱԿԱՐ ՏԵՂԱՆՑ ՎԱՐՈՒՄ

Դարգանի Տիկնայի մարտիկանի 1970 — 1971 տարեկանի արմաւանդները կ'արգան են։ Գիմիկ Տիւրեւեանի։

1. Պայս Ար. Նաւ, Իւնիսի, Հեռագրեւ 927-01-72։

Զարգանի կը զարգեւթիւթ Զարգի — երեւորական մարտարարները. Զարգի — րը, անմեկա և պարսիկ ընթացքով և կ'առաւոր նաեւ Զարգի ընթացքով Կար — րը Տիւրեւեան։

ՏԱՆՆԵՐԿՈՒ

ԵԼԵԿՏՐԱԿԱՆ ԹԷԶԱՄԱՆ

Գուրգեն Մամադյանի մահանալ տարի-
ցին առիթ, այրին Անտոնինա Մամադյանի
հետևելու վերջիշունը կը կտարձեք Էփրայ-
մի Քիրթեթ մէջ, Յուլիս 10:

Պատշաճա՞մբ դուռած են տասնիկու
եղևիկայան թէլճամանը: Դրանք թէլ
խանկային Գուրգենի գոճերն են: Ան-
շարան կանցնած են դիմադրեցիկ պէս,
զատան մարտով մահացու վերաբարձած,
Հրդեհից սեւացած, ծածուծ, կտոր-
տուած, և ոչ մի վարպետ աշխատ չի կա-
րող զրանք նորոգել: Երանք բարբոր
կանցնան են տխուր ու լուս, և ինձ մը-
ղուծ են մտածուիլ: Այն մարդու մասին,
որ հաստով էր մինչև զինքնաշարժ
երկուսը, դուռով էր գտատկան անմահ
սանկետագործութիւններն և անորով մ-
մանակ չէր կարողանա՞ծ անխառն թէ -
յամանը:

Այդ թէլճամանիցը ամէն մէկը
պատմութիւն ունի: արդե՞հ չեն ծնուել,
էր էր միմանի պարտէ և թէ՛ն ճառ-
ածանքներով և գոճուել, Անկեղծ առա-
ւելիք, որ Մամուլայից էր բերուել: Մենք
միմանի աշխատ էինք Նարսիսական
ժողով թէլ ճաման ունեւոր մեկնք: Բայց
երկուր չունեւոր:

Մի անգամ, ուշ երեկոյան, ևս չեմ
էր, իսկ իմ Գուրգենը նստել և անորմա-
ղործած... թիւն մէկ կոշմարակն ու-
րապիւր եմ տեսնում... Յանկարծ լուսն
եմ Գուրգենի ճիւղ: « Անտոնինա », լուս
վեր կայ: Դիմախոսութիւն է պատահել:
Ես վեր եմ թելուծ անկողնուց և չիմ -
թիւն ճարքեմ թէլ: « Բարեկէտ », թէ՛ն
պատահեց թէլ, Գուրգեն, վա՛ռ և ըզ-
ղուծ: Մոյրախան եմ ճարքե: Ուրիշ
գործախոսութիւն ևս բարբորին չի պա-
հանցում: « Ո՛հ, ո՛հ, ևս չէ, թէլճաման:
Թէլճամանը է փայտով: Ետով վարդ խա-
նանց և մի քան արտ, թէլ չէր թէլ
եր ստուել: Ես վաղու՞ծ եմ խոսանց և
թէ՛ն էր կարծում... խոսանցը լինել և
գործելով, ծիծաղ ևս արարած չեմ: Ան-
մեղքուց անկողնու՞ծ եմ թէլճաման,
նոր եմ լցնում լոյսի, իսկ նա ընտու՞ծ
ու փնջնուծ: Այն ամբողջ, որին դուռով
եր թէլճաման, անիկ պէս անկողնի էր:
Երբեք չնայեցիք և անու՞ծ: Ես բացում եմ
նիւթի պարզագոյ անողն զուգը: Իմ Գուր-
գենը կանգնել և լրջ գոչուած և մեղա-
բար ասում է: « Անտոնին թէլ թէլ... »
եւ, հասնելով եմ, միջոցը թէլճաման
ու ինքն զնայել աշխատանք... բայց հա-
ւանաբար չեմ բողբ չէ չէր անցիկ... ևս
յանկարծ արարած չեմ զպոյն: »:

« Պարզ է, Գուրգեն, ամէն ինչ պարզ
է: Առաջին տարին չէ, որ անտեսանա՞ծ
եղի, ևս ես կա զիսմ, թէլ դու: Ինչ լա-
նեղի ես ընդունակ: Ինչ լաւ է, որ մեր

սանդ միայն մի տաղանդ կայ: Երկրորդն
էլ որ լինի, մենք լալուց արարած, ի
բերացած կը լինիք: Գէ լաւ, ես զեղ
համար թէլ կը պարտասեմ կապի վրայ, և
զու կը դնա թիւն: Գիտ լաւ է որ
մամանիկն արթնալորէր:

Ան աշխատ իրաքանչիւր թէլճաման
իր տխուր պատմութիւնն է պատմում,
բայց զրանք ըտրոտ տառապանքները պատ-
միկ անհաս է: Ան լինիլին զո՛ւր:

Մի քան թիւն անա՞ծ մենք այդ թէլճա-
մանը Նորասարկութեմը թեկեցիք Լիւս-
վայից: Գուրգենի էր, ամբողջ ևս վաղու՞ծ:
... Մենք Նարսիսական էինք, որ այդ -
պիսի արտակարգ թէլճաման ունեւոր ևս,
ի ճարիկ, զուշուրեմար էինք օտարաբո-
ւում:

Գուրգենը յաճախ ինձ լինցնում էր:
« Անտոնինա, տես, յո՞ւստան անխառն
թէլճաման, թէլ չէ կ'աշարի...! Անտոն
է, յայտն չեմք կարողանա՞լ ճարել... »:
... Մենք Նարսիսական էինք, որ այդ -
պիսի արտակարգ թէլճաման ունեւոր ևս,
ի ճարիկ, զուշուրեմար էինք օտարաբո-
ւում:

Ես այդպէս իրաքանչիւր. այդ զո՛ւ -
նուած զեղանքները ոչ մէկը մենք այդ-
տեղ չեմք դնել: Դրանք թեկի կը թիւ-
լանցի, Մոսկուայից, Լիւովայից, Լաւ -
ժիւլից, Խորհ. Միութեան տարբեր զա -
յաքները:

Եհու՞ծ եմ, 1908 թուականի նոր տա-
րուց առաջ էր: Անտոնինայի զարգացում
մամանիկն արդէն կանցնում էր նմախա-
նում, ևս իմ զայդ Գուրգենիցը յաճախ
մամանիկին պէս ճիւղում էին դիմախո-
սի տեսանալով: Ես չառն էի յոյնիկ նա-
խառանգային Նորակերպ և մամբ տալիս
զնայել իր թիւն: Անորիկ մանկուց ա-
նու՞ծ, ևս մի անգամ չէ ուշադիր նայեցի,
թէլ ամէն ինչ կարգին է խոսանցում:
Լիւովայան թէլճամանը դուռն առողջ էր
ևս իր փայլով զարգացում էր մեր հա-
ման խոսանցը: Չգիտեմ ինչու, թիւ -
նիւծով նայելի նրան, կարծես նախա -
զգայով, որ վերջին անգամ եմ տեսնում
այդ անողնով Մոսկուայի թէլճամանը լինել
էր ջրով: Գուրգենին ասացի. « Թէլճա -
ման լինել է ջրով, երբ թէլ կ'իկեմ զեղ
համար, յո՞ւստան մամանիկին անկա -
նալ, թէլ չէ կ'արտի, իսկ յայտն չեմ
ճարի: Երեք որ լնայո՞ւ նոր տարի է...
այս թէլ լինի, որ դնալիք թիւն, անք,
բարբորին վերջերս վրիճախանցին զեղ եւ
զու թիւլ ևս... ինչի՞՞ համար ևս այդպէս
երկար նստում: Բայց իմ աշխատանքն
էլ ներքնորում Գուրգենի վրայ: Նա իր
ամբողջ ճամբորդանքն ունի և իր թիւնը:
« Ըլու, լաւ, ևս չէ զի կ'ընտել, յետո՞ւ
... Ուրում եմ տարուել ամանորեան
զանգանքներ: Ես զրանք խորալորել եմ՝
Հասցեագրողը անդրաշխարհում: Թէլճա -
մանի համար էր մամանիկը, երեկուց
հօ չեմ: Գիտ, հանգուցեցի, այսօր դու
լաւ զարգացումը... »:

Ես զնայել նմախան: Թիւլում եմ, ար-
գէ ճամբան աշխ կուլել էր, երբ Գուր-
գենը մտնում: Նմախան թէլ անողնով էր տա-
նանալուն նայելու ևս գովեց ինձ, որ

այդպէս ճաշակով եմ զարգանալ տուն -
մարդ: « Անտոնին, ճաշակով է արուած:
Իսկ ճիւղն քիւր: Ես դնում եմ յաշտու-
նում: »

Գուրգենը զնայ տարակուս անտոն -
նա ճաշակով երեք, իսկ ևս թեկեց խաղաղ
քնով: Մեր տանեկանային Գուրգեն -
չեկը նայեցի թէլ էր: Երբու՞տ եմ տա-
նում էր, թէլ էրք երեսուսուր եւ ևս ան-
նում եմ Լիւովայում... ևս յանկարծ գի-
նում տարբերի պատիւններն ևս լուս -
նարտ արթնում... հակեցի՞նք ճարել, վա-
րեն ճիւղէր... ևս արքանաւում եմ:
Գուրգենը կանցնում է իմ մահախախի-
մուն ևս արթնացնում է ինձ. « Անտոնին,
... անք, վեր կայ: Երբեք այդ անիկալ թէլ -
յաման...! Աղաղակ չեմ համարում, թէլ
ինչու է այդպէս ասուցում: Ես թէ՛ն Աս-
տույն պատիւն է... »:

Վաղում եմ խոսանցը թիւն իր ինձ
ամէն ինչ արդէն յայտնի է: Իմ հոգալից
լիւովայան թէլճամանն այշու ևս փայ -
լում: Ես վերջնում եմ խեղճ գոճին ևս
զուր եմ լցնում լոյսով, որ աստաւաղ -
ները թիւլանցնել: Անտոնինային, ևս
զուհե՞նք, եմ լիւովայան թէլճամանը:
Մեզուց, ծածուծն ևս այշու ևս փայ-
լում: Գուրգենին իրեն մեղաբար զգայով
ասում է. « Անտոն, ամա՞ն թէլճաման:
Այր, չառ զեղեցի՞նք էր: Երեկուց լնայել
պիւր է, ասանքիկորորոր էր... »:
... Ես ճարելու ևս դրանա: Ինձ որի՞ն
թան իր մուն անկուր, ջան Գուրգենին
միթիւթիւ: « Ըլե՛նք, Գուրգեն, թէլ ասու-
նալ երբ յուրեղ...! Մենք զեղ չեմ
հանգում լուս քան ինչ կարելի...! Թէլ-
յամանն ինչ է... ոչինչ... ասողորմաբ
լինի: Ան, չառով զարուծ և մենք նու-
րից ևս մեկնեց Լիւովա ևս արեւոյեղ
եմք լաւ: Մեկնեց ևս թեկեց...! Մի՞
յուրեղիք թէլ չէ կարելի յուրեղել: Գիտ,
քիւր... ասում եմ ևս նրան, իսկ ճողիկ
սխալու ու սխալու է: Անտոնին եմ լիւ-
ովայան թէլճաման... »:

Անտուս չառ ևս արթնացնում եմ մեր
ստաւանքի Նարկային. ճառակեմ, պիւր-
նիւ, չառ վաղից խոսեմիկ, կարող էր թէլ-
յաման զանաւ... մերք փայլել է... Ետ-
առ չոր տարի է... ասանք թէլճաման
չի լինի...: Մեր Նարկայան ձեռնեղի խ-
քալ է զարկում. « Ը՛լա՛, նորից Գուրգեն
Գրիգորեանի փայլեցը: Վա՛յ, վա՛յ,
ի՛նչ արիւր անեց: Նարկայան արդէ
հանգում ևս դնում է թէլճամանի կոնիկ
ստաւանք: Երեք ժամ լնայո՞ւ չառ ար-
քալ վերադառնում է: Անտոնինա Մի -
լիւովայն, ոչ մի տեղ թէլճաման չեմ...
Անտոնին, որ երեկ եղել է, այսօր չեմ
Ես անպիտան, որ Գուրգենին տակ չառ
չի փայլեցը... բայց ես լինում եմ,
որ ճիւղ տարի անա՞ծ խանայեկներում նայել
իս տուն՝ « Ըլե՛նք կար, այսօր չեմ: »

Նոր տարին անեցիքը ասանք թէլճա -
ման... »:

Ճանեկներընորն այդպէս ինձ շերե -
ցին... »:

Հիմա ևս տխուր ու մառախո՞ւ նայում

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԴԱՎԱԲԵՐ

Արարատ անունին տուգարանային
— Արարատ քաղաք տալանք անգամ, ի
նչու լինաւ անոն, որ ինչու Մեծիկ
Մեծիկը գիւրգեն մէջ (Նոր ար. Բ.)
Մովսէսին քանի մը տասնամեկ ևս
երեմիայի գիւրգեն մէջ եր իշտակով
երբեք երբիկ անուն է: Ընք Արարատ
րեկց զարգի երբեք (Իմա՞ Արարատ
կ'անտանիկն Ուրարտի, Ուրարտի է-
րաւում, Ուրարտու: Ուրարտու Արա-
րատ ասորիկն արտասանութիւն է, ու
ւելի ճիւղէ՞ր, դրու՞թան մեք: Ի. Պեկե-
նով կը գրէ, թէ Մեծիկ Արեւելի է:
մեծիկ Երգ ար. Բ. Ա. Արարատ ու
նունին տակ կը ճաշակուր ճաշակու
Յարգարանային (Հայ ճաշակուրդ ևս
խաղաղամունքիւն (անտեղիկ), երեւն
1908):

Հ. Գուրգեն Մեծիկեանի համար, Ու-
րարատ յանկայի Լաւոյ և զարգի, խ-
տայ երբեք, աշխ լինաւ անուն (Հիւ-
ստանիկն ու յաշտակուրան ճարա-
տանկայ պայտալով, Վիեննիկ, 1891):
Գ. Կոստանուկեան կը գրէ. « Հայալ իմ
Արարատ կամ Արարատ կուլում է Մեծի
աշխարհ... » Միջնախաճ:

Գիտանալաներին ունայ կարծիք Ու-
րարատն Լաւոյ ևս ճաշակու երբեք էր,
որ կայ շերի Արարատի և Հայ մը-
լուրեղի հետ, իսկ անոն անպիտանով
նշեցակալանիկ, Ուրարատն նոյն Արա-
րատն է:

Մովսէս Ուրեկեանի Արարատ կամ Ու-
րարատ անունը կը կարգ Լաւ Գրիգե-
նանիկն: Ան կը գրէ, որ Ետմիւրդ փո-
թով կուլուց կը հանել Արաիկ արար:
որ անոր անունով կուլուցեմ Արարատ:
Երեւնայինը քանիք եր աստաւաղան
նաւ. Արաիկ արար (որի՞նք Արարատ
խաղաղով: Մեկը Արք. ևս թէլ, թէլ Ե-
րեւնից ճիւղանայիկը Արաիկ զեղը արա-
տաւորութիւնը ասա մեմորիալ համբ
(ճիւղաշարժայտ զարգացումը Հայալ
որինք ճանեղիք՝ աշխարհաբարութիւն
Արարատան նաւանցի, Վարդապ-
պա, 1874):

Բայդ եր աստաւաղանի նաւ. քորիւ-
թիւն խաղաղով: Ընուն Արարատ անեկ
Հուստանայտ արտակարգ անողնից ևս
նշանակում է բարբորութիւն, ինչ հայի-
կան կուլում է Մամուր, ևս տարիք ևս
է, քանի որ ասոր կուլում է Հաստակ
Հորում» (Երեւն Ռեկլիւ, « Բաւաթ

եմ այդ տանեկու դոճերն... ինձ հա-
մար թիւնայի ևս ծիծաղելի է այդ ք-
յուր ճիւղն լինել... »:

ԱՆՏՈՆԻՆԱ ՄԱՄԱԴՅԱՆ

— Անմիջակ, պատասխանե՛ յայ-
տար: Արգարեւ, իր ճամբանի վրայ վա՛ն
նեքս թեկուծային: Երեսուսուր երբ
նշարակը Թորոս պիւր պատասխան
զարգ թիւլանալով էր մէջ բացում, թիւ-
թիւ եր աստաւոց: Առեկալ յաղակի
երեկոյի արարում էր չէ՞ր այդ աստա-
լեան: Այդ մարդը եր բարբորութեան
ևս ևս Գործախոսութեանց արարումը, այդ եր
եր Երեւնիկութիւնը արարումը:
Հանալով իր սխալ տարիք յաղակ
ձեռնեց: Իր ամբողջ զարգացումը այդ
զեղի մէջ էր: Ես անա՞ծ եմ անեկ
որ յաղականութիւնը բացում էր թիւլ-
թուլի վրայ, մեկնեց ևս ճարձ անողն
մամունքիւններն տակ կ'անեցի: Երեւ
կ'արար ներկայացում չէ՞նք բայց ինչ
հան ու Թորոս պէլ զիբար ասա լաւ:
Հանալանի: Թորոս պէլ զիբար արա-
ցական շարժում էր զարգի եր անա
երեսուսուրին ներս մտնում:
— Վա՛յ, մամանց ուրարտիկ
ուրարտի Վա՛նան ու ձեռնակուրդ
Բայց մենք ասուցիմ Արարատ ինչ
քանի որ անոր Հեմ յարարութիւնն ան-
նեցում էր:
Վա՛նան յարարացում զեղի քանակ
ևս պարասաներին տակ կ'եղան, ասու
Թորոս պէլ ինչ նայելու:
ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՐԵՎԱՆ

ԵՍ ԴԻՐՈՅԻ
ՉԵՄ ԱՌԱՆԵՐ
(ԿԵՆ)

— Առաջին անգամ է որ դիւրը կը
տեսնել:
— Կը խնդրեմ որ ձեր յիշգործիւնը
լաւ մը անփոփոխ, թեկուս եր փայլեց,
թեկուս ասում ու խոսած էր հնար:
— Պատուար վրայ կ'երկում որ այս
պատանին հիմա կը տեսնել ևս երբեք
հնար խոսած չէ:
— Իրեն որեւէ յանձնարարութիւն մը
չէ՞ք ըրած ևս կամ իրեն միջոցաւ մէկու
մը արդ չէ՞ք զրուս:
— Երբեք, զուրեք Թորոս պէլ հաստա
չեղում էր:
Պայտաւարեմ ճարձիկն զարմաւ ևս
բարխանայիկ ճարձիկ մը զուրեք:
— Լեւորի՞ պէլ կ'իշխանիկ քաղանկեր:
— Այո, պատասխանեց պատանին:
— Ինչն պիտի բռնե տար...
— Ժմարտի և իր բանը, չորանայից

պատանին հանդարտութեմ, դիւ չի
ճանչնում ևս երբեք հնաւ խոսած է:
— Որեւի՞ թիւ մը ասուց եր ասելի,
երբոր վրա՞նք որ իրե՞կ իմացում ևս Արա-
միկ ձեռնակալուկու ճարձիկն ձէ՛լ ըլ -
լալ:
— Ոչ, ճիւղ է լուսած, չէի տեղ բնաւ:
— Ինչու՞ եմ այդ ինե՞թ ու ինե՞լա խո-
սեցի, եր թիւլի կը խնայո այդ հաստ-
կուլի, զուրեք պատասխան:
— Ենք հրաման լինե՞ք բացարձակ ի-
րարութիւնը ևս այն ասուց պիտի հանող -
ուրեք որ երկուսը այ ճարձարի կը խոսեցի:
— Ետա խոսել անա՞ծ:
— Ես չառ եր Թորոս պէլ ինձի բաւ:
Արամ կ'իշխանիկ ձեռնակալութիւն խոս -
եցիք, այդ միայն ըսի որ իրե՞կ լնայի:
Արեւելի երբ իր տունիկ զուրեք մեկ
նայի, փայլեց զարդանի ուսուկան Այի
պէլ հնաւ կը խոսակցի, ևս այ զիբար -
անով հան իր քանակի ևս այդ խոսեցիք ա-
նալովի քանակ:
Պայտաւարիկ Թորոս պէլին նայեցաւ
Հարգանք անալորով է:
— Այդ կ'ընայ ըլլալ, բաւ: Թորոս պէլ,
եր լինեմ որ ասուկն զուրեք կ'ընայ միջոց-
իկ Արամ ձեռնակալիկ տուլա պիտեղի
վրայ կը խոսակցի:
— Այս պատանին նշարեցի՞ք փայլեց
մէջ:
— Զէ, ուշադրութիւն չըրի, մամա -
նանք որ այդ միջոցին աստաւորէն կը

401-7750 4631-110606

ԻՆՆԵՐՈՐԻ ՏՐԱՏՈՒԹԻՒՆ

ՄՈՒՍԱ ՏԱԳԻ ՎԵՐՅՈՒՆ ՀԱՅ ԳԻՒՂԸ

ՎԱԳՔՆԸ

ԽՄԲ.— Էջ մը Ծ. Դարդուինն, Ի յիշատակ իր մահաւան երկրորդ տարեդարին (28-7-1988)

Եկո՛ւր, երեսօտարդ սիրտս, ա՛յ հե -

սասնոր զարգելի։ Աստուծոյս արձա -

կուրդը, ժամ է մէկնեւ։

Գիտե՛մ, յառ երեսօտարդ եւ, եւ ծա -

րաւ՝ ճանդիկն առականն։ Ողջ կարգիւ է

մը պէս՝ կը դարպարի ձեռքիս տակ։

Կը հնձկաւա՛ն, կ'աղերսե՛մ, կ'ուրե՛ս որ

ապա՛մ ձգեմ ընդ։ Կը դրամ ճար, ո՛վ

սիրտս։ Ողբիկ դրացումներուց ուղեք -

նեքը, յորդանոս եւ քարկնայի՛ն, ուղեք

գաւգնեղնի սիրելի աւազներ, ուր կը

դաշարդ զկոյնի՛ն, կը գործեցի քանկն

քեզ զգալովորիկ աշխարհէն, ուր են ըն -

կերեղիկը, յաւաղե՛մ որ զու՛ն վերջուց

պիտի քործարանս իմաստութեան պա -

րտաշնորհը, զերծարեղիտ սիրելորիկ

միջոցորդը, արձանագործի ստապան -

քնն եւ երեսնութիւնը, որոնք կը ծաղ -

կնիկ զգարումներն ծովին մէջ։

Ո՛վ իմ սրայ սիրտս, ծաղ գորիկ մի՛

ստանայ, որ անպար, կենսորդ մտաւոր

սրերուն մէջն, դրացումս եւ զրկումս,

սեղեղով ստապանեղեք ընկերը, յուսա -

լով հետաքր իրադարձութեան։

Գորովի՛ք սիրտս, յանախ յայկեցիք

գործութեանը։ Բայց ինչո՞ւ կուլան հե -

մա, ինչո՞ւ տարաբար զարգելի մէջ, ու

կոր կորստ անարարելով։ Կ'ընդունանա՛ն

զղացումներ կ'ուրե՛ն յորե՛ն, ալ չե՛ն

ուղեր հնարանել ինձի։

Դո՛ւր, դո՛ւր եկի զարգելն, անդաղ

սիրտս, վանդիկ զարգը ժամս պանուր

իւր քանտանեղ զարձար ծորէն։ Ասա՛

սեպս. արձանուրդ, հնամանե՛ք, հեռա -

նա՛ք զարգելն, հեռանա՛ք, երեսա՛

սարդ սիրտս։

X

Տե՛ն, վերջալուր հասոցեաց աշխի՛

մը պէս է։ Սեպիկ եր, որմատունիկ խո -

ւոր տերեւներու նման, ապե՛ր՝ ողբելի

պէս հնչումս։ Ու երկրորդ, հողերդին

ժոտ, զինչի՛ն պոյն ունի։ Երկրորդի գործի

վրայ անձի զարգացման մը եւ բուսեր։

Բազմաբնի դրան վրայ, արեւը իրորիկ

եւ լեռնալուրն զրատանդիկ եւ կոխի։

Ան, մը ժամե՛ն, աղբիկներ կ'անդին։

Անոնց աղբիկներ զարգելիկը, կը շը -

մանին։ Անոնց նայուածքը կրակ էլ ցոյն

ճամբուն վրայ, երեսօտարդ տղոց ուղեք

տակ։

Բայց, տե՛ն, եւ կը բաժնի ստապիւնը։

Հեռունի՛ ինձի, խոցումս սիրտս։ Դու՛կ

աշխարհը, ծաղկո՛ւ վերադարձիս տակ։

Ան դուրս կ'իջնէր զարգելիկ գունդներն։

Կը զրկու՛ն քաղկէ, ու՛մ չունի՛ն քա -

ղկու, չե՛ն ուղեր հեռանայ։ Օ՛ր, արտու -

թի՛ւր որ անդի նման կ'արտահայտի աշ -

խրեղիկ։

Ընէ՛, Ի՛նչ ունի։

X

Այսպէս խոցումս իմ սիրտս։

— Ո՛վ իմ երեսուն տարեկան, այն զա -

ղաքին մէջ, ուրի՛ն կը հեռանան, աղբի՛ն

մը սիրելի։ Ու իմ սիրտս այսպէս էր. բաղ -

թիւն մը պէս կը կոծածցնէր եւ զար -

ցարապարտ անուշեղի՛ն մը պէս կ'աղբէր

զիս, երեսնանոց վրայ տաք քամիկը

գրումս էր, աշխարհս մէջ կը զոգար

մշու՛ն մը, հոյակ երակներով ընդունա -

րումս էր։ Երեսնութիւնն եւ ստապանիկ

խոտնում էին իրար։ Կենսո՛ր ինձի

կը թուէր հաղապարհս պտուղ էր, թիւն

եւ, անուշ, զոր չէի կրնար քանկն եւ

հասցելի շրջներուն մէջ։ Զգարումներ

ստապիւնս եւ հասուն հեռանդիկն ուս -

տիմանա՛ն էր։ Զգարումներն զործիւն -

րում կարգին, շրջները շարժանքն ծը -

րացան, եւ զերգործի վաղեմիկը կ'որ -

սալիկ ինձի։ Ուրե՛նայ իմ՝ դո՛ւր է այդ

զգարումներն ճանաչումը։ Զո՛ւր է այդ

իմաստութիւնը։ Զո՛ւր է հեռադարձը։

— Թիւն, Ու սիրելի՛, հեռանդի՛ն պէս սիրե -

ցի։ Հիմա էս ա՛նկիս, զոր կը սիրեմ, հե՛

նա, այս զարգելի մէջ։ Ու չեմ կրնար

հեռանալ։ Ներէ՛ ընդունութեանս, քրո՛ւ

հեռուն։ Ինձ կրնար հանդիպել, որ զը -

կույն։ Կը մտնեմ առաքելութիւնը, զոր

կ'ուրե՛ս սորբեցել ինձի։ Կ'ուրե՛ն աղբիկ

եւ ինձի համար։ Հանձն՝ կ'ուրե՛ն, բար -

ժաղաղիկ եւ յարգելի, մանուկի մը յը -

ման։ Պատմութիւնը այդպէս է ապրու -

նէր, սիրելի իմ զիւր։ Բայց տուր, որ կ'ս

այ հեռունի։ Կ'ուրե՛ն սիրելի, — զիմո՛ւ

— նայ սիրոյ խելթիկներէնդ, հեռադա -

նալ ստապիկ զգարումներով եւ կրակի

մարմինս աղջկան եւ շրջներուն քոցով։

Մէ՛կ զրկիք զիս, տե՛ն, արտուծութեան

բարձրացումս մէկն։ Ինձե՛րըք ստապին։

Արեւին կը պղպշէ եւ աշեքի կ'աղբի։

Ո՛վ դուս, որ տարեկան կը հաւան, ներ -

թի՛ն ինձի՛ն թի՛ն կոնք առի կ'անդին

ճամբուն վրայ եւ սիրելով զարգելի։

Ներէ՛ ինձի, որովհետեւ իմ սիրելիս

զայդր աղջիկ մըն է եւ սիրելուս արժա -

նէր։ — անոր մարմնը մեղրի գուն ունի։

Եւ, մարմնիկ կարգիկ պէս է, անոր աշ -

խրե՛ր ծաղիկ երեսնակուր եւ նմանի, եւ

երկրորդ տաք անուշահոտութիւնը մը

լեցուն է։

Ո՛վ անդու՛ք ուղեկից, ժամանակը հոր

է, ուսիկ քան մարդկային ա՛նկ կամ։

Ու, եւ զերեմ իմ ժամանակը։ Վասնոր

է պարանկի զգարումները, մալի դա -

նար։ Զամար իմաստանկն աշխի՛ն

Ուժեղնորք զիս հանդիկ զինկով, զի

Պոլտոյ թեմի՛ն համալսարանի քարա -

ղայեցիական քանիկ հինգ ուսանողներ

(ըստի՛ք) 207 էջոց պատկերապոյ հա -

տորով մը ներկայացուցան են իրենց ա -

ւարամասող Մուսա Տաղի վերջին հայկա -

կան գիւղի՛ն վաղջի՛ն վրային, 1966ին։

[Ստորեւ երևումս մանրը, բազում

«Հայ Ընթերցող»էն։

Յատուարանին հեղինակ ուսանողներ

Կը խօսին իրենց նախընտան զիւրիկ

եւ հեղինակութիւններուն մասին։ Իրենց

ուսանման զիւրիկն աշխատանքի, կը հա -

մապատասխանէ ներկայ Հարպա՛ զարգի

հարգումս։ Նոյն տարածութեան վրայ

գրութիւնն ունին 31 քանապան զիւրիկ,

որոնցմէ ութը թրգարին, քանից արարա -

խոս, երկուսը ա՛նկ, եւ մէկն այլ դաս

Հայկական են։

Ուսումնականութիւնը պարտաւորներ

կը դնեն, թէ՛ Վաղբիկն ընտրելուն ըլ -

խաւոր պատճառք այն է, որ այս զիւր

կ'ըստ է իմաստութեանս ծնունդ։ Խմ՛

— ցուր ինձի սիրոյ զիւր, զարցու՛ր հե -

ռանց հողիս, լեցն՛՛ր սիրտս ստապու -

ն եւ կենդանութեամբ։ Գաւառս, ո՛վ ան -

խնձ՛ն ճամբորդ հեռախոյ, այս զարգելի

դուռներուն աղջն, որ կը թանկ իմ

սիրելիս, թի՛ւյ տուր, որ արքանի՛ն

արքանա՛մ...։

X

Պատասխանի՛ք իմ հեռանքիս։

— Յիմա՛ր սիրտ, կոնք մի՛ տանի եր -

քի հանգի՛նք քուրմա՛նալն ստապու -

ններն տակ։ Զը՛կ քանտանութեան

եւ ցնորներու դուրի՛ն, հեռադպիկ

զարգանքներու եւ երազանքներէնն -

րու գա՛նքը, դուն թի՛նկ եւ, դուն զի -

տանս եւ փիլիսոփայութեան մարցն

եւ՛ արու եւ կորովի։

X

Գիշեր, ուշ տան, եւ ու սիրտ հա -

տանք հեռանդանք։ Մա՛կ ծանուցիկն

վրայ, ինքնաշարժի կը բացայտն անդ -

նըք յուսած զգիւր տալէ, չնայ հեռու -

գունեցիկ դրան ա՛նկ։ Դուռը քայտի -

ցաւ։ Մինչեւս իմ երեսուն տարեան

սիրտս կ'աղբէ, կու՛նք մանուկի մը

պէս կուրս եւ կ'ուրի գործակալ քա -

նտանեղ գրումս։ Կուրս եւ իր սիր -

կանին անուր կը կանչէ։

Ծ. ԴԱՐԴՈՒՆԻ

1983

չառ եղանի երեսուն մըն է կը առան

մէջ, որ կ'ուրի թուրքոյ զարգա -

նութիւններն ա՛նկն հին եւ դա -

մարի։

Գիւղիկն աշխարհագրական դիրք -

— Վաղբիկն կը դնուի Մուստաֆայի՛ն

գիւղիկը՝ հեռախօսակից, զանալոր

ընկանցիկ չորամասի մը քանկին իս

հարաւին շրջապատում է Մուստաֆ

գաւառով։ Այս շրջան, որ կ'ուրի

2818 հեկտարից հողամաս էր, Վաղ -

բի՛ն քրիստոս տասնման է։ Գիւղիկ կ'ըն -

էր Մէր Սիւրբիկանի կիցանի քոյն

նոր գիւղեր։

Գիւղը զուրիկ հեռ կապող ճամբ հա -

րա, որ միայն մէկ հառ է, կը հա՛ն

մինչեւ Եօգիտուր զիւր եւ յետո՛ւ

սիր։ Գիւղիկ մէջ գտնուած կորեւ

ստանական վիճակն կը յանդի պոյն

պատմութեան, հողադարձութեան եւ մ -

Երազուրի՛ն զարկութեան։ Պատմութե

մէջ, Մուստաֆա Բ-ի շրջանին որ զիւր

կը պատկերորդ Եօգիտուրի սերունդն

սրեւ որ այս հողամասը կը զործանէր իր

քանկարկիցի պարտէկէն։

Նոյն Մուստաֆայի արտադրութեան զը -

մանի արդէն կը նուրիկ շրջանի

Արարի՛ մը, որ կը կուրէն շրջանի

Գիւղը մինչեւ 1918 թուականը կը մայ

Մուստաֆայի կայսրութեան սահմաններ

մէջ, իսկ 1918էն 1938՝ Ինչո՛նի Գրա -

ստան կառավարութեան մեջը եւ 1938 -

1939 շարքի վրայ զիւրիկ մէջ հիմուն

կառավարութեան սեփականութիւնը

կը դնայ։ 1939ին թրգարին ծը Հարա -

պատմութեան հողերուն մաս կաղկիւն

պատկերի կը զիւրադարձիկ թրգար

սիրապատմութեան։

Գիւղացիկն ներկայ կենա՛ւ... Դուր

կենսորդի հեռ յարաբերութեան համար,

զիւրիկն կը զործանէ ծը ճանաչուի։

Վաղբիկն մէջ նախընտանում այրելի

են, Կիւրսը, Պոլիս եւ Անգարան։

Գիւղացի սերտ կապը հաստատ է

նաւ։ Գիւղի շարք Պարսկաստանին

հետ, զիւրիկ փոքրիկ կենդանի ունի

մարտիս քանան։ Տունըք մէջ կ'աղ -

է անտիկ կրակակոն անթիւններէն

ստապանիկ սրբապան պատկերով զար -

քան օրացուցիկը։

Իսկ զիւրիկ պատմական վիճակ չու

րիկով, ինքուր ուսանողներն կը զընեն, թէ

1915 թուականին Վաղբիկն եւ արդ

չա՛ր զիւրիկը մոլորուրդը, զիմ մարտ

համար անպիկն համալսարանիկ պատ -

քաղմի անթիւնի՛ն՝ իս քարանձաւն

եւ զիւրիկ այ անգիլական զոյնովով

Թորթ Մալիս զաղմ։ Անոնցմէ մաս իմ

այ վերադարձն է 1918 թուականին

ընդէր զիւր։ Վաղբիկն մաս 15 տար

կուրս կը մայ թրգարին կառավար -

ութեան սահմաններէն, հեռադար միջ

կաղմ է զարգանքան խելիւրներն իս -

շանմանն շրջան էր։ Յիմանական սիր -

ապատմութեան շրջանին Վաղբիկն ծաղ

կը քարայտանի եւ իր տանկեր թիւ կը

հասնի 120ի։ 1939ին թրգարին սահմ

ԵՍ ԴԻՍԵՅԻ

ԶԵՄ ԱՌՆԵՐ

(ՎԳ)

— Իրադրութիւնը կ'ան հաստատուի

որ քանա՛ն ստա զարգարութեան մը չէր,

պատասխանեց Գրտու պէ՛ս պարզութիւն։

— Սեննապիկ Բորտու զիւրիկ մըն էր,

չուէն երեսօտարդը։

— Ինչ, հրամայեց փառն սպանական

բալով մը զիւրի երեսօտարդը ուղղու -

ղով։

— Վասն այնքան յալուած կը որ ամ -

բող ժամանակ կը զոգարդ։

Պարտասխան խոսնութեան չհամար -

ցուս Հարպալտութիւնը շարժանիկ եւ ե -

րեսօտարդը հեռանցիկ առաւ քովին։

Գ.

Այսպէս ուրեմն Վասն ինչոյնը կրեի

Արամ ներկայացնելով՝ կը քանկ էր այս

վերջերին քանի ժամի հանդիսում մը ապա -

հովիկ, որովհետեւ ստիկանութիւնը եմ -

քաղելով իմ կը փնտաւոր ձեռք ձեռն

է, ալ ամէն հետապնդում զարգեցուցան

էր Արամի ղեկ։

Արթմ տեսնեմէն թէ Արամ կըցած էր

օդաչուի ընկերով այդ անձնակազմին

էր։ Արամ ձեռքի միջոցով զարգելիկն զով

մերկայաւորուցաւ, քանի թէ Արամ կու -

նալի փոքրիկ էր մէջ անպայտայ։

Բարեկ ճիւղիկիկը քանից քանից կը

ստանալի հասցիկն Նաւն Թաշիկ կուրմ

եւ պարագի միջոց մը գտնուիլ ինքեղեք նե -

սով զիւրիկ ինքեղեք մասերը ուրի՛ն

ցած էր երկաթ մեղրեղիկ զով։

Իր երեսօտան, քայտակարութիւնը մա -

տանութեան մասնակց էր ամէնքն ալ։

Արամ քանի մը քաղով քայտակարէ կ -

ցուցիւրիկ եւ Վասնիկին մերկայաւոր -

ւաւ։

— Քանից քանի մը քանից՝ ամէնքն

այ ձեռն կը, իմեղն Բարեկ ճիւղիկ։

— Ո՛վ զիւրի, քայտակարէ Արամ։

Ստիկանի ծաղով քայտակարէ ընկնում,

չէր կրնար հաղթ մը արտասանել, զարա -

ցուց էր յայտնի, իսկ Արամի մըք զով

կ'ուրե՛ն լսուի կ'արտասանէ։ Զարու՛ն

միայն կը պայտարկութիւնը պատմէ։

— Փոխանիկ յաւանակու։ Զանալոր

զիւրիկուն ձար նայիլ, քան ձիւտար։

— Ինչպէս, Հարպուց փանտակար։

— Պոլիկ հեռանալով։

— Բայց Ինչպէս պիտի կրնայ հեռա -

նալ Պոլիկն երբ ուղեքին զուրս չնեք

կրնար ղեկ։

— Քոյսը իրաւունք ունի, քան Արամ,

մեր միայն փրկութեան միջոցը այլ է,

փախելի Պոլիկ։

Եթէ կարենաք, մրտապ Բարեկ

չէ՛քուն։

Երեսօտարդը պատ մը խորհիկ կոր

զուրս կուր անեանալ։

Ինչպէս քանի, այն տուր որ կը դա -

նուէն՝ անդալա՛նք քանտիկն մը վար -

ձած էր։ Այդ քանտիկն կը քայտակար

այրի կ'ուրե՛ն եւ երկու աղջիկներէն ու

մանց զա՛նկն, որ քանտիկն—քանտիկն

տարեկան երեսօտարդ մըն էր։

Արամ զնայ քանիւն այդ երեսօտա -

րդը, որ Հարբի կը կուրէր։

— Պարսն Հարբի, քան, մեղի տխուր

լուր մը ունի՛ն հարպարելու... Վասն

ժամ մը տալով ճարտարական շէ՛ղիկ

կոյնիկը, իրմէ տալով մերկայաւորում

է նաւ. փոքրիկ պատմական, Հարպու։

— Ինչ կ'ուրէ, զոյն Անդիլալիկ, ա -

հա մարտիկիկ մըն էր։

Անդիլալիկ քանտիկն որ հիւրեղիկար

կը Վասնը եւ անոր ընկերակց, զիւր

կը քանի ինչ տեսով անտեղն հեռ էր,

հեռադար Հարբի զիւր զոյն զարգ -

նելու թէ ինչո՛ւ համար մերկայաւոր -

ւին։

— Ուստիկանութիւնը զիս ալ կը հեռա -

պիւրէ, շարժանիկ Արամ, ինչպէս նաւ։

Հարա։

— Բարեկարտարը աշխիկ ապա -

լուսեան մէջ էր, զիւր տեսու անտեղ

— Արամիկութեան մէջ զիւր ըլլալի

էթէ քանիկ մերկայաւորում ըլլար, պա -

տասխանեց Արամ, քայտ այ պատմ

կրնայ տկարանալ եւ յամ մը քանի

յալունի, ինչպէս օրինակ համար ար

հասցին։

— Իրաւունք ունի։

— Եւ այն անոն ինքեղիկ կը ձեռնար

եւ ուստիկանութիւնը օրեւէ կ'ըրկուր կը

նայ ինչ մերկայաւոր, հա՛տաւ մը

անդիլալիկն հպատակութեան։

— Կը կարծէ՞ք որ համարմովի ար -

դիւր քան մը ընկու։

— Վասն ո՛վ տուր։ Մուստաֆա

օրեղնիկին յանալի անտեղն է։ Այն

գաղ, վերջապէս յալունի չէր կրն

քանտարկիկ այս տան մէջ։

— Ինչ է ուրեմն մեր գիտարու -

թիւն։

— Պարգարիկ Պոլիկն հեռանալ եւ ա -

սոր համար մեր աշխարհական զիւր

կ'ընէ։

— Պատարան իմ ձեռնէ կ'ընէ ին -

լու, փախի թէ քանի որ Ինչ մասնալ

թիւն կը սպանէ ինձի։

ԵՐԱՆԻ ԵՐԱՆԻ

ՎԻՃԻՔԻ ԲՈՌՈՍՆԵԱՆԻ

ՄԱՆՈՒՄԻ ԱՌԹԻՒՆ

Ընկերներ՝ Նուպար Ներկողանան, Ժիրաջ Մերկանան, Առլեն Փափազեան, Կորդիս Բալդրան, Արտ Փրկերեան, Գրիգոր Փափազեան և Զուլպու Գադյան - ձևան Եմալանի ֆաբրիկա կը նուիրեն Հ. Յ. Յ. Դ. Նոր Սերունդին ընկեր Վիգեն Թուրանամի յիշատակին :

ՀԱՅ ՄՇԱԿԱՅՈՒՅԻ ՏԱՆ

Տէր և Տիկին Ստէֆան Մկրտիչեան 100 Փրանք կը նուիրեն Մշակույթի Տան Վիգեն Թուրանամի մատուան առթիւ, փոխան ծաղկեղանին :

ՑԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Մարտէլիկ Վաստիսեանի Հայր. Միւսիքեան իր խորին ցաւակցութիւնները կը յայտնէ Արթի Տիկին Ս. Զանգուլանի և բնասիւնին : Նույնպէս Մէլէիքեան բնասիւնին և բոլոր պարագաներուն (Տեքսթիլ) Հայկ Զանգուլանի մատուան առթիւ :

ՓՈՒՊԱՆ ԵՆԿԵՊԱՍԿԻ

Փարէլի Տիկին Նուպար Մադուրեան և զուակները 150 Փրանք կը նուիրեն Վատաշի բարձրաձման Լեւիկ Սապալանեանի խնամքի մատուան առթիւ :

ԿԱՊՈՑ ԽԱՋ

ՕՂԱՎՈՐԻԹԵԱՆ ԿԱՑԱՆ

ՕՂԱՎՈՐԻԹԵԱՆ ԿԱՑԱՆ

ՓԱՐԻՉ
Յուլիսի խումբը կը վերադառնայ Յուլի Յիւն, Ուրաքի իրերուն ժամը 6:30 Դ. Ստուա Մոնթրալ :

Օղաւորի խումբը կը մեկնի, Եարաթ առաւու, Օղաւ. 1 ժամը Տիւն, Ստուա Մոնթրալին :

Լիւն
Յուլիսի խումբը կը վերադառնայ Օղաւ. մէկին ժամը Երեկոյան Տիւն առաւուսները :

Օղաւորի խումբը կը մեկնի Օղաւ. մէկին, Եարաթ առաւու ժամը 7:30 Դ. Ստուա Մոնթրալին :

ՄԱՐՏԻՆ
Յուլիսի խումբը կ'առ Սէն Ետիւ կը հասնի Օղաւ. մէկին ժամը 2:30 :

Օղաւորի խումբը կը մեկնի կ'առ Սէն Ետիւ, Օղաւ. մէկին առաւուսան ժամը 6:30 :

IMPRIMERIE SPECIALE

DU JOURNAL « HARCHAT »

32, Rue de Trévise — PARIS (9^e)

ԱՍՏՈՒԱԾԱՄՈՐ ՎԵՐԱՓՈԽՄԱՆ ՏՈՐԸ

Ս. ՂԱԶԱՐԻ ՄԷՋ

ՕՂԱՎՈՐ 15, ԵԱՐԱԹ ԵՐԵՎԱՆԻԱՆ ԺԱՄԱՐ 5, 15:15

Երեկոյան հանդիսարար Կերպանուարի ժամերուն Ս. Ղազարեանի Որդի Խոջ Միսանթիան նորընտիր Արարչօր Գրգոյ. Պոլոս Վրդ. Անանեանի գահակալութեան արարչութիւն, ըստ Մաշտոցի Հայաստանաց Եկեղեցւոյ (Կանոն Հայր Երեմիայի), և ուստեան վերանորոգում բոլոր միաբաններու կողմէ :

ՕՂԱՎՈՐ 16, ԿԻՐԱԿԻ, ՎԵՐԱՓՈԽՄԱՆ, ԺԱՄԱՐ 10, 15:15

Հանդիսարար պատարագ Միսանթիան նորընտիր Արարչօր, բառաձայն երգեցողութեամբ Ս. Ղազարու մայրամբարի զգալի զատի, խորհրդանշել և մասի բաշխում :

Մասնարար չորեքշաբթի սպասարկութիւն Վենետիկէն զէպի Ս. Ղազար, Մեկնում Ռիվա Միխայիլի քարափէն (Ս. Մարտի մասիկ, Վիկտոր Խմանուէրի արձանին զովէն), ժամը 10:30 : Կերպարան զէպի Վենետիկ, ժամը 12, 20:30 Ս. Ղազարէն :

Իսկ այցելութիւններու համար, աճին օր, Վենետիկէն (Նոյն տեղէն), ժամը 15, 05:30 և 16, 55:30 զէպի Ս. Ղազար : Կերպարան՝ ժամը 17, 10:30 և 19, 10:30 (Ս. Ղազարէն զէպի Վենետիկ) : Հետաձայն Ս. Ղազարի՝ 60-104 :

le roman de l'Arménie martyre

VICTOR GARDON

L'APOCALYPSE ECARLATE

couverture de Carzo

CALMANN-LÉVY

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻՆԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕՂԱՎՈՐ 1-30

ՄԵՆ ՌԱՅԱՏԵԼ

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Կերպանուար վարութիւնը իր տարեկան բանկում կը կազմակերպէ այս տարի Սէն Ռաֆայէլ
DOMAINE DES VEYSIERES, VALESCURE (83)
Պայմաններ— Մէկ աճի՝ 600 Փր., 14 օրէն աւելի, օրական 24 Փր. 7էն 14 օր՝ 27 Փր. 7-էն պակաս՝ 30 Փր. :

Արձանագրութիւններ՝ Ուրաքի և երկուստեքի իրիկունները ժամը 18, 30:30 և 20 և Եարաթ օրերը՝ 16:30 20 Մշակութի Տան, 17 Ռիւ Պէլոն : Ծանոթութիւնը օրընտրով :

ՖՐ. ԿԱՊՈՑ ԽԱՋ

Օղաւորի խումբը կ'առ Սէն Ետիւ կը հասնի Օղաւ. մէկին ժամը Երեկոյան Տիւն առաւուսները :

Colonie de Vacances de la Croix Bleue
39 - Bellefontaine

ԱՅՅՅԵԼԵՑԻՔԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Բոլոր ամառադուրիները երբ ու դարձ օրանալով և « փանթեր զովէլի » Արմենիա պաշտպանի մը :

2 ՕՐ ՄՈՒՍԿՈՒՄ, 14 ՕՐ ԵՐԵՎԱՆ

Գ. ամառադուրի— 12 ՕՂԱՎՈՐ 15 27 ՕՂԱՎՈՐ— Ա. ՎԱՐԴԻՆԻԱՆԻ անձնիկ ընկն Սեպտի մը, Բ. Կարգի ճաշամը, ճաշ և ընթերիք : Գին՝ 2500 Փրանք :
Դ. ամառադուրի— 9 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՆԻ 24 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՆԻ— Երեւանի լուսնային իշտանիկ այս այցելութիւնը նա տեղի կ'ունենայ Առաջին կարգով, Բանթիան զովէլի՝ ՎԱՐԴԻՆԻԱՆԻ մը Գին՝ 2450 Փրանք :

Արձանագրութեան համար զիմէ՛

TRANSTOURS — 22, rue du 4-Septembre — PARIS — Tél. : 742-77-40
որ կարելի է անձամբ ներկայանալ Գ. ՈՒՆԵՆԻԱՆԻ, աճին Զորքուրի և Եարաթ կ'ստի կողմ ժամը 15:30 18
ՄԱՐՏԻՆ՝ զիմէ՛ 2. ԱՒԻՍՏԻՆԻԱՆԻ 11, rue du Bassin — Saint-Julien
Tél. : 48-94-75
Լիւնի մէջ՝ ՊԱՆԵԱՆԻ՝ 154, rue Barabanne — Tél. : 60-01-11
ՎԱՐՄԱՆԻ մէջ՝ ՆԱՄԱՐԻՔԻ ԳԱՄՊԱՐԵԱՆԻ
ՏԵՍԻԱՆԻ մէջ՝ Գ. ԳԱՐԱՆԱՆԻ
Conditions d'inscription : — Passeport valide
— 4 photos
— Carnet de change (on peut se procurer celui-ci dans toutes les banques ou présentation d'une pièce d'identité et d'une photo).

ՈՒՆԵՍԿՆԱՅՈՒԹԻՒՆ Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Օրոտեցելք լուսաւոյն եղանակին Հայաստան այցելելու համար
Բ. ՀԱՐԱՐՈՐԻԹԻՒՆԻՆ Սեպտեմբեր 11էն 25
Բացառիկ ամառադուրիներ : ԵՐՈՒՆԻ՝ մէկ օր Մալաւա այցելութիւններով : ՎԵՐԱԳՈՐԶԻՆԻՆ Երկու օր Լիւնթիւրա այցելութիւններով :

Առաջին կարգի սպասարկութիւն Մոսկուա, Լենինկրաւ և Երեւան (Արմենիա պաշտպան) Հայաստանի մէջ աճին օրային պաշտպան տեսարժան վայրերու Գին՝ 2450 Փրանք :

Գ. ՀԱՐԱՐՈՐԻԹԻՒՆԻՆ Հոկտեմբեր 1էն 15

Ամէն օր զանազան պայմաններ տեսարժան վայրերը— ՄԱՏԵՆԱԳՐԱՆ, ԶՈՒՄԱՐԻՆՈՆ, ՀՈՒՓՈՒՄԵՐ, ԷՐԱՄԻՆԵՐ, ԵՐԱՎԱՆՈՐ, ՍԵՒԱՆ, ԳԱՐԻՆ, ԳԵՆԱԿԻ, ՕՇԱՆԻՆ, ՍԱՐԱՐԱՐԱՊԵՏ, Եւայի : Այցելութիւն զարգացնելու թանգարանները :

Ա. Կարգի թանկութիւն և սպասարկութիւն Մոսկուա և Երեւան (Արմենիա պաշտպան)
Գին՝ 2350 Փրանք

Այս զինները կ'ընդգրկեն օգնական իրիկունները, փոխարկութիւնները, ամառադուրի փանթիւնը և աճին օրային պաշտպանը :

Renseignements et inscriptions
SONIA CORMYANTZ
TRIM VOYAGE
1, Rue de Sèze — PARIS (9^e)
Tél. : 742-57-84 — 742-44-08 — 742-22-12

Լիւնի մէջ
GEORGES MAMAS, 25 Rue de Dedieu, VILLEURBANNE, Tél. : 52-23-39
ՄԱՐՏԻՆ՝
JACQUES CHELEKIAN c/o CROISIERES ET VOYAGES
102, Rue de la République
les Mercredi et Samedi de 15 à 19 heures — Tél. : 20-80-50

ՕՐՈՒԱՆ ԽԹՄԻԸ

ԹՈՒՐԳԵՐՆ ՈՒ ԱՐԱԲՆԵՐԸ

Ե. Արաքսյան կազմակերպությունները

զիպալ փառալի Դամասկոս հասած օրը
 զմարտի Խուրանի չիլ օպդը է անս -
 ճալի իրն հնա շատ կարեւոր ինքդը -
 յնքոն մասին ։ Եւ նոր զիշն ին ին
 ինքն է ի խոտ կարեւոր փաւեաթնուդ -
 իր, որոնք քրատելու ին ֆրանսական
 հիպատոսարանին եւ ճանր արատաւ -
 յուրիմննի րը պարունակին Դամասկոս
 ի, Յիշուրի եւ այլ զարդանքնու շատ
 բարձր գաղաղքի եւ աղեցնիկ իւլամ -
 ինքն մասին ։ Կուտակար այս փրկին
 յնքոն չիլ օրեւ զորոքողիկան չի
 ձեռնադրել՝ սպասելով ձմեայի ժամա -
 յունի ։

Յիշակ վաւերաթուղթերը ոչ մէկ տա-
րաւորս կը ձգեն ելլել, որ արար յեղա-
փոխականները կը դարձէին Ֆրանսացի -
ներու պաշտպանութեամբ եւ առաջնոր -
դութեամբ, ի նպաստ Ֆրանսական կա -
ռավարութեան :

թափախ դր պատմում, որ էի՛ք այդ զգա-
 անա՛նքներից զձմ ամա՛նքնական օրի՛նս -
 Կան Հնապա՛ցեղում կապա՛ղի կընթա՛ վր -
 Իսպաղի կապա՛ղան միու՛թեան շարժո՛ւն -
 Ին՝ որ էր դիպա՛ր նպատա՛ն էր : Ե -
 Պարսպ, շնչկապա՛տն, կի՛գերկա՛ և -
 Բնաբեր, որոնք Օսմ : Կալարու՛թեան հնա՛
 չի՛թում կործեցո՛ցեր էին, պիտի՛ կապ -
 ինք, որ ժժժժժժժժժ զրդու՛ած էին վր -
 Ի՛նչի զղա՛յումսն էր կամ էր ջնա՛նքին ա -
 ռու՛թին թուրա՛նական աղլի՛ դեհա՛լը -
 Դու՛թինը՝ սա՛նքանելով ամա՛նէն աղզե՛ցիկ
 կարոնքը » :

որ ձեռնադրեցիք Մարտի փոխորդ -
 ձեռքերը և առաջվից ձայն է հանել և
 Մարտի փոխորդը դարձեալ առաջ պատե-
 ճաբանական առանի մը լսանմանը ե-
 լիքի կարգ է կարեւոր համարվող -
 ինք, որոնք կ'առաջատեսնէր Պապիկը
 ի նախը Մալբան փառաւ ։ Այս վեր-
 ճից զեղտաւ ամսանամբի կ'ախտանիւր
 դատարարութեան ։ Եւ որովհետեւ Դա-
 ճաբան իցի ինկիսիայի իրեն փառ-
 ճիք և ինքի կուսակարգ Պապիկը շը-
 լան ինքի առեւ և դուրս հանդիպեման
 ամ ժառանգիք փոխարկելու ։ Ժամ -
 որովհետեւ ինքն ճարտարագիտի ծօն
 ճիւղին էրբէ, թէ փորձած ըլլալով փա-
 ճի առաջանիւն է և իր պահանկներուն
 իր... ։

Հանրու դէմ դործուած ցեղասպանու-
թիւնը արդարացնելու համար, Իթթի -
հաթի ոճրագործ կոռուպարութիւնը հը -
րատարակ չէր պաշտօնական «Կանաչ
տարակ» քժ՝ հայ յեղափոխական կու -
սակցութեանց կարծեցիկ ասպտամբա -
կան չարժանեկրօն մասին:

Կէնքն պատերազմական տառաքել 1916ի
հիւնիւններ աւելի քան երկու հարիւր
Հայրենասէր Արարիկներ դատած ու դա-
մապարտած էր : Ճէմալի փաշա 1916
Ապրիլ 23ին Հրատարակած էր պաշտօնա-
կան հարցազրույթութիւն մը այդ մասին
Խոստանալով շուտով Հրապարակել դա-
մապարտականներու խնցրադարձութիւնը
փաստող վտահաթուղթիկներ :
Փանի մը ամիս ետք, Գ. Բախտեկ Հոս-
թիսեանը հարցազրույթ արեւելեան թերթի

Հայաստանում լույս ընծայեց հայկականի ն
ման լիամասշտաբ տետրակը՝ մ.թ. դրուն խո-
թաբերի էր Վճարատվողները տարիական
հարցի մասին (Պոլիս, Թանիկի տպա-
րան, 1916, 168 էջ) և բարձրագույն նկար-
ների վաճառքի տետրակը։
Ճար գլուխներէ բողկացած այս հրա-
պարակներն իր պարունակէ Դամա-
սկի և Պարթիւի Գրաստանէ Դամա-

ԲՆԱԿԱՆ ՎԵՐՈՒՄՆԵՐ ԿՐՈՒԱՆՈՒ ՆԱԿԱՆՆԵՐԸ ,
 ԿՐԱՏԱՆՈՒՄՆԵՐԸ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԿՐԻՄԻՆԱԼ
 ԿԵՐԵՐՈՒ ՄԱՐԿԱԿԱՆ ԳՆԱԶՈՒՆՆԵՐԻ ԿԱԶՄԻ
 ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆ ԶԱՌՆԵՐԻ ԶԱՌՆԱԴԱՄԱՆՈՒ
 ՔՐԵՐՆԵՐԸ :
 ԸՆԴՀԱՆՈՒ ԳՈՒԼԱԿՆ ԶՈՒՄԱՆՆԵՐԸ ԵՐ ԻՆՏԵՐ
 ՆԱԿԱՆ ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆ ԳՐԱԾԱԿՆԵՐԸ ԱՆ՝
 ԽՈՒՅՐԵՔՆԵՐԸ ՆԱԿԱՆ ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆ ԱՄԼԵԸ :
 ԿՈՒՄԱՆԸ ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆ ԶԱՌՆԱԴԱՄԱՆՈՒՆԵՐԸ ԿՐ
 ԿԵՐԵԿԱԾԱԿՆԵՐԸ ՈՒՄ ԿԱԶՄԱԿԱՆ ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆ
 ԿԵՐԵՐ, ԲՐՈՅԵՐԸ ԴՈՒՄՆԵՐ ԱՄՍԽԱՐՍ ԽՈՒ
 ԼԻԿԱԾԱԿՆԵՐԸ (ԿՐԱՏԱՆՈՒՄՆԵՐԸ ԿՐԱՏԱՆՈՒՄՆԵՐԸ)
 ԿՐ ԳՐՈՅՐԵՐ 1904ԿԻ Ն ԿՐ: ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆ ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆ
 ԳՐԱԾԱԿԱՆ ԵՐ ԵՐԽՈՒՄԱՆՆԵՐԸ ԵՆ ԿՐ
 ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆ ԲՐՈՅԵՐՆԱԿԱՆ ԶԻՅԱԿԱՆԱԿԱՆ
 ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆԱԿԱՆՆԵՐԸ ԵՆ ՆԱԿԱՆՆԵՐԸ ՈՒՄ :
 ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆ ԿԱԶՄԻՆԱԿԱՆ ԿՐ 1908Կ ՍԱՆ՝
 ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆ ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆ ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆ ԿՐԻՄԻՆԱԿԱՆ
 ՈՒՄՆԵՐԸ :

Ատոնք են՝
Ալ Էլ — Ալիս — Իւլ — Արալի (Ասոր
կաթաբերներ) — Հիմառա՝ Պոլիս 1908ին
Խամազորի հախկին երեխաներն ՆՇՖԻ
գլխի Մեխիկանի են Զառար Մուրթաւի
կողմէ, որ բերե. Պապալեզէ պատգամա-
տան երեկոյ եղան էր Փաբլիկ խորհրդա-
տնոյունը։ Նպատակն էր բերն. թէ Ա. —
տառերուն։ Դպրատնային միակերպակին
ապրիլըստըստ՝ սպախն իրականին մէջ
միջնադարակին արտադրանք ունէր։ Լուծ-
մանը 1909 Մարտ 21է գլխիկն հար։
Բ. Է. ՄԵ. Կ. Ե. Կ. Ե. Կ. Ե. Կ. Ե. Կ. Ե. Կ.

... Բէլ Օրմարէտ - Բէլ - Էսպիլը (Դրա -
նան աւուտը), հիմնուած Պոլիս Ապսիւ -
Համախ Չոհրապետի կողմէ 1909ին, լուծ -
ուած 1915ին: Եպատանին էր ուսանողնե -
րը մղել պայքարելու Արարներու անկա -
խորթեան համար, օտարներու աջակցու -
թեամբ:

Գ) Էլ - Բահրաբնիյէ (Արարնեբու Էն -
Մարդեալ նախաձայր Բահրաբնի աշու-
տով) : - Հիմնաւ Պուխ 1909Ին Զօհրա-
լիի Է. րնկերնեբուն կողմէ : Նպատակն
էր Երիտասարդութեան ներշնչել անկա-
մարտական զարթոյթարկանք՝ ապստամ-
բութեան միջոցով :

Գ) Էլ - Ահա (Երդու) . — Հիմնադիր
Կղիկ Ալի :

Ե) Թեւրիդէք - Իւլ - Արապիյէ (Ա -
արաբական յեղափոխութիւն) :

Աստուք կրգուքն ալ կազմուած են Տրի-
պոլիսի պատեւագրմէն (1911) ետք. առա-
ինը քարոզչութիւն կը կատարէր ըմբռ-
նի մէջ : Երկրորդը բացէ ի բաց յեղա-
եփութեան հրաւեր կը կարդար Արար-

2) Դա՛հուա՛ր - ի՛լ - Լի՛պնանի՛յ :—
Պատերազմական ատեաննէն առջեւ կա -
ռարուած խոտտօյանութիւններու համա -
այն , այս կազմակերպութեան միակ
պատակն էր Լիբանանի եւ Սուրիոյ զը -
աւումը Ֆրանսայի կողմէ : Կանաչ տես -

ապրիլի 9-ը հարստացրեց Նախքա Սուրբան
 Պապյանը չէր լիարժեք զբաղ համակը
 ամառական ֆրանսի - հիպոստոսին :
 ի) ձմեռվելու - ի - Եպակին (Բարենն-
 դուսմանը ընկերակցություն) - Հիմն-
 ուած է Պեյթրի 1912ին: Ըստ ձմեռվ
 պապյան, ապ համակապողութան լուս
 պապյանը կարծադրողով էր : 12 Մարտ
 1913ին Սուրբյո ջրխառնակներուն կող -
 է է ֆրանսական հիպոստոսին ուղղուած
 ամառական համաձայն , անիկա կը պա -
 անջեր :

- 1) Սուրիոյ դրաւումը Ֆրանսայի կողմէ :
- 2) Կատարեալ ինքնախարութիւն Պէլ -

3) Պէշրութի նահանգին կցումը Լիբանանի նահանգին՝ Ֆրանսայի պաշտպանության հետ իրական հակադրություն տակ :

Ը) Եւ - Լամբրեգիյէ (Ապակեղորոնաց-
ան ընկերութիւն) : Ամէնէն կարեւոր
ազմակերպութիւնն է այս՝ Հիմունամ
դպրատնի մէջ 1912ին Բէֆիւր Էլ Արմի ,
Եւ Եւսեփ Շաւաշի Եւ Ապակեղորոնացի շնորհ

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ՊԱՆԵՍԻՆՑԻՆԵՐԸ
ՏԵՂԻ ԶԵՆ ՏԱՐ

Լախաթա՛ն Լառի՛ն ե. Պաղտախեղե՛ն -
 բոլորե՛ն չեւտած ջմարած մը՛ն է, որ
 որ տեղի՛ հիւնեակը՝ քաղի՛ք օրէ՛կ չէր։
 Դամա՛սկոս ե. մամա՛սկո, Պաղտա՛ն
 անտա՛ն մէջ մարդ ապալա՛ցին։

Գա՛նձի՛ք ձա՛նապախը՛ր տղաքա՛լա -
 լա՛ւով Պաղտախեղե՛նը, որը բարձր ան-
 չաւո՛ղ չէրէր, Խո՛ւմքը՛ն ծաղա՛րքն իր -
 կամա՛ծը, որ դուրս տաւ շաղաքը խոս-
 չե՛րով չէ, որ դուրս չէր լա՛նտ։ Այս
 յայտարարե՛րիկը, որ անպա՛սած ող-
 լա՛ւով չէ՛ր Պաղտախեղե՛նընէր, խորե՛ր
 չէ՛ր Նշեալե՛ր մը՛ն է։ Այս չէրէրէ՛րիկը,
 որտե՛ր քաղաքա՛յալքը՛ն առա՛ծն են արար
 քաղաքա՛յալքը՛ն, ի՛նչ վաղա՛րքն իրո՛ւն
 տալու, թէ Լառը՛ն ե. Կարա՛ն Մէլը՛ն
 ի՛նչ Նամա՛սկոն ի՛նչ Խաթը՛ն զին -
 ղա՛ն չէր չուր, րա՛յց չ'է՛ր կրնա՛ն
 ի՛նչ իրե՛նը, արարեալե՛րու կրե՛ն Նալ -
 Լա՛ւով ի՛նչ վա՛ր։ Նարայա՛նութե՛րն չալքը՛ն
 արար ալախա՛ր՛ն չէ, ի՛նչէնէ՛ն պալե՛ն -
 տի՛նսն ալ ի՛նչ քաղաքա՛յալքն էր ի՛նչ կրնա՛ն
 որ տե՛ն տե՛ն արար ալախա՛ր՛ն, կա -
 լե՛նցնէ Պաղտախեղե՛նը։

Լիբեր աշխարհի մէջ Պոպուսոնդիլը եւրոպական է՝ Գարուա Դաւանաթունն աւելի տառաջ երբեքող զարգացած միջուկազար մի էր կապողը։ Այդտեղ մէկ կողմէ զաւանանդեցիկն Կրտսէ Ալեյանն է, իսկ կողմէ զործանալի միջոցներն ալ ինքն Կրտսէն։ Եւրի Յորդանանի մի 18 հազարէ համոզող քանակի պաշտամանային զարգացումներէն մեկն ալ ինքն պոպուսն էր։ Կրտսէն աշտարակային ճակատին, աւագ հրապարակն ալ մերկաններն զօտաւորներն։ Պոպուսոն ճաշակաւոր է։ Աւելին՝ կապալարութեան կողմէ կոպած երկրակառ ժողովրդին ճակալ ցոյց մը ինքն ունեցող։ Իրաքի մայրաքաղաքին մէջ, որտեղ քրիստոնէականութիւնն է զարգացող պարիսնային դասին արտաւայելալու ընդհանրականութիւններն եւրոպականներով։

Քաղաքական շրջանակներու համա —

Հոգևորիկ կողմէ: Նախ զործակցած է
Երբական Իթիլաֆ կուսակցութեան Հետ
Իթիլիհատի Հակառակողը): Իսկ Պալ -
բանեան պատկերազմէն Լոթ Փարիզի մէջ
Դուստրեր է մեծ խորհրդաժողով մը
Եւրէրիկ Կանէ՛մի, Խայրապլանի Էւ Ըն -
դիւրեւոր նախաձեռնող Կամբ :

Բոլոր այս կաղամակերպություննց կէտ
պատմական է եղած, ըստ Կանաչ տես-
ակին՝

Ուրիֆարությունը հաստատել եղիպ-
ոսի մէջ, Անդլիոյ Նովանաւորութեամբ.
Թիփը դարձնել Ուրիֆա :

Սուբիոյ Հարաւային մասը՝ Հայֆայէն
Ինչէն եղիպտո՝ սահմանը անցրնել բրի-
տանական թեւարկութեան տակ, հիւսի-
սային մասը՝ Հայֆայէն Իոքէնտէրուն
նթարկել ֆրանսական տիրապետու-
նէն։

Սուրբորդի մէջ Հիմնել իրաւամական ան -
 ասիա իշխանական հաստատութիւն մը :
 Հիմնաւ ժաշկաւ եւ իր պատերազմական
 տեսանքի ո՛չ մէկ զործնական ձեռնարքի
 հաստատելու գտած , սակայն իրրբել Հայա-
 յանդաւան զատապարտքի էլին արար
 պարենասէրներ , որոնք իրրբել Հերոս
 զատապարտքի առաքելայ են ներկայիս
 իրաւամական աշտաւ ու անկախ երկիրներու
 էջ :

Ճեշտալ կրնայ առիթէն օգտուելով Հին
«Հաշի» մը մաքրել Նասրի հետ : Ար-
դարեւ, Եգիպտոսի նախագահին առած
բանալի, «դաւաճանութիւն» նկատելով ի
բնօրինակի է դարդեցնելու ներդաստնի ըն-
ծալած իր նպատակ, որ կառուարի :

Գահճերէի օրինակին հետեւելով Պար-
թուս (Սուսան) եւ փախել տուաւ պա-
ղտախանի մայրաքաղաքի կայանը, ու-
րով հետեւ, ինչպէս իր շնորհիւ պատա-
ռական Հաղորդարարութեան մէջ, վերջին
օրերուն երկրին թաղարականութեան ան-
յարբիր մայրաքաղաքներ կատարեալ են:
Սուսան, այնուամենայնիւ, միշտ գո-
տալիք կը եղանակ պաղտախանեան շար-

Ալվերիա յայտարարեց, թէ անհրաժեշտութեան պարագային իր ձայնասիրիւր օգտագործելի է Պաղեստինցիներուն համար :

Այսպէս, ուրեմն, ճեղքը, որ ստեղծուած է արքայ Նխարհի մէջ, օր աւուրաւ եւ ի՛նչու ա՛նկաւ :

Քէւ Ալիւի դէն չօրտաախանեց Ուա-
ինիկէթին առջարկին: Հոն եւս տարա-
ւարծութիւններ զոյոթիւն ունին կա-
ւաւարական կազմին մէջ եւ կրնայ նոյն-
նակ դաշխիճ տազնապ մը ստեղծուի:

Ճախարարաց խորհուրդէն ետք ,
պարզուեցաւ թէ Զրանստ համաձայն է
Իոնճըրսի ծրագրին, ինչպէս Մօրիս Ծո-
ւան յայտարարած էր նիստին ընթաց -
ին :

ԶԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ՀԱՄ ԱՆՃՐԼՐՈՒ ՄԷՐ ԿՐ շարունակուի
Նախների գաղափարաթիվին, որտեղ զոր-
քազոր զկան է կենալ Գաղափարն : Ան-
ոյ կր զարժեքին մարմանախնայմանն -
ոյ կր նկարագրի Պէյ Լի ապարանքին
արդր որ ապրանքներու հանե իրաւաւ
Տնային Ծարուն Բայթը : Կենալ Գաղափարն
մեկնապա՛մ պատմամ է նախ իր կենալք
մեկնապա՛մ քր բաժնեա՛ծած ամուսնուն յե-
նայ կրկին միացած երկու դասակներուն
մէջնէ, այն օրը Կր նախկալած է
Նախների որ շուտ ճակատքմբն կր
արմատաբար, ճաւաթակուն բուսար -
ունենալոյ :

ԴՆԵՊՆԱՌՄԵՆԻՐՈՒ զործադուլը մեծ
առամբ դրսևորացուցանեց փայլուն և զա-
րմարտ: Այս առթիվ առաջադրական թեման
սխալաբար որոշեց վերաճննել կարգ մը
հեղուր սակերը , որոնք պիտի ածան-
ան: Անելի աման պիտի լլլան նաև աը-
ան և այլ ցնոտթիւնները : Այս որո-
ւմները կը ձգտուի պակսեցնել Բնկերա-
նի Այլաշարժութեան քայք: Ե

ԱՅՐԻՈՒՆ նախատույններու բնուէն -
ի բերելու զորքանքով, որ իր տեղեր
կընդ շարքմէն ի վեր եւ իւր սպասման
բովել մտաւն յանդամաւորութեն
ի վեր գտաւ, երբ սեմիվայիլի գտնել
շուղեղներն կտաւորակէր իւր անարար -
ը որոշ յաւելումներ մտցնել շարքմէ
անհրաժեշտ է: Բնութիւններն իւր
միջոցն են քաւարարած չըլլալով ի -
նչի հիմանքն պահանջներն միջ -
նարիկն մը քրոյն ի վարդապետն ալ
որդարարի իրենցն, սակայն, յոռով
ի վեր տալն իրենց շարքմէն:

ՖԻՆԱՆՍԱԿԻ ճամբաներու արվածները
Ֆճճամանադրանքներու համար պատկան էլ -
անոնք իրենցը քաղաքիկ ժողովները
եւր առաւան են այս շարքաբնութիւն
համար: Ապահովութեան ուր - ծրարելը
օրակարգէ կէնքարկէ 38 հարար անձ,
200 ոտտիւ - ինքնաշարժ, 6000 մարդ -
իւրիւր, 82 թուան, ինչպէս նաեւ օդու -
անեւ կայաններ: 66 ինքնաշարժակն էր -
իւրենց զորքէ լծուած են հիւանդանոց -
ներ: Ընդ

ՅԱՐԱԿՆԸ «ՓԵՐԱՆԱՅԻ ՄԱՐԻՏԻԸ

ԵՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՓՈԽՐԱՄԱՍՆՈՒՐ՝ ԴԻՆՆԵՐԸ ՌՈՍՏՈՑ ՄԵՋ

Բուլճերիներու մէջ ցարական Օթրա-
նան ունեցած է հինգ ցայտի լրտեսներ:
Ասանցմէ մէկը Մոշէն Ժիտոմիրսկին էր,
որ զորակերպ եղած է յայտնի բուլճերի
կեդրոնական կամայի: Այս այն կաման
է, որ «Էկսպոզիցիոնցիաններ կը կող-
մակողորդ ցարական դրամաները»:

Այսպէս, Ռազմարկաւան ճամբու
փրայ, իր խումբով յարձակեցաւ փութ-
փփփիւր միջոցով փոխադրուող ցարական
զանձանքի վրայ, կրցաւ երկու շարիւր
ճապար ուղիւ կողոպտել ու անցնել
արտասահման:

Ետնադիւր շարժումներէն խորհա-
կանք կաման թիֆլիսի մէջ, 1907ին,
Իր ձեռքին սակ կը դնուոր Միտայինը:
Այս «Էկսպոզիցիոնցիան» ընկալեցին
կողոպտելին 250 ճապար ուղիւ:

Գարական Օթրանայի արեւելին ըստ
մտքին, Տեղադրական փաստեր կրցաւ
ձեռք բերել: Մեկը կը կարծեին, թէ
յարձականք, կողոպտում ու անցանք է:
Սակայն, զատուած ստանիկաներ ու կա-
ղանիկ սպանդանաւ են, զորաւոր բաժնով
ստեղծ ունեցած է: Գարձադիրները, 63
հոգի, կամուրջ դիպալարներով կըր-
ցած են քրտիկ 250 ճապար ուղիւ, որ
այն առան Տեղապահ զոմարդ էր, ու
անցնելու արտասահման: Արտասահմանի
մէջ կարտիկ, որ կեցանաւով կը կու-
ռէր շէնքերով, այնուհետեւ Լենինը ու
Լիւմիլինով, լքել աւտոմով Մէքէրմարով
Լիւմիլինով, այդ դրամաներ կ'ընկալեին
ձեռքով: Երկուական դրամանուններու
մէջ, որովհետեւ մեծ ժամանք հինգ ճա-
րիւր ուղիւրկողներ էին:

Դրամաներ ծախելու առան երկու ճայ
ուսանողներ են ձերբակալուած են, Գե-
որջ Պապուսարեանն ու Միքայիլ, ինչպէս
անաւ հրեայ այլեւի մը՝ Սառա Ռուշէ ա-
նաւով: Անոր ձերբակալուած կողմէ, ու
պատկան իշխանութիւններու, կողմէ, ու
պոլիցէսու, ցարական Օթրանայ արդէն
կուտ ձեռք երկուական պատուիւններ
կուտ ըստ կողոպտի ուստիականներն
էն: Ժրգանքական, ստիպական, զերմա-
նական, նաեւ Քուրդիկ զարդիկ ոստի-
կանութեան հետ ու, փոխադարձաբար,
ձորութիւններ, լուրիւր կուտակին իրարու
ու խախտողապետները կ'ընէին:

Այդ դրամաները, բուլճերիներ ար-
տասահմանի մէջ կը զննել աւազիկ զա-
նաւութեանը զինք: Գնան մէկ նաեւ
«Ջորոս» անունով շոքեմա մը, երեսուն
ճապար քարանդակ, որ զինք ու ուրբան
միջերկ ու յնդիտական դրամներ
փոխադրել Ռուսիա, դիտարկուող Պու-

սոյ, Պուլխարիկ ու Ֆինիանայի նա-
ւաճաղանքներն, որովհետեւ այդ առի-
թով փրայ Տեղադրական անէկ թուլ էր:
«Ջորոս» շոքեմաով անցած Էր Լիւմի-
նով 12 միլիոն փամբուլա փոխադրած է
Ռուսիա: Երկրորդ անգամ ցարական Օթ-
րանան լրտես ունեցած է նաւան փրայ ե-
նար խորանայած է: Յետագային, ցա-
րական Օթրանայի ջրուղիները ուղար-
կած է, զննելուր զուր բերած է ու առ-
քան Ռուսիա:

Արգելիւր դրամանուններն ունէին թու-
հրական կողմանիքներ: Թու-
հրան՝ հրական «Քուրդ» կուտացու-
նէր, որ աւելի սոցիալ դեմոկրատա-
կան ջրարդ ունէր անցած մը շարիւր
ճապար ձեռնադրուող զանգ է երկուական
դրամաներէ մը եւ փոխադրած Ռուսիա,
ուրիշ անգամ մը՝ ստար ճապար տարձա-
նակ եւ երկրոր անգամ մը՝ 18 ճապար ա-
որձանակ:

Ֆինիանայի Սոցիալ Դեմոկրատ կու-
տացիոններ հինգ ճապար «Քուրդ»
ստեղծի զննարդ արտաւերած է եւրո-
պական դիմադրողներով մը: Սակայն,
դիմադրողները պատուելու ընդունած
է, որովհետեւ ցարական Ռուսիայէն
անէկ մեծաքանակ պատուէրներ ունէր:
Լիւսանքով, որ այս պատուէրները կը
կուրցնէ: Անա այսպիսի դրամաներ
բերէ ունէին այս կապմակերպութիւնն -
ընէ:

Սոցիալ Դեմոկրատ կամ Բուլճերի կու-
տացիոններ մէջ բարեւ, որ ցարական
Օթրանան հինգ յայտնի լրտեսներ ու-
նէր: Ասանցմէ մէկը Մոշէն Ժիտոմիրս-
կին էր, որ ժամանկ կամային, որովհե-
տեւ, վերջին անգամ կաման, Կարաբեր,
Լիւմիլինով ու Լենինը ծրարած էին, որ
այս անգամ կաման մէկին Ռուսիա ու 10
միլիոն ուղիւրկի «Էկսպոզիցիոնցիան» մը
կուտար, որովհետեւ մը կ'ընդադալով:

Որոշած էին, որ ստար միլիոն կըր
կողոպտել, երկր միլիոնը այրել, երեք
միլիոնը բերել արտասահման եւ յայ-
տարարել, թէ կըր միլիոն կուտ այդ
դրամանուն մէջ, որովհետ ցարական իշ-
խանութիւններն ու դրամանուն իշխանու-
թիւնները գրաւուցաւ: Այսինքն
միտմանակն է «Էկսպոզիցիոնցիան» ու
«Էկսպոզիցիոնցիան» կապմակերպին:

Երբ կաման պիտի մէկնէր իր զարդիկ
պատուական, որ երկու փոքիւր ունէր,
որ Մոշէն Ժիտոմիրսկին ձեռն տեղադ-
րած էին զփայլելի մեքենաներ, Լենին
արական բարեւ, քաղաքի մանր զոր-
միջերկ նայել, ժաման էր, որ ոստի-

կանութիւնը պիտի չընթալ զրտեւորի
այդ զարդիկ բարեւ: Սակայն, ցարա-
կան Օթրանայ լուր տուած էր զերմա-
կան ստիպականներն, որովհետ ձերբա-
կալէ կաման եւ ընկերներ: Երբ կը ձեր-
բակարարն ու կը քանան պաշտօնա-
դրողի զարդիկ, կաման կը ճաշեկան,
թէ զինքը ճաշեկող Մոշէն Ժիտոմիրսկին
է, որովհետեւ, փրայ այն զինքը այդ
զարդիկը բարեւ ծախել: Այս Մոշէն Ժի-
տոմիրսկին կը կուտել ծախել իր զարդիկ
անունով՝ Տարտուստա:

Ուրիշ յայտնի լրտես մըն էր բուլճերի
կուտացիոններ Ռուսիա - դատարան,
փոխգահանարար եւ օրէնական Դոմանի
(Խորհրդարան) ներկայացուցիչ՝ Ռոման
Մալինովսկին: Կրնա՞ր երեսակայել, թէ
կուտացիոններն իր փառակալ, տեսարա-
նը, ներկայացուցիչ պատկան խորհր-
դարանի մէջ ըլլալ Օթրանայի լրտես:
Եւ կըր այս զարդիկը զրտեւորական, հե-
տադրողական այն է, որ երբեմն Օթրա-
նան կ'ուրիշ կը որոշ լրտեսներն այս-
տիլ, Օթրանայի զարդիկը պատկան Դո-
մանի խախտակ: Ռոմանովսկին ստեղծել
կը չնմայ, որ Մալինովսկին Օթրանայի
ճապար կ'ընկալար:

Այնուհետեւ, Ռոմանովսկի պիտու-
նէր, որ Ռոմանը իրան Օթրանայի իր-
տես ըլլալ... Բայց Լենին չէր կրնար
ճաշաւոր նաեւ, որ Օթրանայի լրտես
կրնար ըլլալ ու Մալինով, որուն լրտես
ուսման Ռուդըր ևս թարգմանիչ է:
Երկուական ստար, 1900ի կէտերէն
մինչեւ 1912, Մալինով կըրած է Օթրանայի
լրտես:

Ռուսիայի կուտար պաշտօնականներն
զննարդ երեւին կը զրէ երեւելի զննա-
լի ուստիականներ, որ փոխակի զննա-
արկանակով Ջուգալիլին (Կիւմուտա-
նով Մարշալ), 1909ի կէտերէն մինչեւ
1912, շատ կամուրջներ եւ նշքրիտ տեղե-
կութիւններ կը ճաշադրէր: Օթրանայի
Բուլճերի կուտացիոններ զորմանէր,
քիսմ մալին: Սակայն, 1912ին միկն-
կալողներ, Բուլճերի կուտացիոններ
կուտացիոններ մալինովներն կամար
կուտացիոն կըր- լուրիւրիկ անցան:
Այնուհետեւ զարդիկներն է իր տեղե-
կալողներին: Այս է պատճառն, որ
պիտուրիները իրաւապէս անգլայի ու
ընկալակուրիներն բրին Ռուսաստանի
մէջ:

Մալինով ունեցած է շուրս կեցանուն:
Յերարդիական յարեւորութիւններն ա-
ռան, սերբական իր կեցանունը կըրած է
«Ջուգալիլ», որովհետեւ իր զննարդ ճայ-
կան էր: Ունեցած է նաեւ «Էկսպոզի-
ցիոնցիան» պատ Վեսոս կեցանունը ու
վերջինը արդէն Մալինով: Չորս կըր -
ճանուններով զորման է: Գարական Օթ-
րանայի արդիկն մէջ կայ իր ծախելի
ուրոյղ նկարադրականը՝ ծախելն մին-

ՆԱԽԵՐԻՆ ԳԻՐԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՈՒՄ ՄԱՆՐԱՎԷՐԵՐ

«Էպոսաստան» երաժարական լրտես
ընկալել Սերո կանգնուցաւ մէկ զո-
ղորմը՝ «Եկուր», ինչպէս ընկանար իր-
արարով, ուր տեղ գտած են պատու-
ամբներ, Խեմարներն ու պատու-
Ասորի երկու փոքր մարմարներ, Լու-
ուած կատարել:

ՇԱՆ ԱՐԱՍՆ ՈՒ ՆԱԶԸ

Սոսանան զարդիկ փողոցներով, մե-
կայ լրտես անցնում իր անէկ Շան Ա-
րասը: Փողոցում կըրանք ծախել Ե-
րալի, Խանութիւն ու արձաններ
թիւ տեղերն անց փակում էին իրեն
զոնքը:

Այս ծանր ու անաւոր պահին, լուր
մէջ ճայ ստալիկ զինով միտման ժա-
նան, ընտան է շահի զին տանն ու զո-
լում:

«Ինչ արել միլ, ո՞վ Շան Արաս:
Շահի զիններն թափում են ջրս
փրայ՝ դիտարկող լուրտեսներ, սակայն
լուր զարմարում է քանաւ լուր իր տե-
ղեւ ու փրայն տաւառանքներ իր ծա-
րա չընտանար կատարում է: Այս
ճայի զննարդներն անցնում է կըր իր
տանը ճանաւում: Եւ թէ ինչպիսի ծա-
րան է կատարել ինքը: Եւ իր զինն ու
կամար պատում է կնիւր, լուրն ու ապ-
րաւում:

Շահի տաւառանքն ինչ կը պահէ...
Ուր զինը մարդ ու կին մեծ ծա-
ւառանք կըրն էր ինչ զինն է քան
անաւորաւ զարդիկ եւ քան լուրտես
տանը, թէ ինչ պատճառով պիտի այ-
լահին, որովհետ կարողանար պատու-
ան:

Նա ուղեւորն ճայր: Ի մէջ, Սթալին
մար ուղեւոր երկու ժամանակ երբեւր
պահ են կըրած ու «Ջուգալիլ» Տարտու-
ստանը ճանաւորներն դրած է, որ Սթա-
լինի կեցանքներն ունէ մէկ ի մե-
տեւ այս պարագան:

Ուրեմն տեղեւ, թէ քան քանակ
ներն ինչ ճանաւորն ճանաւորն ու ինչ
մարմարան ուստիականներն Կն-
թարկել յնդալիտականներն ու զորի-
ններ:

Անկէ քան միջ շարիւր Դաճալիլ
զարդիկներն կըրանարութիւններ
մարմարանութիւններ իրեն ձեռք-
ով լուր լուր:

Ճիտ անանքներ, թէ ինչ միջոցով է
ճաշար բերան են այս փառաւոր, ճա-
նաւորական Դաճալիլներն կըր-
մանը:

Ա. ԱՄՈՒՐԱՆ

(Տար. 3)

ԵՆ ԴՐԱՆԵՐԻ

ՉԵՄ ԱՌՆԵՐ

(ԳԼԳ)

— Եւ սակայն ըստ խնդրի անոնց վրայ
չէ, այս թեր փրայ...
— Մեկը վերջապէս երկիմար, ինչ
կըրանք շատ քանակը զինման, խն-
մայրն ու զորիւր...
Ինչէ՞ թէ անմիտականութիւնն ճա-
նէին:

— Այդ ժաման Ժամանակներու քան
չկայ, ու փառանք ուր իրենց փառանք
չէ պատուար... ուստիականներն շատ
չկարող ըլլալով է որովհետ կարեւոր շատ
տանել ու երկար այդ Անգլիականներն
քով Բարեւի ԳԼԳԼԻԻ կընն ու աղջիկ
փառանք:

— Ինչ որ է, միշտ... Զարդիկ ու իր
քաղով վերադառնալու դիտար Զանգիտա փո-
նի չէլով...
Այս մասնագիտական մէջ մնաց փառ-
անակար անընդ մամ մը:

Վերջապէս Արամ պատուահանել նշմ-
րեց որ շարիւրն ու իր ջարդը կուտային ու-
րաւոր-քաղով խառնակով:

— Արտաւերած, զոնք, ա՜նա վերա-
դառնա:

— Ճիտ կարդը մեկն եկաւ, բայց փա-
ճառական:

— Այսինքն ընդիլ զիտել առաւ երե-
տաւորներ:

— Ինչն ըսել կ'ուտայ:

— Ինչպէս է որ երկուքս միասին չէ
որ պիտի փորձեցին զոնքնա երկուք:

— Ուրեմն նաեւ դուս կ'երթան:

— Անպիտելի քան է, զոնք Արամ,
միշտ, որ ամէնը զոնքնա չիտարար-
ուել, ու տեղեւ չեմ արթնի:

Այս վէճը թերեւս զեւ պիտի երկարը
թէ շարիւր ներս չտանէր:

— Ինչ կըր, զոնք Արամ:

— Ամէն ինչ կարելի է, պատասխանը
անցկայի երկուստեք, երկու օրիւր-
ներ իրենց զոնք քանն է:

— Անոնց որեւէ միջոցով իրենց տե-
ղե ճառան:

— Այո, ոչ որ ուշադրութիւն զարման
մեկն թէն զարդիկ լրտեսներով ու ու-
ստիականներով ընտան է:

— Ինչն կ'ընտան, բայց Արամ ժամանակ
զննարդ մը:

— Միտմանը կըր քոնէ ճիտ լուրնա-
նէն զարդիկ վերադառնալու, չկուտարութի-
ւեւ կըրնարականութեւ էր, ոչ թէ միայն

քաղաքին մօտ անոնցով լուրնաւորն
ուրիշ, ու յայտնի ամէն նաւակ նը-
տարիցը զինքն թնտեսական կ'անցնէին:

— Ձեռք խոսք մը ընող ըլլալ:

— Ռուսիան մը թէն մեկ ծառայող,
բայց իրենց ճաշարը որ օտարական կը
ու. խոսք քան մը ըսելու, ճիտան:

— Բայց այդ պարագային մեկը կ'ը-
նէս պիտի կըրանք զոնքնա մեկն:

— Ձեռք մեկն ալ, քոնէ ճիտ այդ կը
մասնակցել կըրն անանքն:

— Գոնէ մեկնեցին ճանաւորն ու չո-
ղեման մէջ, ճաշարը ճանաւորական:

— Այդ ժաման քան ճոյ մը ընէր, պա-
տասխանել երկուստեք, ճանաւորն իր
յարձակարարն արտադրող իրենց, ճան
սլ միտման պիտի ընէն, ամէն ճանաւոր-
նէն ունէին:

— Անչէ, աղէկ, բայց Բարեւի ԳԼԳ-
լի զոնքնա զննարդ:

— Եւ լուրնէն արիւր երեւ անմե-
րան մեկն:

Արամ ժամանակ կըրարարարով մը
մուտ կուտար սենեկին մէջ ու ինքնին
իր ժաման:

— Ինչպէս պիտի կըրանք ինքնին
չոյեմա նեւակ, քան որ այնքան իրաւ
ճիտարարին կըր քոնէ իր քոնէ քաղա-
ներուն վրայ... զոնք ճայր... ու կըր-
նայ անմիտական պատու, այն առան ճո-
պիտի չընէ... Իր ընկերներն կ'ը-
րան արիւր, զեւ ապա ու ինչ անոնք

ԵՐԿՈՒՄ ԵՐԿՈՒՄ

(171 - Տար.)

